DOCUMENT RESUME

ED 161 584 95 RC 010 813

TITLE	SCDC Spanish Curricula Units. Spanish SL Strand, Unit 3, Grade One, Teacher's Guide.
INSTITUTION	Dissemination and Assessment Center for Bilingual Education, Austin, Tex.; Spanish Curricula Development Center, Miami Beach, Fla.
SPONS AGENCY	Office of Bilingual Education (DHEW/OE), Washington, D.C.
PUB DATE	77
NOTE	360p.; Not available in hard copy due to sideways reading material; For related document, see RC 010 814
AVAILABLE FROM	Dissemination and Assessment Center for Bilingual Education, 7703 N. Lamar Blvd., Austin, Texas 78752 (Order No. 159-3, $5.00; readers $0.25 each)
EDRS PRICE	MF-$0.83 Plus Postage. HC Not Available from EDRS.
DESCRIPTORS	*Bilingual Education; Childrens Literature; Communicative Competence (Languages); Comprehension; Grade 1; Grammar; Instructional Materials; Interpretive Skills; *Language Arts; Language Experience Approach; *Learning Activities; Learning Modules; Literary Analysis; Mathematics; Primary Education; Reading Instruction; School Environment; *Second Language Learning; *Spanish; Speech Skills; Student Evaluation; *Teaching Guides; Vocabulary Development
IDENTIFIERS	*Spanish (Second Language)

ABSTRACT

Using the school as a theme, unit three of the Spanish as a Second Language curriculum for first graders focuses on learning and assessment activities designed to provide the English-dominant child with structures and vocabulary needed for effective communication in a bilingual environment. Activities in kits 9-12 help build concepts in a new language through active participation in formal and informal language experiences. Subthemes of the child, his needs, wants, and resources, and use of resources are supported. Four small student picture books accompany the guide. Specific kit content is as follows: identification as part of a group; possession; subtraction equations; teacher and student roles; expression of emotions; comparisons; imitative reading; concepts of characters/settings; syllables; dramatization; time; safety; cooperation; geometric shapes; matching sentences with pictures; description of settings and sequencing events; idenfification of characters, actions, and characteristics; observation to identify/describe objects; numerals 11-20; identification of sentiments/motives for actions; inferences of characters' sentiments and likes; functions of school personnel; uses of library; syllable analysis. (RS)

****
* Reproductions supplied by EDRS are the best that can be made *
* from the original document. *
****

U.S. DEPARTMENT OF HEALTH, EDUCATION & WELFARE
NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION

THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION POSITION OR POLICY

ED161584

RC 010813

SCDC SPANISH CURRICULA UNITS

SPANISH SL

Unit 3 Grade One
Teacher's Guide

UNIT 3 KITS 9-12

SPANISH SL STRAND

TEACHER'S GUIDE

DISSEMINATION AND ASSESSMENT
CENTER FOR BILINGUAL EDUCATION
6504 TRACOR LANE
AUSTIN, TEXAS

Spanish Curricula Development Center
MIAMI, FLORIDA

"The project reported herein was performed pursuant to a Grant from the U.S. Office of Education, Department of Health, Education and Welfare. However, the opinions expressed herein do not necessarily reflect the positions or policy of the U.S. Office of Education, and no official endorsement by the U.S. Office of Education should be inferred."

The Dissemination and Assessment Center for Bilingual Education is a special E.S.E.A. bilingual project funded by the U.S. Office of Education through the Education Service Center, Region XIII. The Center has selected these materials for dissemination, however, the opinions expressed herein do not necessarily reflect its position or policy nor that of Education Service Center, Region XIII.

This publication was developed and printed with funds provided by the Bilingual Education Act, Title VII of the Elementary and Secondary Education Act of 1965, as amended by Public Law 93.380. Therefore it is in the public domain and may be reproduced for local use.

These materials were developed and disseminated under grants from Title VII of P.L. 89-10 as amended.

1977

Dissemination and Assessment Center
for Bilingual Education
Education Service Center, Region XIII
6504 Tracor Lane, Austin, Texas 78721

Spanish Curricula Development Center
Dade County Public Schools
7100 N.W. 17th Avenue
Miami, Florida 33147

PREFACIO

El Spanish Curricula Development Center y el Dissemination Center for Bilingual Bicultural Education se establecieron por el Bilingual Education Programs Branch, U.S.O.E., para apoyar los programas de enseñanza bilingüe. Los materiales que aquí se incluyen integran una de las diez unidades básicas de instrucción, a nivel primario y representan un cumplimiento parcial de esa encomienda.

Cada unidad de instrucción se compone de cuatro kits y cada kit se prepara para un período de instrucción de dos a tres semanas. Los materiales abarcan cinco hilos de instrucción: Español como lengua vernácula, Ciencias Sociales, Ciencias y Matemáticas, Bellas Artes y Español como segunda lengua.

Esta Edición General Revisada es el resultado de la revisión de la Edición Experimental-EG. Está basada en la información provista por los centros de experimentación, a través de la nación, cuya población estudiantil incluye niños méxico-americanos, puertorriqueños y cubanos así como otros niños que representan un amplio grupo de origen hispano. Esta edición refleja las contribuciones valiosas de maestros, administradores, especialistas, coordinadores de los centros experimentales, del Curriculum Adaptation Network for Bilingual/ Bicultural Education (CANBBE), y miembros de este centro que están desarrollando las ediciones regionales.

Esperamos que las escuelas que usen esta Edición General Revisada sigan aportando sus reacciones, de tal modo que las futuras revisiones de los materiales se basen en su utilidad dentro del salón de clase y en la expresión de la comunidad.

PREFACE

The Spanish Curricula Development Center and the Dissemination Center for Bilingual Bicultural Education were established by the Bilingual Education Programs Branch, U.S.O.E., in support of bilingual instruction programs. The materials here included are components of one of ten basic instructional units for the primary level, and represent a partial fulfillment of that obligation.

Each instructional unit consists of four kits, and each kit is designed for a period of instruction of two to three weeks. Materials are provided for five instructional strands: Spanish Language Arts, Social Science, Science/Mathematics, Fine Arts, and Spanish as a Second Language.

This Revised General Edition is the result of revision of the Experimental Edition-GE. It incorporates feedback from field centers across the nation whose pupil populations include children of Mexican-American, Puerto Rican, and Cuban background, as well as children representing a wide range of other Spanish background origins. It reflects contributions of teachers, administrators, consultants, field trial coordinators, the Curriculum Adaptation Network for Bilingual/Bicultural Education (CANBBE), and members of the SCDC staff who are developing regional editions. It is our hope that schools using the Revised General Edition will continue to provide feedback so materials may undergo further revision based on classroom use and community response.

Elsa Sánchez de la Vega
Production Editor, DACBE

Luis Vázquez, *Editor, SCDC Revised General Edition*

Felicia D. Gil
Quality Control, SCDC

Lourdes O. Rodríguez
Quality Control, SCDC

Juan D. Solís
Director, DACBE

Ralph F. Robinett
Project Manager, SCDC

CONTENIDO

Prefacio iii

Glosario x

Introducción - Actividades de instrucción. . xii
Introducción - Actividades de evaluación . . xiv

Kit 9 - Actividades para el desarrollo del lenguaje oral. 1

Identificar a otros 2

Identificar los componentes de la clase como posesión de los niños. 4

Demostrar la acción de dar golpes . . . 6

Contar objetos y formular ecuaciones de resta 7

Identificar el papel del maestro y el de los alumnos en la clase 8

Expresar emociones sobre acciones ejecutadas en la clase 10

Identificar algunas semejanzas entre las clases. 12

Nombrar objetos que los niños ven en una cafetería 14

Kit 9 - Actividades para la lectura formal y las destrezas de comprensión e interpretación 17

Desarrollar el concepto de animales como personajes y leer y practicar las palabras Popa, Saso y Sapo. 18

Identificar y leer las palabras pasa, la, sopa y a. 20

Leer patrones gramaticales. 22

Vocabulario 25

CONTENTS

Preface. iii

Glossary x

Introduction - Instructional Activities. . . xii
Introduction - Assessment Activities xiv

Kit 9 - Activities for Oral Language Development 1

Identifying others. 2

Identifying the components of a classroom as belonging to the children. 4

Demonstrating the action of hitting . . 6

Counting objects and formulating subtraction equations. 7

Identifying the role of the teacher and of the pupils in the classroom. 8

Expressing emotions over actions performed in class 10

Identifying similarities among classes. 12

Naming objects that children see in a cafeteria 14

Kit 9 - Activities for Structured Reading and Related Skills of Comprehension and Interpretation 17

Developing the concept of animals as characters and reading and practicing the words Popa, Saso, and Sapo. 18

Identifying and reading the words pasa, la, sopa and a. 20

Reading by structures 22

Vocabulary. 25

Destrezas de descifre, comprensión e interpretación del Kit 9. 29

Kit 9 - Actividades de evaluación. 31

Criterios para las actividades evaluativas 32

Contenido 33

Usar estructuras gramaticales 34

Reconocer palabras. 35

Hoja de evaluación. 37

Kit 10 - Actividades para el desarrollo del lenguaje oral. 39

Identificar cuatro figuras geométricas simples 40

Nombrar lugares en donde se juega e identificar un juego. 42

Expresar que uno tiene hambre y decir que es la hora de comer 44

Expresar que uno tiene sed y la necesidad de esperar su turno 46

Seguir reglas de seguridad antes de cruzar la calle. 48

Identificar y agrupar 50

Demostrar amistad al planear una fiesta de cumpleaños 52

Compartir la comida en una fiesta de cumpleaños 54

Enumerar, agrupar, dar razones por qué se agrupa, dar nombre a los grupos, reagrupar y explicar las razones por qué se reagrupa. 56

Kit 10 - Actividades para la lectura formal y las destrezas de comprensión e interpretación 59

Decoding, Comprehension and Interpretation Skills of Kit 9. 29

Kit 9 - Assessment Activities. 31

Criteria for Assessment Activities. . . 32

Contents. 33

Using grammatical structures. 34

Recognizing words 35

Assessment Sheet. 37

Kit 10 - Activities for Oral Language Development. 39

Identifying four simple geometric figures 40

Naming places where one plays and identifying a game. 42

Expressing hunger and saying that it is time to eat 44

Expressing thirst and the need to wait one's turn. 46

Following safety rules before crossing the street. 48

Identifying and grouping. 50

Demonstrating friendship by planning a birthday party. 52

Sharing food at a birthday party. . . . 54

Enumerating, grouping, give reasons for grouping, labeling, subsuming; explaining reasons for subsuming 56

Kit 10 - Activities for Structured Reading and Related Skills of Comprehension and Interpretation 59

Identificar y describir el palo de Popa y leer la frase El palo de Popa 60

Describir e identificar las acciones de tocar, saltar, dar (golpear) y leer ciertas palabras, frases y estructuras. . . 62

Identificar y leer el nombre Oso Tato y la palabra al y leer el libro El palo de Popa. 64

Vocabulario 67

Destrezas de descifre, comprensión e interpretación del Kit 10 71

Kit 10 - Actividades de evaluación 73

Criterios para las actividades evaluativas 74

Contenido 75

Usar el vocabulario presentado. 76

Usar estructuras gramaticales 77

Leer estructuras gramaticales 79

Hoja de evaluación. 81

Kit 11 - Actividades para el desarrollo del lenguaje oral. 83

Identificar el proceso por el cual se puede ir a la biblioteca para buscar libros. 84

Identificar la biblioteca como un recurso en donde se encuentran libros. . . . 86

Observar e identificar las texturas ásperas y lisas 88

Identificar el director y a la enfermera como recursos humanos y la oficina y la clínica como recursos materiales . 90

Identificar los papeles que hacen el director y la enfermera 92

Identifying and describing Popa's stick and read the phrase El palo de Popa 60

Describing and identifying the action of touching, jumping, hitting and reading certain words, phrases and structures . 62

Identifying and naming the name Oso Tato and the word al and reading the book El palo de Popa. 64

Vocabulary. 67

Decoding, Comprehension and Interpretation Skills of Kit 10 71

Kit 10 - Assessment Activities 73

Criteria for Assessment Activities. . . 74

Contents. 75

Using the vocabulary introduced 76

Using grammatical structures. 77

Reading by structures 79

Assessment Sheet. 81

Kit 11 - Activities for Oral Language Development 83

Identifying the process by which one can go to the library to look for books . . 84

Identifying the library as a resource where books are found 86

Observing and identifying rough and smooth textures 88

Identifying the principal and the nurse as human resources and the office and clinic as material resources. 90

Identifying the roles of the principal and the nurse 92

Identificar los numerales del once al quince 94

Kit 11 - Actividades para el programa auditivo y las destrezas de comprensión e interpretación 97

Escuchar un cuento, recordar detalles y ordenar sucesos 98

Recordar detalles de un cuento oral . . 101

Kit 11 - Actividades para la lectura formal y las destrezas de comprensión e interpretación 105

Leer frases y oraciones y describir ambientes 106

Identificar y observar distintas partes de un árbol 108

Leer e identificar palabras y oraciones y ordenar sucesos 110

Leer el libro La miel 112

Vocabulario 115

Destrezas de descifre, comprensión e interpretación del Kit 11 120

Kit 11 - Actividades de evaluación 121

Criterios para las actividades evaluativas 122

Contenido 123

Usar estructuras gramaticales 124

Usar el vocabulario presentado. 126

Leer patrones gramaticales. 127

Hoja de evaluación. 129

Kit 12 - Actividades para el desarrollo del lenguaje oral. 131

Identificar lo que hacen otros maestros 132

Identifying the numerals eleven through fifteen 94

Kit 11 - Activities for Listening and Related Skills of Comprehension and Interpretation . 97

Listening to a story, recalling details and sequencing events 98

Recalling details about an oral story . 101

Kit 11 - Activities for Structured Reading and Related Skills of Comprehension and Interpretation 105

Reading phrases and sentences and describing settings. 106

Identifying and observing different parts of a tree 108

Reading and identifying words and sentences and sequencing events 110

Reading the book La miel. 112

Vocabulary. 115

Decoding, Comprehension and Interpretation Skills of Kit 11 120

Kit 11 - Assessment Activities 121

Criteria for Assessment Activities. . . 122

Contents. 123

Using grammatical structures. 124

Using the vocabulary introduced 126

Reading grammatical structures. 127

Assessment Sheet. 129

Kit 12 - Activities for Oral Language Development. 131

Identifying what other teachers do. . . 132

Identificar algunos usos para la biblioteca. 134

Identificar otros recursos humanos en la escuela 136

Enumerar, agrupar, dar razones por qué se agrupa y dar nombre a los grupos . . 138

Identificar algunos sentimientos. . . . 140

Identificar, parear, contar y formar conjuntos utilizando los numerales 16-20. 142

Repasar algunos de los temas de los Kits 9 al 12 144

Describir dibujos y usarlos para formar un libro. 146

Kit 12 - Actividades para la lectura formal y las destrezas de comprensión e interpretación 149

Recitar y responder a una rima. 150

Leer parte de Las alas de Nino e identificar y leer los nombres Boni y Nino y las palabras rama, piensa, nube y en. . 152

Leer parte de Las alas de Nino e identificar y leer los nombres Didi y B-2 y las palabras tiene, alas y no 154

Leer una parte de Las alas de Nino e identificar y leer las palabras quiere y las 156

Acabar de leer el libro Las alas de Nino e identificar las palabras sube, casa, asiento y página(s) 158

Vocabulario 161

Destrezas de descifre, comprensión e interpretación del Kit 12 165

Identifying some uses for the library . 134

Identifying other human resources in the school. 136

Enumerating, grouping, giving reasons for grouping and labeling 138

Identifying some feelings 140

Identifying, matching, counting and making sets using the numerals 16-20 . . . 142

Reviewing some of the themes of Kits 9 through 12. 144

Describing drawings and using them in making a book 146

Kit 12 - Activities for Structured Reading and Related Skills of Comprehension and Interpretation 149

Reciting and responding to a rhyme. . . 150

Reading part of Las alas de Nino and identifying and reading the names Boni and Nino and the words rama, piensa, nube and en 152

Reading part of Las alas de Nino and identifying and reading the names Didi and B-2 and the words tiene, alas and no. . . . 154

Reading a part of Las alas de Nino and identifying and reading the words quiere and las 156

Finishing with the reading of the book Las alas de Nino and identifying the words sube, casa, asiento and página(s) . . . 158

Vocabulary. 161

Decoding, Comprehension and Interpretation Skills of Kit 12 165

Kit 12 - Actividades de evaluación 167
Criterios para las actividades evaluativas 168
Contenido 169
Demostrar comprensión del vocabulario y las estructuras presentadas 170
Usar el vocabulario presentado. 172
Usar estructuras gramaticales presentadas 173
Hoja de evaluación. 175

Kit 12 - Assessment Activities 167
Criteria for Assessment Activities. . . 168
Contents. 169
Demonstrating vocabulary comprehension and structures introduced 170
Using the vocabulary introduced 172
Using grammatical structures introduced 173
Assessment Sheet. 175

GLOSSARY

Words used in the different editions.

Revised General Edition	Kit-page	Southwest Edition	Northeast Edition	Southeast Edition
agujas o manos	10 - 42	manos	agujas	manecillas
a la hora de comer	11 - 103	a la hora de comer	a la hora de comer	a la hora de almorzar
autobús	12 - 137	autobús	guagua	ómnibus
brocha o pincel	12 - 132	brocha	pincel	pincel
canica o bolita	11 - 88	canica	bolita	bolita
clínica	11 - 91	clínica	clínica	enfermería o clínica
colores	10 - 52	colores	crayolas	colores
de ejemplo	12 - 142	para modelar	para ilustrar	para modelar
dibujos	9 - 2	dibujos	láminas	láminas
director o principal	11 - 92	director	principal	director
enseñe	9 - 7	muestre	muestre	muestre
estufa	9 - 14	estufa	estufa	cocina
frijoles o habichuelas	10 - 44	frijoles	habichuelas	frijoles
fuente	10 - 46	fuente	fuente	bebedero
golpear o dar	10 - 46	golpear	golpear	golpear
goma de pegar	10 - 52	goma	pega	goma de pegar
juntos	9 - 21	juntos	juntos	a coro
línea	10 - 45	línea	fila	fila

GLOSSARY

Words used in the different editions.

Revised General Edition	Kit-page	Southwest Edition	Northeast Edition	Southeast Edition
palillos	9 - 6	palillos	palillos	palito
pasteles o	10 - 53	pasteles	bizcochos	cake
pizarrón	9 - 2	pizarrón	pizarra	pizarra
platicar	11 - 107	platicar	platicar	conversar
ponga	9 - 7	ponga	coloque	coloque
qué cuarto de la casa	9 - 20	qué cuarto	qué cuarto	qué pieza de la casa
que se paren	9 - 8	que se paren	que se paren	que se pongan de pié
simulen	11 - 85	pretendan	simulen	finjan
tiras	9 - 22	tiras	franjas	tiras
tome	12 - 132	tome	tome	coja
usarán	12- 144	utilizarán	utilizarán	utilizarán

INTRODUCCIÓN - ACTIVIDADES DE INSTRUCCIÓN

La función del hilo de Español como segunda lengua es tratar de proporcionar al niño cuya lengua predominante es el inglés, las estructuras y el vocabulario que necesita para expresarse con éxito en un ambiente bilingüe.

Las actividades se han diseñado con el propósito de ayudar a desarrollar conceptos en la nueva lengua a través de experiencias formales e informales. Todas las actividades brindan al niño la oportunidad de participar activamente, de manera que asocie el lenguaje con sus experiencias. La unidad 3 de este hilo amplia el tema básico: LA ESCUELA.

En el Kit 9, las actividades orales incluyen la identificación de otros y de sí mismo como parte de un grupo, posesión, ecuaciones de resta, las funciones del maestro y de los alumnos, la expresión de emociones, la comparación de clases para buscar semejanzas y la enumeración de lo que se ve en la cafetería de la escuela. Tres de las actividades de este kit presentan por primera vez la lectura imitada. El libro de lectura se titula Popa. En estas actividades se desarrolla el concepto de animales como personajes, se describe el ambiente, se da un breve análisis de las sílabas y sus sonidos, se identifican y se parean palabras, frases y estructuras similares y se identifican las características de los personajes. Por medio de la dramatización y la discusión se desarrolla la comprensión de la lectura. Las actividades están unidas por la pregunta espiral: QUIÉN ES EL NIÑO.

En el Kit 10, se incluye en las actividades orales lo siguiente: varias necesidades y deseos; la identificación de ciertas horas; el uso de reglas de seguridad al cruzar la calle; los conceptos de compartir , esperar el turno y trabajar

INTRODUCTION - INSTRUCTIONAL ACTIVITIES

The function of the Spanish SL Strand is to help provide the English-dominant child with the structures and vocabulary he will need for effective communication in a bilingual environment.

The activities are designed to help the child build concepts in his new language through formal and informal language experiences. The activities give the child the opportunity to actively participate so that he may associate language with his experiences. The third unit of this strand amplifies the basic theme: THE SCHOOL.

In Kit 9, the oral activities include the identification of others and oneself as part of a group, possession, subtraction equations, the roles of the teacher and the students, the expression of emotions, the comparison of classes in order to find similarities and the enumeration of what one sees in the school cafeteria. Three of the activities in this kit introduce for the first time imitative reading. The pupil's book is titled Popa. In these activities the concept of animals as characters is developed, settings are described, a brief analysis of syllables and their sounds is given, similar words, phrases and structures are identified and paired and characteristics are identified. Reading comprehension is developed through dramatization and discussion. The activities are unified by the spiraling question: WHO THE CHILD IS.

In Kit 10, the following is included in the oral activities: various wants and needs; the identification of certain times; the use of safety rules when crossing the street; the concepts of sharing, waiting one's turn and working together; the identification of four geometric shapes. A concept development activity is also included as a review. This activity includes all the steps from listing

juntos y la identificación de cuatro figuras geométricas. Se incluye también una actividad de desarrollo de conceptos como repaso. Esta actividad incluye todos los pasos desde la enumeración hasta el dar razones por los cuales es posible formar nuevos grupos. Tres de las actividades de este kit continúan el desarrollo de las destrezas de descifre, comprensión e interpretación con la lectura del libro El palo de Popa. Las destrezas presentadas son: identificar y leer palabras y oraciones; leer imitando al maestro; parear palabras y estructuras; parear oraciones con láminas; identificar personajes, acciones y características; describir ambientes y poner en orden los sucesos. Las actividades de este kit están desarrolladas en torno a la pregunta espiral: CUÁLES SON LAS NECESIDADES Y DESEOS DEL NIÑO.

En el Kit 11, se identifican algunos recursos materiales y humanos. Tres de las actividades se orientan hacia Ciencias Matemáticas. En dos se usa el proceso de observar para identificar y describir objetos. En la tercera se identifican los numerales del 11 al 15. Las destrezas de comprensión e interpretación se amplian al leer el cuento La miel y al escuchar el cuento oral Un día en la escuela. Se incluyen las siguientes destrezas: describir ambientes; recordar detalles; resumir y ordenar sucesos; identificar motivos para acciones inferir sentimientos y gustos de los personajes ; relacionar gustos personales; identificar y leer palabras; frases y oraciones; parear palabras. La pregunta espiral que se refleja en las actividades de este kit es: CUÁLES SON LOS RECURSOS DEL NIÑO.

En el Kit 12, se nombran en la parte oral a otros maestros y ayudantes de la escuela y sus funciones y algunos usos de la biblioteca, se identifican ciertos estados de ánimo, se hace un libro pequeño como repaso y se identifican los numerales del 16 al 20. También hay una actividad de desarrollo de conceptos. Cuatro de las actividades contienen

to giving reasons for subsuming. Three of the activities in this kit continue the development of the decoding, comprehension and interpretation skills using the pupil's book El palo de Popa. The skills presented are: identifying and reading through teacher-guided repetition; matching sentences with pictures; identifying characters, actions and characteristics; describing settings and sequencing events. The activities in this kit are developed around the spiraling question: WHAT THE WANTS AND NEEDS OF THE CHILD ARE.

In Kit 11, some material and human resources are identified. Three of the activities are Science/Math oriented. In two the process of observing is used to identify and describe objects. In the third the numerals from 11 to 15 are identified. The comprehension and interpretation skills are amplified by reading the story La Miel and by listening to the oral story Un día en la escuela. The following skills are included: describing settings; recalling details; summarizing and ordering events; identifying sentiments and motives for actions; inferring sentiments and likes of characters and relating personal likes; identifying and reading words, phrases and sentences; matching words. The spiraling question reflected in the activities in this kit is: WHAT THE RESOURCES OF THE CHILD ARE.

In Kit 12, in the oral part, other teachers and helpers in the school and their functions and some uses of the library are named, certain moods are identified, a small book is made as a review and the numerals from 16 to 20 are identified. There is also a concept development activity. Four of the activities contain the skills of decoding, comprehension and interpretation related to the reading of the story Las alas de Nino. These skills are: identifying and reading words and sentences; matching words and structures; reading through syllables analysis; identifying

las destrezas de descifre, comprensión e interpretación con la lectura del cuento Las alas de Nino. Estas destrezas son: identificar y leer palabras y estructuras; leer mediante el análisis de sílabas identificar y describir personajes y acciones; anticipar y recordar sucesos e identificar motivos. La pregunta espiral en la cual se basan las actividades de esta guía es: CÓMO USA EL NIÑO LOS RECURSOS.

and describing characters and actions; anticipating and recalling events; and identifying motives. The spiraling question on which the activities are based is: HOW THE CHILD USES HIS RESOURCES.

Orelia G. Meier - Chairman
Sylvia P. Cordero - Associate

INTRODUCCIÓN - ACTIVIDADES DE EVALUACIÓN

Esta guía incluye las actividades de evaluación para el hilo de Español SL de la Unidad 3.

Estas actividades de evaluación no presentan nuevos conceptos o destrezas, sino que son más bien materiales apropiados para evaluar y medir el grado de conocimiento que han adquirido los niños a través de las actividades de instrucción. Esta guía ayuda al maestro a determinar qué conceptos o destrezas en la actividad de instrucción necesitan refuerzo.

Se incluye un gráfico que indica en qué se ha basado el desarrollo de estas actividades de evaluación, para ayudar al maestro a comprender las categorías básicas y los conceptos o destrezas a evaluar.

Para facilitar el uso de estas actividades se incluye una lista de las mismas indicando sus enfoques y las páginas de la guía de instrucción después de las cuales se sugiere su uso.

Se incluye también hojas de evaluación que deberán ser usadas por el maestro para indicar la actuación de los niños en las diferentes actividades. Estas hojas deberán llenarse de acuerdo con las siguientes instrucciones:

1. Llene los espacios en la parte superior con la información necesaria.

2. Escriba los nombres de los niños en la columna de la izquierda.

3. Identifique la columna apropiada según las instrucciones en el texto de la actividad.

INTRODUCTION - ASSESSMENT ACTIVITIES

This guide contains assessment activities for the Spanish SL Strand of Unit 3.

These assessment activities do not introduce new concepts or skills, instead they provide appropriate testing materials by which to measure the knowledge the children have acquired in the instructional activities. This guide also helps the teacher to determine which concepts or skills in the instructional activities need reinforcement.

A chart, presenting the criteria used to develop these activities, has been included to help the teacher understand the basic categories and the corresponding concepts or skills to be assessed.

To facilitate the use of these assessment activities, a list of their focuses has been included, along with the page number in the corresponding instructional guide to indicate when they should be used.

Also included are assessment sheets which should be used by the teacher to indicate children's performance in the different activities. These should be filled out according to the following instructions:

1. Fill out the blanks on the top section with the required information.

2. Write the names of the children in the left column.

3. Identify the appropriate column according to the instructions provided in the text of the activity.

4. Anote su evaluación de las respuestas de cada alumno usando uno u otro de los siguientes sistemas:

Si la respuesta a un ítem que está siendo evaluado puede indicarse como que alcanza o no el nivel de actuación indicado en el objetivo, señale la actuación de cada niño con los siguientes símbolos:

✓- si el niño cumple los requisitos mínimos de actuación. X - si el niño no cumple los requisitos mínimos de actuación.

Si la respuesta es tal que puede indicarse mejor en una escala debido a su naturaleza afectiva, evalúe la actuación de cada niño indicando en la columna apropiada el número que corresponde a la exactitud de su respuesta, que fluctúa desde el 1 que representa una actuación muy pobre hasta el 5 que representa una actuación excelente.

Satisfactorio		Necesita mejorar		
5	4	3	2	1

4. Record your evaluation of each pupil's responses, using one or the other of the following rating systems:

If the response to the item being assessed can be recorded as meeting or not meeting the level of performance indicated in the objective, indicate each child's performance with the following symbols:

✓- if the child meets minimum performance level. X - if the child does not meet minimum performance level.

If the response is one which is most appropriately recorded on a scale because of its affective nature, evaluate the performance of each child by marking in the appropriate column the scale number that corresponds to the accuracy of his responses, ranging from 1, representing low performance, to 5, representing high performance.

Satisfactory		Needs improvement		
5	4	3	2	1

Luis Vázquez - Chairman
Raquel Aguilar - Associate
Abel R. Cortinas - Associate
Juana G. Díaz - Associate

KIT 9

ACTIVITIES FOR

ORAL LANGUAGE DEVELOPMENT

ENFOQUE Identificar a otros

OBJETIVO El niño podrá identificar a otros al usar las palabras niño, niña, niños, niñas, identificarse como parte de un grupo usando somos y niños y decir el número de niños en un grupo.

MATERIALES Cinco dibujos. Véase el Suplemento, págs. 2-4.

¿NIÑA O NIÑO?

Para repasar haga que los niños identifiquen a otros por sus nombres preguntando quiénes son. Ponga en el pizarrón los dibujos de un niño y una niña e identifíquelos. Guíe a los alumnos a repetir. Para aclarar, que identifiquen a otros individualmente por nombre y digan si es niño o niña.

Clase: /Con la ayuda del maestro/
Es un niño.

Explíqueles en inglés que para referirse a un grupo formado por niñas se les dá el nombre de niñas; si el grupo es de niños, o mixto de niños y niñas, se usa niños. Enseñe los dibujos de un grupo de niños, grupo mixto, y un grupo de niñas, señálelos y pídales que las identifiquen.

Maestro: /Señala al grupo mixto/
Clase: Son niños.

Explíqueles el significado de somos y guíelos a decir Somos niños. Después divida la clase en grupos de diez o menos y guíe a cada grupo a usar somos y el número de niños.

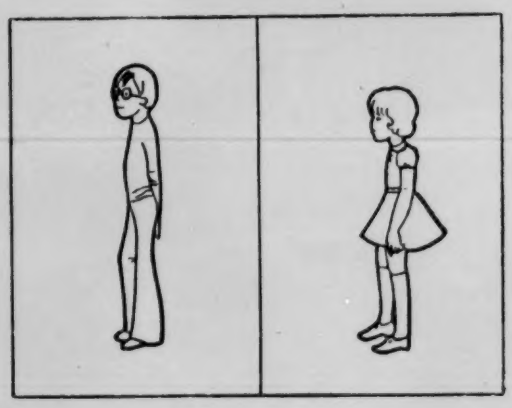
Clase: Somos niños.
Grupo: /Se cuentan los niños/
Somos siete niños.

FOCUS Identifying others

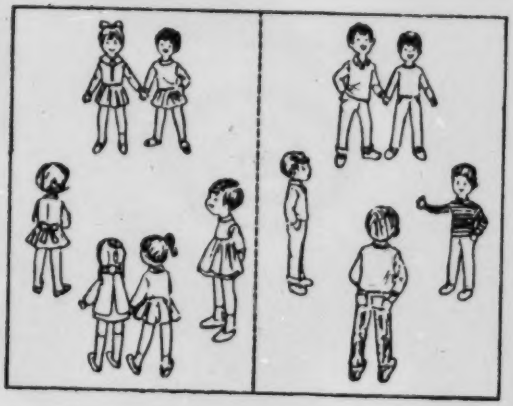
OBJECTIVE The child will be able to identify others by using niño (boy), niña (girl), niños (boys), niñas (girls), himself as part of a group using somos (are), and niños (children) and tell the number of children in a group.

MATERIALS Five pictures. See Supplement, pp. 2-4.

BOY OR GIRL?



The pupils identify each other as being a boy or a girl, identify groups of children by using the words niños, niñas and niños and name the number of children in a group.



ENFOQUE Identificar los componentes de la clase como posesión de los niños

OBJETIVO El niño podrá identificar su clase y su maestro al usar nuestro y nuestra e indicar posesión al usar de los niños.

MATERIALES Papel de dibujar, cinta de pegar, colores

NUESTRA CLASE

Reparta papel de dibujar y los colores e indique que hagan un dibujo de la clase incluyendo todos los objetos que ven, como tijeras y libros, y también a la maestra o maestro. Recójalos después, pegue varios en el pizarrón y al explicar la frase nuestra clase, guíelos a repetir.

Clase: /Con la ayuda del maestro/
Es nuestra clase.

Ahora pregúnteles qué cosas hay en la clase, y trate de que nombren algunos objetos. Dígales que estas cosas son de los niños y explique esta manera de expresar posesión.

Maestro: /Señalando los libros en el dibujo/
¿Qué cosas hay en nuestro salón?
Alumno 1: Hay libros.
Maestra: Los libros son de los niños.
Clase: Los libros son de los niños.

Guíelos a fijarse en la figura del maestro en sus dibujos.

Clase: Hay un(a) maestro(a)
Maestro: ¿Cómo se llama nuestro(a) maestro(a)?
Clase: Nuestro(a) maestro(a) se llama _____.

FOCUS Identifying the components of a classroom as belonging to the children

OBJECTIVE The child will be able to identify his class and teacher using nuestro(a) (our) and indicate possession using de los niños (children's).

MATERIALS Drawing paper, tape, crayons

OUR CLASS

The pupils point out name objects or their teacher in the drawings.

NUESTRA CLASE (Continuación)

Pregúntele a cada niño lo que tiene en su dibujo, ya sea un objeto o la figura del maestro e identifíquelos. Llame a otro alumno para señalar lo que se nombra en el dibujo del niño.

ENFOQUE Demostrar la acción de dar golpes

OBJETIVO El niño podrá identificar un tambor y los palillos y demostrar su función usando las palabras tambor, palo y da.

MATERIALES Dibujo de un tambor y palillos, los títeres Pepe y Tita, un palo de 36" de largo, cinco palos de 12" de largo, un tambor y palillos. Véase el Suplemento, pág. 5.

PALOS

Haga que Tita le enseñe a Pepe el palo grande y luego los pequeños y guíelos a identificarlos. Después llame a varios niños al frente para observar los palos, enseñarlos y decir si son pequeños o grandes.

Tita: /Enseñando el palo grande/
Pepe: Es el palo grande.
Tita: /Enseñando los palos pequeños/
Pepe: Son los palos pequeños.
Alumno: /Observa los palos y enseñe el grande/
Es el palo grande.

Enseñe el dibujo del tambor con los palillos y pregúnteles qué son y para qué se usan. Si es posible, use un tambor verdadero y los palillos o haga uno y use lápices para los palillos. Acepte que los niños usen la palabra palos. Llame a un niño al frente para dar golpes al tambor y haga que Tita describa lo que hace. Después llámelos en grupos de dos, uno para darle al tambor y el otro para describir que le da al tambor.

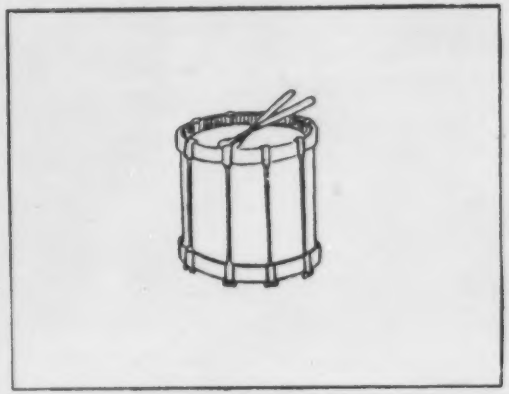
Alumno 1: /Le da al tambor/
Tita: Jeff le da al tambor.

FOCUS Demonstrating the action of hitting

OBJECTIVE The child will be able to identify a drum and drumsticks and demonstrate their function using tambor (drum), palo (drumstick) and da (hits).

MATERIALS Picture of a drum and drumsticks, Pepe and Tita, a 36" stick, five 12" sticks, a drum and drumsticks. See Supplement, p. 5.

STICKS



The pupils identify different sizes of sticks and then use them to hit the drum.

ENFOQUE Contar objetos y formular ecuaciones de resta

OBJETIVO El niño podrá contar el número de objetos en un conjunto al usar cuenta, formar ecuaciones de resta usando menos e identificar y nombrar el signo de menos.

MATERIALES Diez palos de contar de 3", recortes de los signos - y =, cinta de pegar. Véase el Suplemento, pág. 6 y el Conjunto de dittos, pág. 2.

ECUACIONES DE RESTA

Ponga cinco palos en una mesa y repase la frase palos pequeños, recordándoles su uso para contar. Llame a un alumno al frente y dígale que lo va a mandar a contar el conjunto de palos, explicándole el significado de cuenta. Luego dígale a éste que llame a otro para hacer lo mismo.

Maestro: Jeff, cuenta los palos.
Alumno 1: Uno, dos, tres, cuatro, cinco. Mary cuenta los palos.
Mary: Uno, dos, tres, cuatro, cinco.

Para practicar utilice los diez palos para formar otros conjuntos y haga que un alumno llame a otros para contarlos. Ponga cinco palos en la mesa y enseñe el recorte del signo y dígales que se llama menos. Repase =, es igual a, de la misma manera. Escriba 5 en el pizarrón, diciéndoles que representa el conjunto, y haga que un niño le quite los palos. Una vez hecho eso escriba - al lado del 5. Pregúnteles cuántos quedan y cuando respondan tres, escriba = 3 para completar la ecuación. Luego haga que lean la ecuación 5 menos 2 es igual a 3.

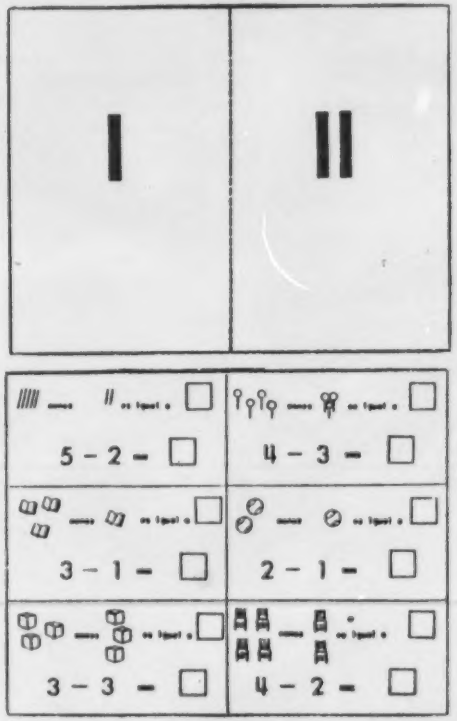
Use el ditto para reforzar el concepto matemático y haga que repitan las palabras nuevas y las estructuras.

FOCUS Counting objects and formulating subtraction equations

OBJECTIVE The child will be able to count objects in a set using cuenta (count), formulate subtraction equations using menos (minus) and identify and name the minus sign.

MATERIALS Ten 3" counting sticks, cutouts of the signs - and =, tape. See Supplement, p. 6 and Ditto Packet, p. 2.

SUBTRACTION EQUATIONS



The pupils count sticks and use them to formulate a subtraction equation.

ENFOQUE Identificar el papel del maestro y el de los alumnos en la clase

OBJETIVO El niño podrá identificar su función y la del maestro en la clase al usar enseña, hablar, escribimos, leemos, dibujamos, hacemos, hablamos y español.

MATERIALES Los títeres Pepe y Tita, una lección de escritura en el pizarrón

---

ENSEÑAR Y APRENDER

Ponga en el pizarrón una lección de escritura, hable con ellos sobre el papel que hace el maestro en la clase y explique que enseña. Guíelos a que repitan haciendo que Pepe haga preguntas a Tita.

Pepe: ¿Qué hace el(la) maestro(a)?
Tita: El (la) maestro(a) nos enseña.
Pepe: ¿Qué nos enseña el (la) maestro(a)?
Tita: /Señala el pizarrón/
El (ella) nos enseña a escribir.

Anímelos a que participen y contesten la pregunta haciendo uso de los verbos leer, dibujar y otros. Pregunte en inglés qué idioma hablan en esta clase e indique que van a contestar que el maestro les enseña a hablar español. Guíelos a preguntar y contestar.

Pepo: ¿Qué más nos enseña?
Tita: El (la) maestro(a) nos enseña a hablar español.

Explíqueles en inglés que van a preguntar qué hacemos y contestarán escribimos, leemos, dibujamos. Guíelos a repetir. Dígales que se paren; determine con ellos un movimiento para cada acción. Llame dos alumnos al frente, uno para preguntar qué hacemos

FOCUS Identifying the role of the teacher and of the pupils in the classroom

OBJECTIVE The child will be able to identify his function and the teacher's in the classroom using enseña (teach), hablar (speak), escribimos (write), leemos (read), dibujamos (draw), hacemos (do), hablamos (speak), and español (Spanish).

MATERIALS The puppets Pepe and Tita, a writing lesson on the board

---

TEACH AND LEARN

The pupils perform actions to dramatize activities carried out in the classroom.

y otro para contestar a la pregunta con uno de los verbos que ya se han practicado; mientras la clase representa la acción de lo dicho en pantomima. El que se confunda de los que participan en el juego se sienta. Los últimos cinco que permanezcan de pie en el juego serán los ganadores.

Alumno 1: ¿Qué hacemos en la clase?
Alumno 2: Leemos.
/La clase aparenta leer/

ENFOQUE Expresar emociones sobre acciones ejecutadas en la clase

OBJETIVO El niño podrá preguntar a otro lo que le gusta hacer más y cómo se siente cuando ejecuta ciertas acciones al usar las palabras escribes, lees, dibujas, leo y otras para contestar que se siente contento o triste.

MATERIALES Pepe, dibujos de una cara triste y una alegre, de las acciones de leer, escribir, dibujar, comer, trabajar, jugar y lavarse, cinta de pegar. Véase el Suplemento, págs. 7-11.

LO QUE MÁS ME GUSTA

Pregunte a los niños que les gusta hacer más en la escuela y anímelos a que nombren lo más posible. Llame un alumno y ayude a que haga la misma pregunta a otro como en el ejemplo siguiente:

Tita: ¿Qué te gusta hacer más?
Pepe: Me gusta más leer.

Repase las expresiones sentirse triste y sentirse contento nombrando lo que ocurre en la escuela, que hace a veces que uno se sienta de una manera u otra. Dígales que van a aprender a decir lees, escribes, y dibujas. Guíelos a preguntar y contestar individualmente.

Tita: ¿Cómo te sientes cuando lees?
Pepe: Me siento contento cuando leo.

Continúe guiándolos a que se pregunten cómo se sienten utilizando ¿Cómo te sientes cuando (trabajas)? para formar una oración interrogativa con las siguientes formas te lavas, juegas y trabajas.

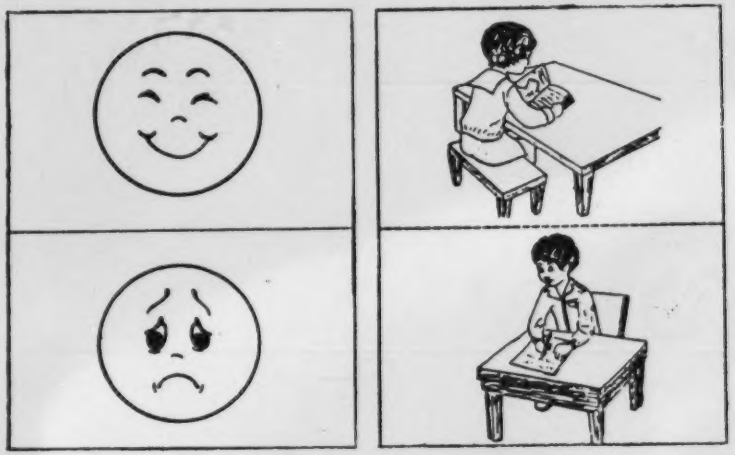
Pegue una cara alegre y otra triste en el pizarrón

FOCUS Expressing emotions over actions performed in class

OBJECTIVE The child will be able to ask another what he likes most and how he feels when performing certain actions using the words escribes (write), lees (read), dibujas (draw), leo (read) and other verbs to answer whether he feels happy or sad.

MATERIALS Pepe, pictures of a sad and a happy face, of the actions of reading, writing, drawing, eating, working, playing and washing oneself, tape. See Supplement, pp. 7-11.

WHAT I LIKE MOST

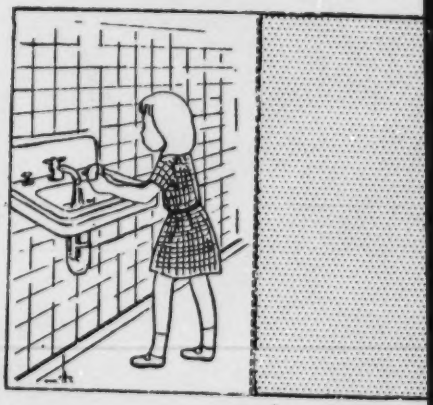


The pupils classify pictures of actions according to whether they make them feel sad or happy.

LO QUE MÁS ME GUSTA (Continuación)

y ponga los dibujos de todas las acciones en el borde. Escoja a un niño para que pregunte a otro cómo se siente al hacer una de estas actividades. Según la respuesta, haga que el alumno escoja y pegue el dibujo debajo de la cara correspondiente.

Tita: ¿Cómo te sientes cuando comes?
Pepe: /Escogiendo el dibujo de un niño comiendo/
Me siento triste cuando como.
/Pega el dibujo debajo de la cara triste/.



ENFOQUE Identificar algunas semejanzas entre las clases

OBJETIVO El niño podrá comparar y encontrar algunas semejanzas entre su clase y otras al usar escriben, leen, juegan, dibujan, hacen, nuestra, por qué y clases.

MATERIALES Cuatro dibujos, los títeres Pepe y Tita, cinta de pegar. Véase el Suplemento, págs. 12-13.

LAS OTRAS CLASES

Pegue los distintos dibujos de las clases escribiendo, leyendo, jugando y dibujando. Pregúnteles si conocen niños de otras clases y refiriéndose a los dibujos, explique el significado de la palabra clases. Dígales que otras clases hacen cosas similares a la nuestra. Ahora, señalando los dibujos correspondientes, dígales que van a decir que las otras clases escriben, leen, juegan y dibujan. Haga que Tita pregunte, y Pepe conteste para que la clase repita.

Tita: ¿Qué hacen las otras clases?
Pepe: /Enseñe el dibujo de escribir/ Las otras clases escriben.
Tita: ¿Las otras clases son similares a la nuestra?
Clase: Sí.

Llame a varios niños a que hagan el papel de Tita y que hagan las preguntas a otros. Después explíqueles el significado de por qué y dígales que tienen que decir por qué son similares las otras clases a la nuestra. Llame a dos niños para que sean Pepe y Tita y guíelos a preguntar y a contestar mientras la clase hace la acción representada en el dibujo que Tita señala.

FOCUS Identifying similarities among classes

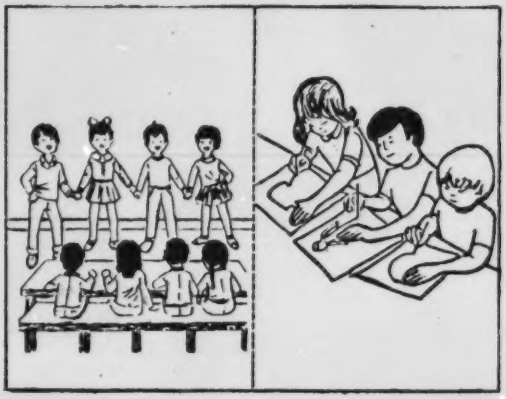
OBJECTIVE The child will be able to compare and seek similarities between his class and others, using escriben (write), leen (read), juegan (plays), dibujan (draw), hacen (do), nuestra (ours), por qué (why) and clases (classes).

MATERIALS Four pictures, the puppets Pepe and Tita, tape. See Supplement, pp. 12-13.

THE OTHER CLASSES

The pupils identify tasks performed by other classes and seek similarities between these tasks and their.

LAS OTRAS CLASES (Continuación)



ENFOQUE Nombrar objetos que los niños ven en una cafetería

OBJETIVO El niño podrá enumerar las cosas que ve en una cafetería al usar veo, ves, vemos, ven, plato, cuchara, olla y cafetería.

MATERIALES Cinco dibujos, cinta de pegar, los títeres Pepe y Tita, papel para dibujar. Véase el Suplemento, págs. 14-17.

LO QUE VEO

Enseñe los dibujos de la cafetería. Haga que Pepe le pregunte a Tita qué más hay en la escuela. Tita contesta que hay una cafetería. Guíe a la clase a preguntar y a contestar. Explique que van a usar la palabra vemos para nombrar la comida, la estufa, las mesas, sillas y demás cosas que vean en la cafetería. Guíe a que un grupo pregunte y otro conteste. Alterne los grupos llamando a voluntarios para que señalen los objetos en los dibujos.

Pepe: ¿Qué hay en la escuela?
Tita: Hay una cafetería.
Grupo 1: ¿Qué cosas ven en la cafetería?
Grupo 2: Vemos comida.

Enseñe los dibujos de un plato, una cuchara y una olla. Pregúntele a Tita qué ve y que lo nombre. Practique el uso de ves, y veo por medio de la pregunta ¿Qué ves? y la contestación Veo (un plato). Reparta papel y que hagan un dibujo que incluya estos objetos. Llame a niños para enseñar sus dibujos y que otros digan lo que se enseña.

Maestro: ¿Qué ves en la cafetería?
Tita: Veo un plato.
Maestro: ¿Qué ves en la cafetería?
Alumno: Veo una cuchara.

FOCUS Naming objects that children see in a cafeteria

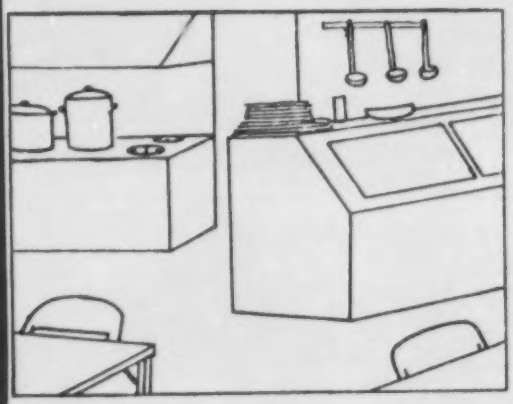
OBJECTIVE The child will be able to enumerate the things which he sees in a cafeteria by using veo, ves, vemos, ven (see), plato (plate), cuchara (spoon), olla (pot) and cafetería (cafeteria).

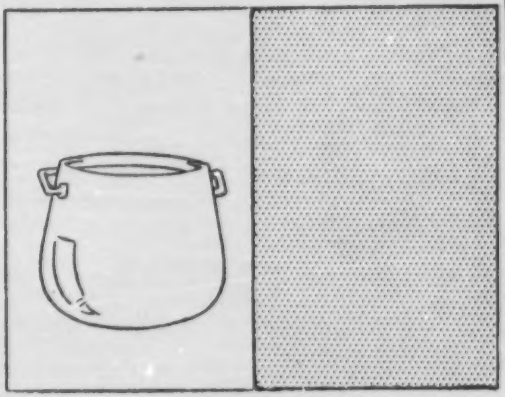
MATERIALS Five pictures, tape, the puppets Pepe and Tita, drawing paper. See Supplement, pp. 14-17.

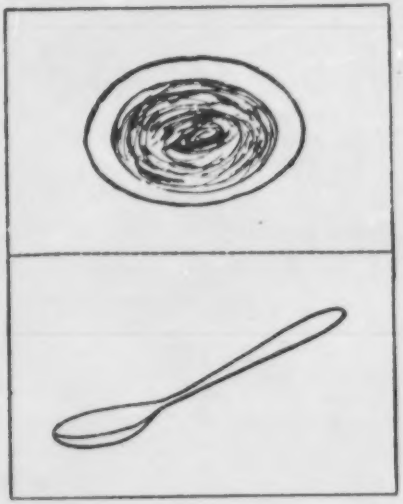
WHAT I CAN SEE

The pupils name the things they see in pictures of a cafeteria.

LO QUE VEO (Continuación)







KIT 9

ACTIVITIES FOR STRUCTURED READING AND RELATED SKILLS OF COMPREHENSION AND INTERPRETATION

ENFOQUE Desarrollar el concepto de animales como personajes y leer y practicar las palabras Popa, Saso y Sapo

OBJETIVO El niño podrá identificar una lagartija y un sapo; podrá decir, identificar, leer y parear las palabras Popa, Saso y Sapo y parear dibujos con estas palabras.

MATERIALES Cuatro dibujos, recortes de las palabras, hojas de papel ditto. Véase el Suplemento, págs. 18-19 y el Conjunto de dittos, págs. 3-4.

POPA Y SASO

Ponga en el pizarrón el dibujo de la lagartija, identifíquela y guíe a la clase a repetir. Enseñe el dibujo del sapo y guíelos a decir que es un sapo. Explíqueles en inglés que a veces los personajes de un cuento son animales. Ponga el dibujo de Popa junto a la de la lagartija, señale a Popa y diga su nombre. Guíelos a repetir Popa varias veces y dígales que Popa es una lagartija. Señale a Saso, diga su nombre, guíelos a repetir Saso e infórmeles que Saso es un sapo.

Quite los dibujos de la lagartija y del sapo. Coloque los recortes con los nombres Popa y Sapo Saso debajo de los dibujos correspondientes. Lea cada nombre y guíelos a repetir varias veces. Cubra una sílaba y pronuncie la otra. Repita con la otra sílaba; después junte las dos y vuelva a leer el nombre guiándoles a repetir cada vez. Reparta recortes de los nombres para que los niños los pongan debajo de los que son iguales.

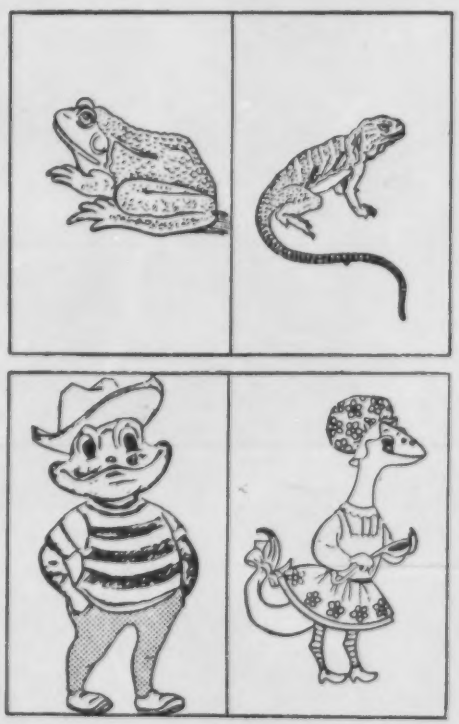
TAREA INDIVIDUAL En la primera sección del papel ditto, los niños trazan un círculo alrededor de la palabra que es igual a la de la izquierda. En la segunda, trazan un círculo alrededor de la palabra que representa el dibujo.

FOCUS Developing the concept of animals as characters and reading and practicing the words Popa, Saso and Sapo

OBJECTIVE The child will be able to identify a lizard and a frog; be able to say, identify, read and match the words Popa, Saso and Sapo and match pictures to these words.

MATERIALS Four pictures, cutouts of words, ditto sheets. See Supplement, pp. 18-19 and Ditto Packet, pp. 3-4.

POPA AND SASO



18 The pupils read the words Popa, Sapo and Saso.

Popa
Sapo
Saso

Saso	Popa sapo Saso	Papa	sapo Papa Saso	sapo	Saso Papa sapo
		sapo		Saso	Papa
		Saso		Papa	sapo
		Papa		sapo	Saso

ENFOQUE Identificar y leer las palabras pasa, la, sopa y a

OBJETIVO El niño podrá describir el ambiente de un dibujo al nombrar lo que ve, identificar y leer las palabras pasa, la, a y sopa y la oración Popa pasa la sopa a Sapo Saso.

MATERIALES Dibujos de Popa en la cocina, de Popa y Saso, la sopa y la acción de pasar, recortes de los nombres Popa y Saso, y las palabras pasa, la, y a, cinta de pegar, hojas de papel ditto. Véase el Suplemento, págs. 19-21 y el Conjunto de dittos, págs. 3, 5-6.

POPA PASA LA SOPA

Enseñe el dibujo de Popa en la cocina, pregunte a la clase qué cuarto de la casa es y qué ven. Déles la oportunidad de nombrar todas las cosas que ven.

Llame a una niña y a un niño para que se pongan los recortes de Popa y Saso y simulen ser estos personajes. En el pizarrón sitúe las palabras Popa y Saso. Dígale a la niña que recoja la palabra Popa y guíelos a repetir. Haga ésto con Saso. Ponga el dibujo de Popa y su nombre en el pizarrón. Déle a la niña un recorte de la sopa y explíquele que le pase la sopa a Saso. Guíelos a decir Popa pasa la sopa.

En el pizarrón, ponga el dibujo de la acción de pasar y la de la sopa y el recorte de la oración Popa pasa la sopa. Lea cada palabra y haga que los niños repitan. Reparta recortes de las palabras para parearlas con las que están en el pizarrón. Guíelos a leer individualmente. Cubra la sílaba -sa, pronuncie pa-, alterne el proceso, y junte las dos sílabas pronunciando pasa. Haga lo mismo con sopa.

FOCUS Identifying and reading the words pasa, la, sopa and a

OBJECTIVE The child will be able to describe the setting of a picture by naming what he sees, identify and read words pasa, la, a and sopa and the sentence Popa pasa la sopa a Sapo Saso.

MATERIALS Pictures of Popa in the kitchen, of Popa and Saso, soup and the action of passing, cutouts of the names Popa and Saso, the words pasa, la, sopa, and a, ditto paper, tape. See Supplement, pp. 19-21 and Ditto Packet, pp. 3, 5-6.

POPA PASSES THE SOUP

The pupils identify and read words and sentences and match words with pictures.

POPA PASA LA SOPA (Continuación)

Ponga en el pizarrón el dibujo de Saso y pregúnteles quién es. Debajo sitúe el nombre de Sapo Saso, léalo y haga que los niños repitan. Coloque el recorte de la palabra a en el pizarrón. Ahora, lea Popa pasa la sopa a Sapo Saso, haga que lean juntos e individualmente.

TAREA INDIVIDUAL En la primera sección, trazan un círculo alrededor de la palabra que representa el dibujo. En la segunda, trazan un círculo alrededor de la oración que representa el dibujo. En la tercera, leen y completan la oración Pasa la sopa.

(Véase la actividad de evaluación en la página 34).

Popa
Sapo
Saso

pasa	a
Sapo	Saso
la	sopa
Popa	

ENFOQUE Leer patrones gramaticales

OBJETIVO El niño podrá leer palabras, frases, oraciones y el cuento Popa, imitando al maestro.

MATERIALES Dibujos de Popa y Saso, recortes con las palabras y oraciones Popa, Popa pasa, Popa pasa la sopa, Popa pasa la sopa a Sapo Saso, copia del libro Popa, cinta de pegar. Véase el Suplemento, pág. 21 y el Conjunto de dittos, págs. 7-9.

MI PRIMER LIBRO

Enseñe el dibujo de Popa y Saso e invente un cuento que presente a Popa como buena cocinera que le gusta cocinar. Presente a Saso como un sapo comelón que le gusta comer y comer. Escriba en el pizarrón:

Popa.
Popa pasa.
Popa pasa la sopa.
Popa pasa la sopa a Sapo Saso.

Lea cada línea y haga que los niños repitan y lean. En una mesa, ponga las tiras de papel. Llame a voluntarios para que las peguen al lado de las líneas que son iguales en el pizarrón.

Enseñe el libro de Popa y haga que observen la cubierta. Pregunte qué ven para que respondan que ven la sopa, la cuchara y la palabra Popa. Dígales que el libro se llama Popa. Reparta los libros y dígales que se trata de Popa y Sapo Saso. Pida que busquen la página 1, que observen el dibujo, que digan quién es y digan lo que ven.

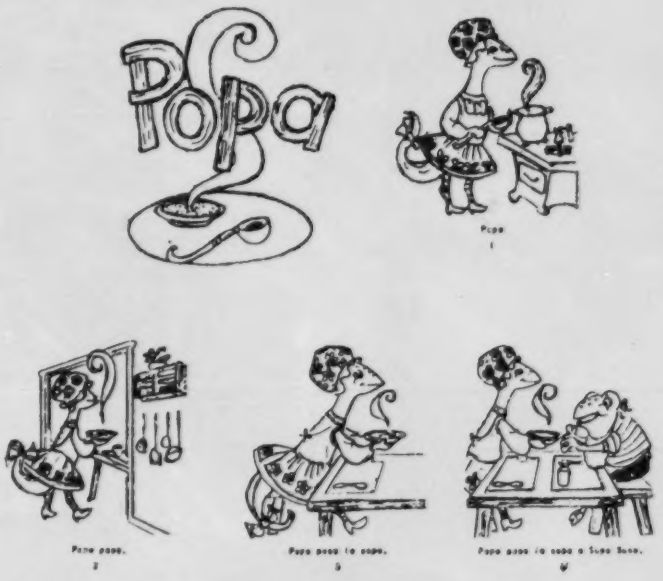
Lea: Popa. Pídales a los niños que repitan y lean en conjunto e individualmente. Pídales que pasen a la página 2, observen el dibujo y respondan a las

FOCUS Reading by structures

OBJECTIVE The child will be able to read words, phrases and sentences and the story Popa, imitating the teacher.

MATERIALS Pictures of Popa and Saso, cutouts with the words and sentences Popa, Popa pasa, Popa pasa la sopa, Popa pasa la sopa a Sapo Saso, copies of the book Popa, tape. See Supplement, p. 21 and Ditto Packet, pp. 7-9.

MY FIRST BOOK



The pupils read and match words, phrases and sentences and read a story, imitating their teacher.

MI PRIMER LIBRO (Continuación)

preguntas: ¿Qué ven? ¿Qué hace Popa? Lea: Popa pasa. Haga que repitan y lean juntos e individualmente. Siga este procedimiento con todas las páginas del libro.

(Véase la actividad de evaluación en la página 35).

Popa.

Popa pasa.

Popa pasa

la sopa.

Popa pasa

la sopa a

Sapo Saso.

VOCABULARIO

A continuación incluímos una lista en orden alfabético del vocabulario y las estructuras presentadas en el Kit 9. A la derecha, el número indica la primera vez que el vocabulario o la estructura aparece para ser practicado por los alumnos.

VOCABULARY

Following on the left is an alphabetical list of the vocabulary and structures presented in Kit 9. The page number on the right refers to the first use of an item by the pupils.

		page
	A	
	B	
	C	
cafetería	¿Qué cosas ven en la cafetería?	What things do you see in the cafeteria? 14
clase	Es nuestra clase.	It's our class. 4
clases	¿Qué hacen las otras clases?	What do the other classrooms do? 12
contar -cuenta	Jeff cuenta los palos.	Jeff counts the sticks. 7
cuchara	Veo una cuchara.	I see a spoon. 14
	CH	
	D	
dar (golpear) -da	Jeff le da al tambor.	Jeff hits the drum. 6
	E	
enseñar - enseña	El(la) maestro(a) nos enseña a escribir.	The teacher teaches us to write. 8

page 24 blank. 89

escribir			
-escriben	Las otras clases escriben.	The other clases write.	10
-escribes	¿Cómo te sientes cuando escribes?	How do you feel when you write?	10
-escribimos	Escribimos.	We write.	8
español	El(la) maestro(a) nos enseña a hablar español.	The teacher teaches us to speak Spanish.	8
	F		
	G		
	H		
hablar	Ella nos enseña a hablar español.	She teaches us to speak Spanish.	8
-hablamos	Hablamos español.	We speak Spanish.	8
hacer			
-hacemos	¿Qué hacemos en la clase?	What do we do in class?	8
-hacen	¿Qué hacen las otras clases?	What do the other classes do?	12
	I		
	J		
jugar			
-juegan	Las otras clases juegan.	The other classes play.	10
	L		
lagartija	Es una lagartija.	It's a lizard.	16
le	Jeff le da al tambor.	Jeff hits the drum.	6
leer			
-leemos	Leemos.	We read.	8
-leen	Las otras classes leen.	The other classes read.	12
-leo	Me siento alegre cuando leo.	I feel happy when I read.	10
-lees	¿Cómo te sientes cuando lees?	How do you feel when you read?	10

	Ll		
	M		
maestra	Hay una maestra.	There's a teacher.	4
maestro	Hay un maestro.	There's a teacher.	4
mayor	Esta es mi hermana mayor.	This is my older sister.	10
menos	Cinco menos dos es igual a tres.	Five minus two is equal to three.	7
	N		
niña	Es una niña.	It's a girl.	2
niñas	Somos niñas.	We're girls.	2
niño	Es un niño.	It's a boy.	2
niños	Somos niños.	We're boys.	2
nuestra (pro.)	¿Las otras clases son similares a la nuestra?	Are the other classes similar to ours?	12
nuestra (adj.)	Es nuestra clase.	It's our class.	14
nuestro	¿Cómo se llama nuestro maestro?	What is our teacher's name?	4
	Ñ		
	O		
olla	Veo una olla.	I see a pot.	14
	P		
palo	Es el palo grande.	It's the big stick.	6
palos	Son los palos pequeños.	There're the small sticks.	6

pasar -pasa	Popa pasa la sopa.	Popa passes the soup.	18
plato	Veo un plato.	I see a plate.	14
Popa	Popa. (nombre de personaje)	Popa. (name of character)	16
por qué	¿Por qué se siente triste?	Why does he feel sad?	14
	Q		
	R		
	S		
sapo	Es un sapo.	It's a frog.	16
ser -somos	Somos niños.	We're children?	2
similares	¿Las otras clases son similares a la nuestra?	Are the other classes similar to ours?	12
	T		
tambor	Jeff le da al tambor.	Jeff hits the drum.	6
	U		
	V		
ver -vemos -ven	Vemos la comida. ¿Qué cosas ven en la cafetería?	We see food. What things do you see in the cafeteria?	14 14
	W - X - Y - Z		

DECODING, COMPREHENSION AND INTERPRETATION SKILLS OF KIT 9

Page	Decoding skills	Comprehension and interpretation skills
18	Identifying and reading the names Popa and Sapo Saso Reading through teacher-guided repetition Reading through analysis of syllables Matching of like words Matching of words with pictures	Developing concepts of animals as characters
20	Identifying and reading the names Popa pasa la sopa and Popa pasa la sopa a Sapo Saso Reading through teacher-guided repetition Matching of like words Reading the words pasa, la, sopa and a Reading through analysis of syllables Matching words and sentences with pictures Reading and writing the sentence Pasa la sopa	Describing settings Role-playing Identifying characters
22	Identifying and reading the sentences Popa, Popa pasa, Popa pasa la sopa and Popa pasa la sopa a Sapo Saso Reading structures through teacher-guided repetition Identifying and matching like structures Reading a book under guidance of the teacher	Identifying personal traits of characters Describing settings and actions

KIT 9

ASSESSMENT ACTIVITIES

page 30 blank

CRITERIOS PARA LAS ACTIVIDADES EVALUATIVAS

Español como segunda lengua

Categorías básicas	Conceptos y destrezas
Estructuras gramaticales	Usar estructuras gramaticales (Véase pág. 34)
Reconocimiento de palabras	Reconocer palabras al parearlas con dibujos (Véase pág. 35)

CRITERIA FOR ASSESSMENT ACTIVITIES

Spanish as a Second Language

Basic Categories	Concepts and Skills
Structure	Using grammatical structures (See p. 34)
Word recognition	Recognizing words by matching them with drawings (See p. 35)

CONTENIDO

Actividades de evaluación	Página	Úsese después de Español como segunda lengua. pág.
Usar estructuras gramaticales	34	21
Reconocer palabras	35	23

CONTENTS

Assessment Activities	Page	Use after Spanish SL page
Using grammatical structures	34	21
Recognizing words	35	23

ENFOQUE Usar estructuras gramaticales

OBJETIVO El niño podrá comunicar oralmente 2 contestaciones usando las estructuras relacionadas al cuento Popa en respuesta a 3 estímulos orales y visuales.

MATERIALES Lápices de colores, hojas de papel ditto con dibujos, hoja de evaluación. Véase el Conjunto de dittos, pág. 10.

ADIVINA EL CUENTO

Usar estructuras gramaticales. Reparta las hojas de papel ditto con los dibujos. Dígale a los alumnos que escriban su nombre completo y la fecha.

Llame a los niños individualmente y hágales las siguientes preguntas señalándoles a su vez el dibujo del ditto para proporcionarles ayuda visual.

Maestro: ¿Qué ves?
Alumno: /Posible respuesta/ Popa.
Maestro: ¿Qué ves?
Alumno: /Posible respuesta/
Popa pasa la sopa.
Maestro: ¿Qué ves?
Alumno: /Posible respuesta/
Popa pasa la sopa a Sapo Saso.

Señale los dibujos indistintamente y acepte todas las respuestas. La clase puede pintar el ditto mientras usted evalúa a los niños.

Recoja los papeles para su evaluación y use la escala numerada del 1 al 5 para calificar esta actividad. Ponga la marca correspondiente en la columna A de la hoja de evaluación en la página 37 de esta guía, siguiendo las instrucciones de las páginas xv y xvi.

FOCUS Using grammatical structures

OBJECTIVE The child will be able to communicate orally 2 answers using the structures related to the story Popa in response to 3 oral and visual cues.

MATERIALS Crayons, ditto sheets with drawings, assessment sheet. See Ditto Packet, p. 10.

GUESS THE STORY

The pupils communicate statements using the correct structures when presented with oral and visual stimuli.

ENFOQUE Reconocer palabras

OBJETIVO El niño podrá reconocer las palabras sapo, sopa, Popa, y Saso, al parear por lo menos 3 de 4 palabras con dibujos cuyo contenido sugieren los conceptos dados en las palabras.

MATERIALES Lápices, hojas de papel ditto con dibujos y palabras del cuento Popa, y hoja de evaluación. Véase el Conjunto de dittos, pág. 11.

POPA Y SAPO SASO

Reconocer palabras al parearlas con dibujos. Reparta las hojas de papel ditto con dibujos y palabras e indique a los alumnos que escriban su nombre completo en el espacio provisto en la parte superior izquierda y que copien del pizarrón la fecha del día en la parte superior derecha.

Indíqueles que observen los dibujos y las palabras escritas a la derecha. Explique que cada dibujo corresponde a una de las palabras. Ellos deben mirar el primer dibujo y buscar la palabra que le corresponde. Dígales que deben trazar una línea del dibujo a la palabra correspondiente.

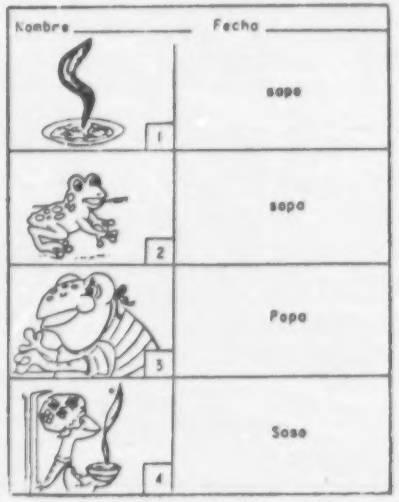
Recoja los papeles para su evaluación. Se recomienda usar los símbolos ✓ (mínimo) o X (no mínimo) para calificar esta actividad. Ponga la marca correspondiente en la columna B de la hoja de evaluación en la página 37 de esta guía, siguiendo las instrucciones de las páginas xv y xvi.

FOCUS Recognizing words

OBJECTIVE The child will be able to recognize the words Sapo, sopa, Popa and Saso by matching at least 3 out of 4 words with drawings whose contents suggest the concepts given in the words.

MATERIALS Pencils, ditto sheets with drawings and words from the story Popa, assessment sheet. See Ditto Packet, p. 11.

POPA AND SAPO SASO



The pupils read words and match them with characters from the story Popa.

ASSESSMENT SHEET - SPANISH SL - SPANISH CURRICULA DEVELOPMENT CENTER

School _____ City _____ State _____

Grade/Level _____ Teacher _____ Date _____

Rating systems	CONCEPTS/SKILLS - KIT 9					
	A	B	C	D	E	F
√ = If the child meets minimum performance level. X = If the child does not meet minimum performance level. Satisfactory: 5, 4 — Needs improvement: 3, 2, 1 NAME	Usar estructuras gramaticales	Reconocer palabras al parearlas con dibujos				

page 36 blank. 87

87

Rating systems	CONCEPTS/SKILLS - KIT 9					
	A	B	C	D	E	F
✓ = if the child meets minimum performance level X = if the child does not meet minimum performance level. Satisfactory: 5, 4 — Needs Improvement: 3, 2, 1 NAME	Usar estructuras gramaticales	Reconocer palabras al parearlas con dibujos				

KIT 10

ACTIVITIES FOR

ORAL LANGUAGE DEVELOPMENT

ENFOQUE Identificar cuatro figuras geométricas simples

OBJETIVO El niño podrá nombrar e identificar cuatro figuras geométricas en una actividad en donde hace un diseño original al usar círculo, triángulo, cuadrado y rectángulo y la forma toca.

MATERIALES Los títeres Pepe y Tita, dibujos, cinta de pegar, hojas ditto, hojas grandes de papel de colores, tijeras y goma de pegar. Véase el Suplemento, págs. 23-24 y el Ditto Packet, pág. 13.

FIGURAS

Enseñe a la clase los dibujos de un círculo, un triángulo, un cuadrado y un rectángulo y repase en inglés las cualidades de cada uno, identifíquelas diciendo Es el ----- y guíe a la clase a repetirlo. Si tiene objetos con estas formas geométricas, haga que los niños los observen y los toquen antes de continuar con la actividad.

Pegue estas figuras geométricas en el pizarrón y llame a un alumno para que toque el círculo y lo identifique. Explíqueles el significado de toca. Haga que Pepe le pregunte a Tita ¿Qué toca-----? y que ella conteste ----- toca un círculo. Siga el mismo procedimiento haciendo que distintos alumnos toquen e identifiquen el triángulo, el cuadrado y el rectángulo varias veces. Haga que Pepe pregunte, que Tita conteste y que la clase repita.

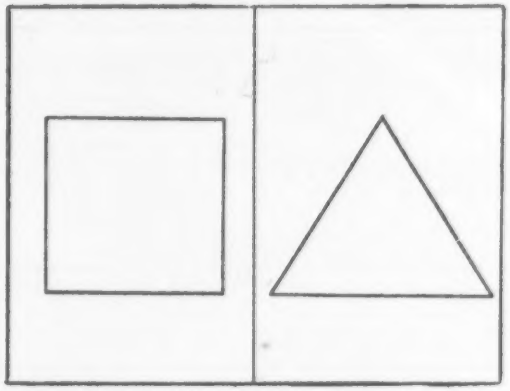
Jeff: /Tocando el triángulo/
Es el triángulo.
Pepe: ¿Qué toca Jeff?
Clase: ¿Qué toca Jeff?
Tita: Jeff toca el triángulo.
Clase: Jeff toca el triángulo.

FOCUS Identifying four simple geometric figures

OBJECTIVE The child will be able to name and identify four geometric figures in an activity where he makes an original design by using círculo (circle), triángulo (triangle), cuadrado (square), and rectángulo (rectangle) and the form toca (touch/touches).

MATERIALS The puppets Pepe and Tita, pictures, tape, ditto pages, large sheets of construction paper, scissors and paste. See Supplement, pp. 23-24 and Ditto Packet, p. 13.

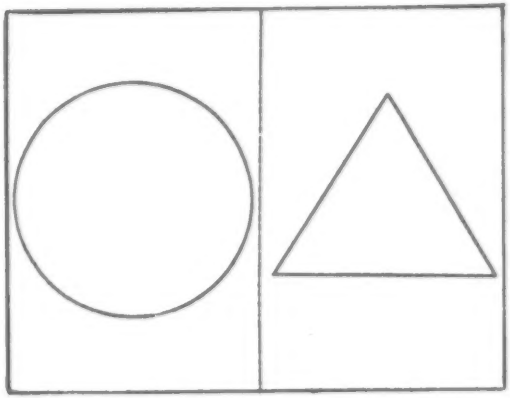
SHAPES

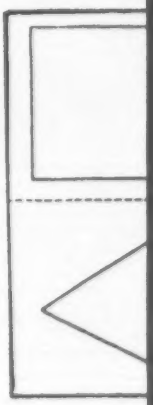


The pupils identify a circle, triangle, square and rectangle and use any four or more of these figures to make an original design.

FIGURAS (Continuación)

Reparta los dittos y los papeles grandes de distintos colores y dígales que van a escoger y a recortar no menos de cuatro de las figuras que quieran y que van a pegarlas en los papeles de colores. Explíqueles que deben pegar las figuras en los papeles de colores de manera que cada uno haga un diseño original. Para practicar, llámelos de dos en dos y pida que uno traiga su diseño y señale a una de las figuras, mientras el otro le pregunta a la clase ¿Qué toca -----? y la clase contesta -----toca (el cuadrado).





ENFOQUE Nombrar lugares en donde se juega e identificar un juego

OBJETIVO El niño podrá preguntar a otro ¿Qué hora es? y contestar Es la hora de jugar y nombrar juegos que se hacen afuera al identificar los dibujos usando afuera, cuerda y pelota y las formas salta y juega.

MATERIALES Dibujos de un niño pensando, de una esfera de un reloj, las agujas de un reloj, de una niña saltando la cuerda y de un niño rebotando la pelota, Pepe y Tita. Véase el Suplemento, págs. 25-27.

¿QUÉ HORA ES?

Enseñe el dibujo del niño pensando y pregunte, en inglés, qué está pensando el niño. Diga que en la escuela se juega a ciertas horas del día y el reloj les dice cuando llega esa hora. Prepare el recorte del reloj, pegándolo en un cartón o papel grueso con las agujas o manos. Señale al reloj puesto en el pizarrón y explique el significado de ¿Qué hora es? Consiga que Pepe haga esta pregunta a Tita y que ella conteste y explique Es la hora de jugar. Practique con la clase varias veces y haga que un niño le pregunte a otro.

Pepe: ¿Qué hora es?
Tita: Es la hora de jugar.
/Explica el significado en inglés/
La clase lo repite varias veces.
Alumno 1: ¿Qué hora es?
Alumno 2: Es la hora de jugar.

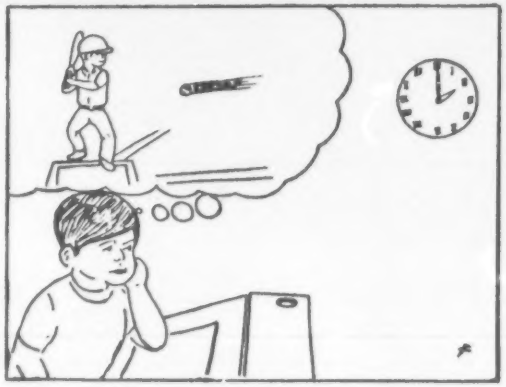
Pídales que nombren en inglés algunos de los lugares donde juegan. Acepte todo lo que nombren.

FOCUS Naming places where one plays and identifying a game

OBJECTIVE The child will be able to ask another ¿Qué hora es? (What time is it?) and answer Es la hora de jugar (It is time to play) and name games played outside by identifying two pictures using the forms afuera (outside), cuerda (rope) and pelota (ball) and the forms salta (jumps), and juega (plays).

MATERIALS Pictures of a child thinking, of a clock face, of clock hands, of a girl jumping rope, a boy dribbling a ball, Pepe and Tita. See Supplement, pp. 25-27.

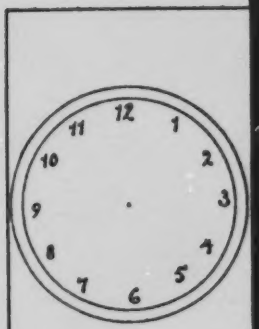
WHAT TIME IS IT?



The pupils list places where they can play and games or things played outside; then they describe two pictures, one of a girl jumping rope and the other of a boy playing ball.

¿QUÉ HORA ES? (Continuación)

Después explique el significado de Vamos a jugar afuera. Guíelos a repetir. Pida que piensen en lo que pueden jugar afuera y que nombren algunos de estos juegos. Después ponga en el pizarrón el dibujo de la niña saltando a la cuerda. Haga que Pepe pregunte a Tita ¿Quién salta la cuerda? y que Tita conteste Salta la niña. Explique los significados de salta y de cuerda. Guíe a los niños a repetir la pregunta después de que Pepe la ha dicho y a las niñas la respuesta después de Tita. Igualmente con el niño que juega a la pelota.



Maestro: Vamos a jugar afuera.
Clase: Vamos a jugar afuera.
Maestro: /Primero en inglés y luego en español/
Alumno 1: /Respuesta posible/
Juego a la pelota.
Pepe: /Señalando a la niña saltando a la cuerda/
¿Quién salta a la cuerda?
Tita: Salta la niña.
Niños: ¿Quién salta a la cuerda?
Niñas: Salta la niña.
Pepe: ¿Quién juega a la pelota?
Niños: ¿Quién juega a la pelota?
Tita: Juega el niño.
Niñas: Juega el niño.

ENFOQUE Expresar que uno tiene hambre y decir que es la hora de comer

OBJETIVO El niño podrá expresar que tiene hambre al decir Es la hora de comer y al usar hambre, enumerar comidas que le gustan, escoger comidas de una mesa y usar pan con miel, sopa de pollo y hoy.

MATERIALES Nueve dibujos de las comidas, los títeres Pepe y Tita, bandejas de cartón de 12" x 15", el reloj de las páginas 38 y cinta de pegar. Véase el Suplemento, págs. 28-32.

TENGO HAMBRE

Pegue el reloj grande en el pizarrón y diga a la clase, en inglés, que lo vean, que se imaginen que es la hora de comer y que tienen hambre. Explique el significado de Es la hora de comer, Tengo hambre, Quiero comer y haga que Pepe guíe a la clase a repetir. Después, llámelos individualmente para que señalen al reloj y se expresen:

Pepe: Es la hora de comer.
Clase: Es la hora de comer.
Pepe: Tengo hambre. Quiero comer.
Clase: Tengo hambre. Quiero comer.

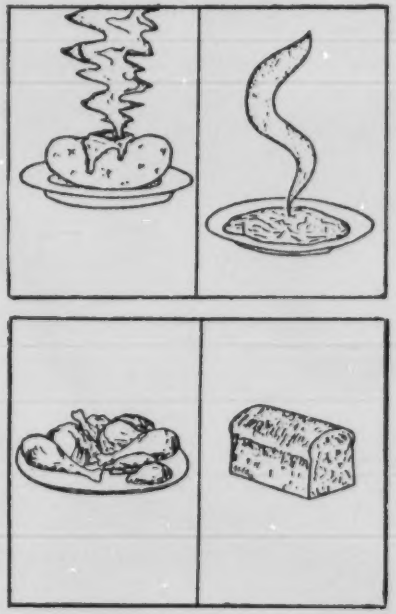
Pregunte a varios niños ¿Dónde comes en la escuela? y ¿Qué te gusta comer más? Guíelos para que al contestar usen Como en la cafetería y para que nombren todas las comidas que conozcan, como papas, frijoles o habichuelas, sopa, pollo, pan, leche, cereal, manzana y tomate. Cuando un niño mencione una de estas comidas, pegue ese dibujo en el pizarrón. Enseñe el dibujo del pan con miel e identifíquelo diciendo Es pan con miel, explique el significado de miel y guíelos a repetir.

FOCUS Expressing hunger and saying that it is time to eat

OBJECTIVE The child will be able to express hunger by saying It is time to eat and by using hambre (hunger), enumerate foods he likes, choose foods from a table and use pan con miel (bread with honey), sopa de pollo (chicken soup) and hoy (today)

MATERIALS Nine pictures of foods, Pepe and Tita, cardboard trays 12" x 15", the clock from pages 38 and tape. See Supplement, pp. 28-32.

I AM HUNGRY



The pupils express that it is time to eat and that they are hungry and name and select foods they like.

TENGO HAMBRE (Continuación)

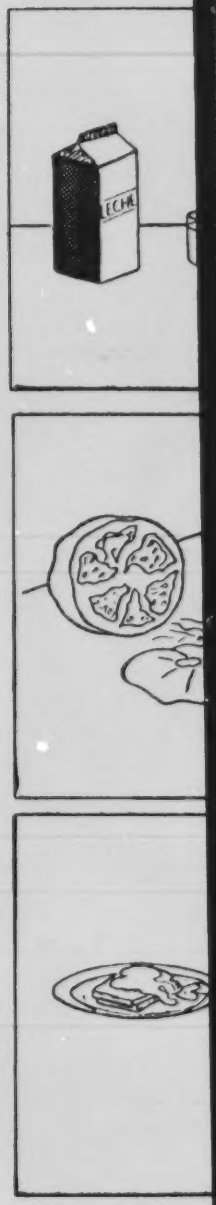
Maestro: ¿Dónde comes en la escuela?
Alumno: Como en la cafetería.
Maestro: ¿Qué te gusta comer más?
Alumno: /Respuesta posible/
Me gusta comer pollo.
Maestro: /Enseñe el dibujo de pan con miel/
Es pan con miel.
Clase: Es pan con miel.

Ponga sobre una mesa los dibujos de la sopa, de la leche y el pan con miel. Dígales que simulen que están en la línea de la cafetería y que Pepe y Tita van a la misma. Explíqueles el significado de hoy y dígales que Pepe va a decirnos lo que hay de comer hoy.

Pepe: /Mira a Tita/
Vamos a la cafetería.
/Ve la mesa/
Hoy hay sopa de pollo, leche y pan con miel.
Clase: Hoy hay sopa de pollo, leche y pan con miel.

Ponga los dibujos de varias otras comidas en la mesa y explique que van a venir al frente, ver el reloj, decir qué hora es, que tienen hambre y pasar a la mesa a escoger algunas comidas y describir lo que hay hoy. Llame a varios voluntarios para practicar. Guíelos cuando sea necesario.

Alumno: Es la hora de comer.
Tengo hambre. Quiero comer.
/Toma una bandeja y escoje unas comidas/
/Respuesta posible/
Hoy hay pollo, papas, leche y pan con miel.



ENFOQUE Expresar que uno tiene sed y la necesidad de esperar su turno

OBJETIVO El niño podrá expresar que tiene sed, la necesidad de tomar agua, la necesidad de esperar su turno y nombrar la posición de otros en una línea al usar delante de, detrás de, sed, turno, fuente y la forma esperar.

MATERIALES Dibujos de niños alborotados en línea de niños quietos en líneas, el títere Pepe. Véase el Suplemento, págs. 33-34.

TENGO SED

Pregunte a la clase: ¿Dónde comen en la escuela? Después pregúnteles en inglés a dónde van cuando tienen sed. Explíqueles en inglés el significado de Tengo sed y Vamos a tomar agua a la fuente. Modele con Pepe y practique con ellos varias veces, juntos e individualmente.

Pepe: Tengo sed.
Clase: Tengo sed.
Pepe: Vamos a tomar agua a la fuente.
Clase: Vamos a tomar agua a la fuente.
Alumno 1: Tengo sed.
Vamos a tomar agua a la fuente.

Ahora enseñe el dibujo de los niños alborotados en la línea esperando para tomar agua. Hable con ellos sobre este tipo de conducta y ponga énfasis en el hecho de que se pueden golpear o dar, perder su sitio en la línea, causar un accidente si se portan de esta manera y dar mal ejemplo a otros niños, especialmente los más pequeños. Ahora enseñe el otro dibujo y compare la conducta preguntando ¿Por qué es diferente? Guíelos a que se den cuenta que es muy importante esperar su turno cuando hay

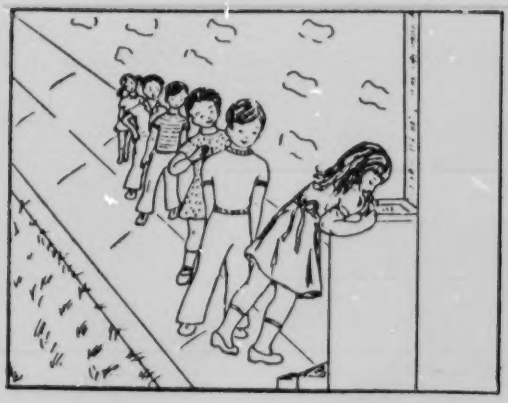
FOCUS Expressing thirst and the need to wait one's turn

OBJECTIVE The child will be able to express the sensation of thirst, the need to drink water, the need to wait one's turn, and state the position of others in a line by using delante de (before), detrás de (behind), sed, (thirst), turno (turn), fuente (fountain) and the form esperar (wait).

MATERIALS Pictures of rowdy children in line and orderly children in line, the puppet Pepe. See Supplement, pp. 33-34.

I'M THIRSTY

Three pupils make a line in front of the classroom and the middle one states the position of the other two in relation to himself.



muchas personas que quieren hacer lo mismo. Haga que Pepe diga Tengo que esperar mi turno y que ellos repitan.

Pepe: Tengo que esperar mi turno.
Clase: Tengo que esperar mi turno.

Simule ser Pepe y llame a dos niños al frente. Dígale a uno que se pare delante de Pepe y al otro detrás. Repase en inglés los conceptos delante de mí y detrás de mí. Haga que Pepe señale al niño correspondiente; diga en inglés y después en español ---------- está delante de mí y ----- está detrás de mí. Guíe a la clase a repetir. Para practicar llámelos de tres en tres y haga que el niño en el medio diga donde están los otros.

Pepe: /En inglés y después en español/
Jeff está delante de mí.
Clase: Jeff está delante de mí.
Pepe: /Mira al que está detrás/
Bill está detrás de mí.
Clase: Bill está detrás de mí.
Alumno: /Toca al que está enfrente/
Mary está delante de mí.
/Mira y toca al que está detrás/
Mary está detrás de mí.

ENFOQUE Seguir reglas de seguridad antes de cruzar la calle

OBJETIVO El niño podrá indicar ciertas reglas de seguridad antes de cruzar la calle al usar calle, izquierda, derecha y las formas cruzar, esperar y miro.

MATERIALES El títere Pepe, dibujos de unos niños entrando a la escuela, un niño esperando para cruzar la calle y un semáforo. Véase el Suplemento, págs. 35-37.

IZQUIERDA Y DERECHA

Pídales a algunos niños que simulen estar entrando a la escuela y enseñe el dibujo de los niños camino a la escuela. Haga que Pepe los guíe a repetir Voy a la escuela. Enseñe el dibujo del niño que espera para cruzar la calle, identifique calle, cruzar y guíelos a decir Tengo que cruzar la calle.

Pepe: Voy a la escuela.
Clase: Voy a la escuela.
Maestro: /Enseñe el dibujo del niño esperando para cruzar/
Tengo que cruzar la calle.
Clase: Tengo que cruzar la calle.

Enseñe el dibujo del semáforo con las luces en colores junto a las otras y discuta con ellos sobre lo que indican los colores y ponga énfasis en la función de la luz verde. Haga que Pepe diga Tengo que esperar la luz verde y guíelos a repetir.

Pepe: Tengo que cruzar la calle.
Tengo que esperar la luz verde.
Clase: Tengo que cruzar la calle.
Tengo que esperar la luz verde.

FOCUS Following safety rules before crossing the street

OBJECTIVE The child will be able to indicate certain safety rules before crossing the street by using calle (street), izquierda (left), derecha (right), and the forms cruzar (cross), esperar (wait) and miro (see).

MATERIALS The puppet Pepe, pictures of some children entering a school, a child waiting to cross the street and a traffic light. See Supplement, pp. 35-37.

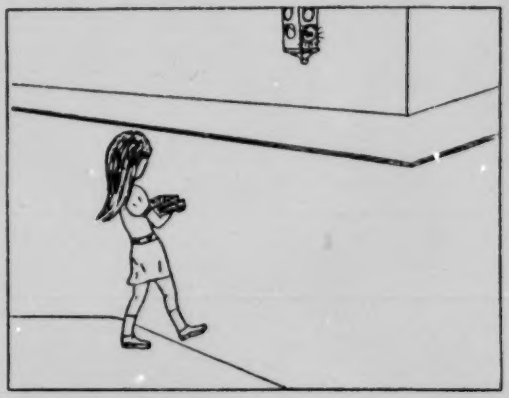
LEFT AND RIGHT

The pupils indicate safety rules before crossing the street.

IZQUIERDA Y DERECHA (Continuación)

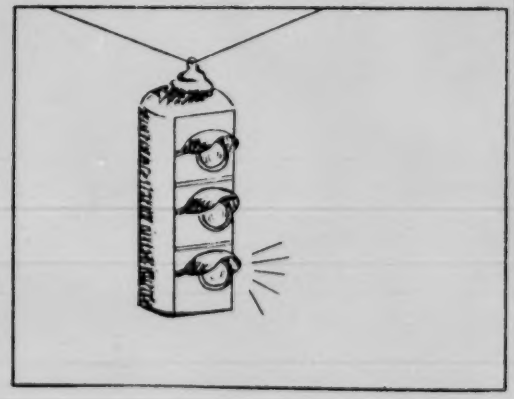
Señale a el dibujo del niño que espera para cruzar la calle y pregúnteles a dónde deben mirar antes de cruzar. Explique que deben mirar a la izquierda y luego a la derecha. Dígales el significado de Miro a la izquierda y Miro a la derecha. Para practicar mire en una forma exagerada a la izquierda y luego a la derecha. Guíelos a que lo imiten mientras repiten.

Maestro: /Mirando a la izquierda/
Miro a la izquierda.
Clase: /Mirando a la izquierda/
Miro a la izquierda.
Maestro: /Mirando a la derecha/
Miro a la derehca.
Clase: Miro a la derehca.



Pregúnteles cuáles son algunas de las cosas que tienen que hacer cuando van a la escuela y guíelos a que nombren todos las precauciones ya presentadas.

Para enriquecer la actividad, usted puede llamar a varios voluntarios y hacer una dramatización. Señale en el suelo una calle, con tiza o tiras de papel y haga que los niños al cruzar la calle practiquen el vocabulario presentado.



ENFOQUE Identificar y agrupar

OBJETIVO El niño podrá identificar y agrupar dibujos, responder a ciertas preguntas y estímulos visuales y explicar por qué formó un conjunto.

MATERIALES El reloj de las páginas 42, cuatro dibujos de figuras geométricas y cinco dibujos de niños ejecutando acciones, cinta de pegar, el títere Tita. Véase el Suplemento, págs. 23, 24, 27, 34, 36 y 38.

REPASO

Llame a un niño al frente para que muestre a la clase los dibujos de las cuatro figuras geométricas y haga que Tita pregunte: ¿Qué toca (el niño)? Ayude al niño a contestar e identificar cada figura y diga: Jeff toca (un cuadrado).

Ponga en el borde del pizarrón los siguientes dibujos: la niña saltando, el niño jugando y el niño comiendo. Pegue el dibujo del reloj en el pizarrón y repase su función en inglés. Escoja un niño para que enseñe el dibujo del borde que quiera y divida la clase en dos grupos. Uno pregunta ¿Qué hora es? y otro contesta Es la hora de (comer) y alguna otra cosa que pueda ser importante. Después de ésto alterne los grupos y ayúdelos si es necesario.

Grupo 1: /Mira el dibujo del reloj/
¿Qué hora es?
Alumno 1: /Escoje el dibujo de la niña saltando y la enseñe al grupo 2/
Grupo 2: Es la hora de jugar afuera.
La niña salta

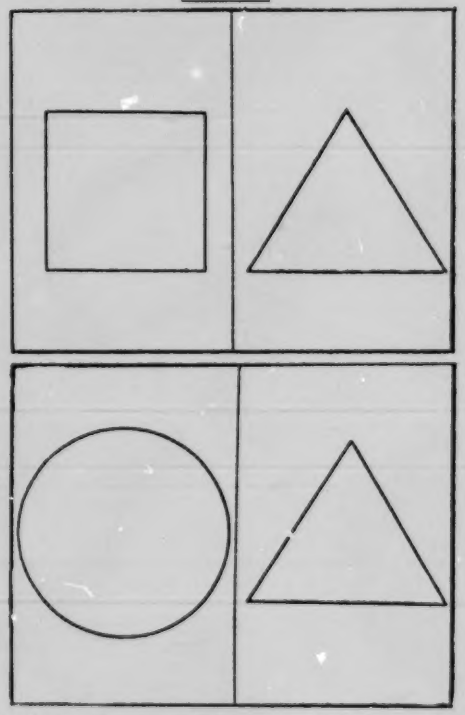
Ahora enséñeles el dibujo de los niños esperando su turno para tomar agua. Pregunte, individualmen-

FOCUS Identifying and grouping

OBJECTIVE The child will be able to identify and group pictures, respond to certain questions and visual cues and explain why he formed a group.

MATERIALS The clock from page 42, 4 pictures of geometric figures, 5 of children performing actions, tape, the puppet Tita. See Supplement, pp. 23, 24, 27, 34, 36 and 38.

REVIEW



The pupils identify and respond to pictures, and group them according to similarities.

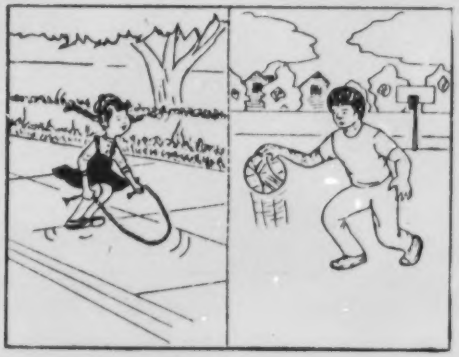
REPASO (Continuación)

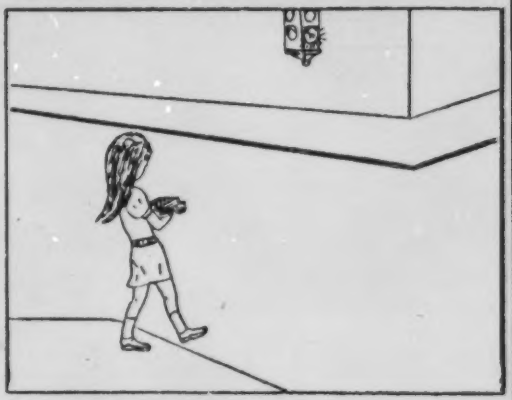
te: ¿Dónde tienes que tomar agua? y ¿Qué tienes que hacer para tomer agua? Anímelos a participar. Si es necesario utilice a Tita para que diga: Vamos a tomar agua a la fuente y Tengo que esperar mi turno. Guíelos a repetir. Enseñe ahora el dibujo del niño cruzando la calle y pregunte: ¿Qué tienes que hacer para cruzar la calle? Anímelos a que contesten Tengo que esperar la luz verde, miro a la izquierda y miro a la derecha.

Ponga en el borde todos los dibujos menos el del reloj. Pregunte: ¿Qué cosas van en un conjunto? Acepte todos los grupos que formen y pegue los dibujos que van en el mismo conjunto en un lugar del pizarrón.

Continúe preguntando: ¿Por qué van en este conjunto? Acepte toda razón en inglés o en español.

Maestro: ¿Qué cosas van en un conjunto?
Alumno 1: /Escoje los dibujos de los niños jugando y de la niña cruzando la calle y los pega en el pizarrón/
Maestro: ¿Por qué van en un conjunto?
/Respuesta posible/
Alumno 1: Están afuera.





ENFOQUE Demostrar amistad al planear una fiesta de cumpleaños

OBJETIVO El niño podrá prepararse para el cumpleaños de Tita, haciendo algunas decoraciones y al usar mañana, cumpleaños, buen, amigo, fiesta y la forma da.

MATERIALES El títere Pepe, tijeras, cinta de pegar, goma de pegar, colores, hojas de papel ditto. Véase el Conjunto de dittos, págs. 14-16.

BUEN AMIGO

Hágales esta pregunta en inglés a algunos niños: ¿Cuándo es tu cumpleaños? Después que varios niños contesten, dígales que van a imaginarse que mañana es el cumpleaños de Tita. Explique las palabras mañana y cumpleaños y guíelos a repetirlas. Pregunte en inglés a varios niños qué cosas especiales hacen ellos el día de su cumpleaños. Explíqueles que hay veces que la familia y los amigos del que cumple años se reunen y le dan una fiesta. Muéstreles a Pepe y diga que él es amigo de Tita y quiere darle una fiesta. Guíelos a decir estas dos oraciones: Pepe es un buen amigo de Tita; Él le da una fiesta a Tita. Explique el significado de buen amigo, fiesta y la forma da.

Maestro: Mañana es el cumpleaños de Tita.
Clase: Mañana es el cumpleaños de Tita.
Maestro: /Les enseña el títere Pepe a la clase/ Pepe es un buen amigo de Tita.
Clase: Pepe es un buen amigo de Tita.
Maestro: Él le da una fiesta a Tita.
Clase: Él le da una fiesta a Tita.

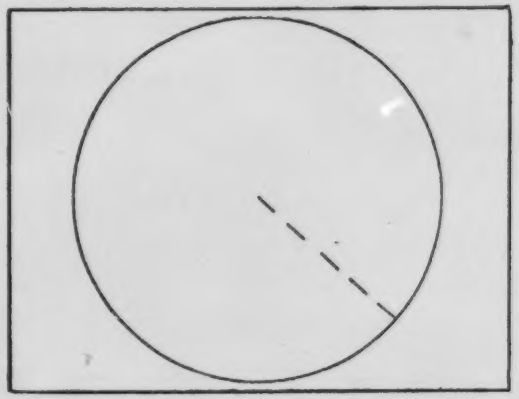
Compare el significado de dar como golpear, con el de dar como hacer una fiesta y presente un ejemplo de cada uso. Pregúnteles qué preparativos se pue-

FOCUS Demonstrating friendship by planning a birthday party

OBJECTIVE The child will be able to prepare himself for Tita's birthday by making some decorations and by using mañana (tomorrow), cumpleaños (birthday), buen (good), amigo (friend), fiesta (party) and the form da (given).

MATERIALS The puppet Pepe, scissors, tape, paste, crayons, ditto paper. See Ditto Packet, pp. 14-16.

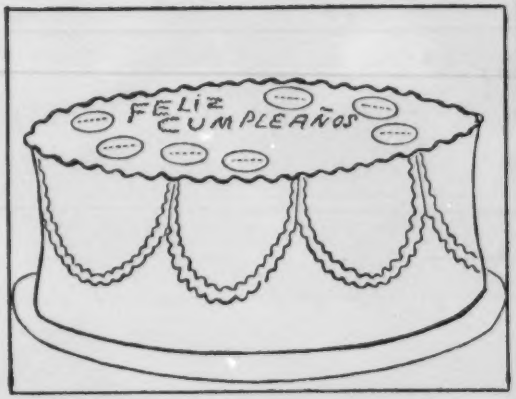
GOOD FRIEND

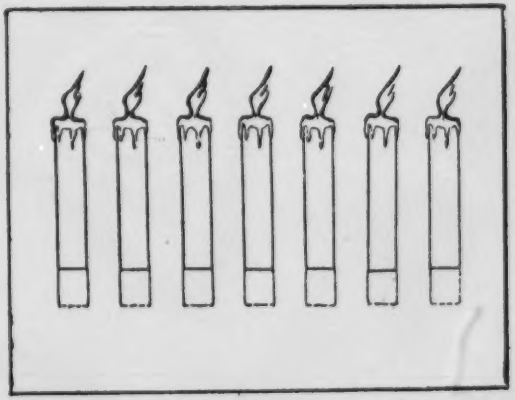


The pupils plan for Tita's birthday party and make paper hats, cakes and candles.

den hacer para la fiesta de cumpleaños y anímelos a que nombren en inglés todo lo que quieran.

Explique que todos van a trabajar para ayudar a Pepe a dar la fiesta. Diga la siguiente oración: Vamos a trabajar juntos. Pídales que repitan. Reparta los dittos con el molde de los sombreritos y diga que cada niño va a hacer uno. Ayude a colorear y recortar los dittos. Escoja a tres niños para colorear tres pasteles o bizcochos y otros tres para cada uno colorear siete velas. Luego pegue las siete velas en cada pastel y dígales que ya están preparados para la fiesta de mañana.





ENFOQUE Compartir la comida en una fiesta de cumpleaños

OBJETIVO El niño podrá participar en una fiesta de cumpleaños para Tita en donde pregunta ¿Cuántos años tienes?, cantar una simple canción de cumpleaños, expresar cortesía al usar merienda, rica, gracias, la forma compartir y usar años al decir su edad.

MATERIALES Las decoraciones hechas en la actividad anterior

LA FIESTA DE CUMPLEAÑOS

Prepare una mesa con las decoraciones de la actividad anterior. Guíelos a repetir varias veces esta oración: Hoy es la fiesta de Tita. Tome a Pepe para que le pregunte a Tita: ¿Cuántos años tienes? y que Tita diga: Hoy tengo siete años. Explique los significados de estas dos oraciones y guíe a los niños a que las repitan. Llame a voluntarios para que hagan la pregunta a Tita.

Maestro: Hoy es la fiesta de Tita.
Clase: Hoy es la fiesta de Tita.
Pepe: /A Tita/
¿Cuántos años tienes?
Tita: Hoy tengo siete años.
La clase repite la pregunta y la respuesta.
Alumno: ¿Cuántos años tienes?
Tita: Hoy tengo siete años.

Guíelos a cantar Feliz cumpleaños, con la música de "Happy Birthday" u otra canción de cumpleaños conocida, por ejemplo:

Feliz cumpleaños a tí,
Feliz cumpleaños a tí,
Feliz cumpleaños Tita.

FOCUS Sharing food at a birthday party

OBJECTIVE The child will be able to participate in a birthday party for Tita where he will ask ¿Cuántos años tienes? (How old are you?), sing a simple birthday song, express courtesy by using merienda (snack), rica (delicious) and gracias (thank you) and the form compartir (share) and use años (years) by stating his age.

MATERIALS The decorations made in the previous activity

THE BIRTHDAY PARTY

The pupils help Tita celebrate her birthday party by sharing her make-believe food.

LA FIESTA DE CUMPLEAÑOS (Continuación)

Feliz cumpleaños a tí.

Tita le dice Gracias a la clase, se fija en la mesa y dice: ¡La merienda está rica! y guía a la clase a repetir varias veces. Explique el significado de esta oración y de Vamos a compartir la merienda. Guíe a la clase a repetir.

Tita: /Después de oir la canción/
Gracias.
/Se fija en la mesa/
¡La merienda está rica!
Clase: ¡La merienda está rica!
Tita: Vamos a compartir la merienda.
Clase: Vamos a compartir la merienda.

Pídales que se pongan los sombreros de la actividad anterior y haga que pasen a la mesa. Recorte los pasteles de papel y dé un pedazo a cada uno. Guíelos a decir la palabra Gracias y la oración ¡La merienda está rica! mientras simule probarla.

Maestro: /Da un pedazo de pastel o bizcocho a un niño/
Alumno: Gracias.
/Hace que lo prueba/
¡La merienda está rica!

Cuando terminen, que se sienten y después haga esta pregunta a los alumnos individualmente: ¿Cuántos años tienes?, guíelos a que contesten en esta forma: Tengo ----- años.

ENFOQUE Enumerar, agrupar, dar razones por qué se agrupa, dar nombre a los grupos, reagrupar y explicar las razones por qué se reagrupa

OBJETIVO El niño podrá enumerar, agrupar, dar razones por qué se agrupa, dar nombre a los grupos, reagrupar y explicar razones porqué se reagrupan las cosas que necesitan hacer en la escuela o camino a la escuela.

MATERIALES Dibujos que representan acciones de jugar, comer, tomar agua, esperar la luz verde, cruzar la calle, compartir la merienda y esperar su turno. Véase el Suplemento, págs. 27, 34, 36, 38 y 39.

ALGUNAS COSAS

Llame a los niños a su alrededor y dígales que piensen en lo que necesitan hacer cuando van a la escuela o lo que hacen en la escuela. Pregúnteles: ¿Qué son algunas cosas que se necesitan hacer en la escuela? Acepte todo lo que los niños nombren. Si es necesario, repita la pregunta variándola para que los niños nombren que necesitan jugar, comer, tomar agua, esperar la luz verde, cruzar la calle, compartir la merienda y esperar su turno. Ejemplo: ¿Qué cosas necesitamos hacer cuando vamos a la escuela? Represente cada respuesta con un dibujo.

Maestro: ¿Qué son algunas cosas que se necesitan hacer en la escuela?
Alumno: /Respuesta posible/
Necesito tomar agua.

Pregunte: ¿Qué cosas se pueden poner juntas? Los niños pueden agrupar los dibujos de comer, de tomar agua y el de compartir la merienda en un grupo. En otro pueden poner el dibujo en que esperan la

FOCUS Enumerating, grouping, give reasons for grouping, labeling, subsuming; explaining reasons for subsuming

OBJECTIVE The child will be able to enumerate, group, give reason for grouping, label, subsume and explain reasons for subsuming the things they need to do in school or on their way to school.

MATERIALS Pictures which represent the actions of playing, eating, drinking water, waiting for the green light, crossing the street, sharing snacks and waiting one's turn. See Supplement, pp. 27, 34, 36, 38 and 39.

SOME THINGS

The pupils list, group, explain reasons for grouping, label, subsume items and explain reasons for subsuming things which they need to do in school.

luz verde y el de cruzar la calle. También es posible que formen un conjunto con el de los niños que esperan su turno y el de compartir la merienda.

Maestro: ¿Qué cosas podemos poner juntas?
Alumno: /Respuesta posible/
Podemos poner juntos esperar la luz verde y cruzar la calle.

Después de formar cada grupo, pregunte: ¿Por qué haces este conjunto? Acepte cualquier razón que den los niños.

Maestro: ¿Por qué haces este conjunto?
Alumno: /Refiriéndose al grupo de la luz verde, posible respuesta/
Porque voy a la escuela.

Señale los grupos que han formado los niños y pregunte: ¿Cómo se llama este conjunto? Los niños pueden incluir nombres como la calle, la comida, jugar y el cumpleaños.

Maestro: ¿Cómo se llama este conjunto?
Alumno: /Respuesta posible/
La calle.

Refiriéndose a un grupo, pregunte: ¿Podemos poner alguna cosa de este conjunto en otro? Posiblemente los niños digan que esperar su turno y compartir la merienda se pueden incluir en el grupo que incluye comer y tomar agua. Pregúnteles: ¿Por qué? Acepte cualquier razón que den, como que en el grupo que se acaba de citar son cosas que tenemos que hacer cuando vamos a comer y a tomar agua. Acuérdese de no rechazar a ninguna opinión y de aceptar las razones que presenten.

KIT 10

ACTIVITIES FOR

STRUCTURED READING AND

RELATED SKILLS OF

COMPREHENSION AND INTERPRETATION

ENFOQUE Identificar y describir el palo de Popa y leer la frase El palo de Popa

OBJETIVO El niño podrá identificar palo, describir el palo de Popa al usar sombrero, cinto, botas y pantalones y leer la frase El palo de Popa.

MATERIALES Dibujos del palo rústico, del palo vestido y de Popa con el palo, recortes con la frase El palo de Popa, cinta de pegar. Véase el Suplemento, págs. 40-41 y el Conjunto de dittos, págs. 17-18.

EL PALO

Enseñe el dibujo del palo rústico, identifíquelo y guíelos a repetir Es el palo. Pegue el dibujo en el pizarrón. Debajo escriba El palo. Haga que lean juntos e individualmente.

Después, enseñe el dibujo del palo vestido y dígales Vamos a hablar de la ropa del palo. Identifique el cinto y las botas, también repase los pantalones. Guíelos a repetir cada vez y llámelos para que señalen el sombrero mientras dicen Es el (sombrero).

Enseñe el dibujo de Popa con el palo, señale a Popa y pregunte ¿Quién es? Explique que el palo pertenece a Popa. Ponga el dibujo en el pizarrón y escriba El palo de Popa. Guíelos a leer juntos y después individualmente. Reparta los recortes con la frase El palo de Popa, llame a varios niños para que la lean y la pareen con la que está en el pizarrón.

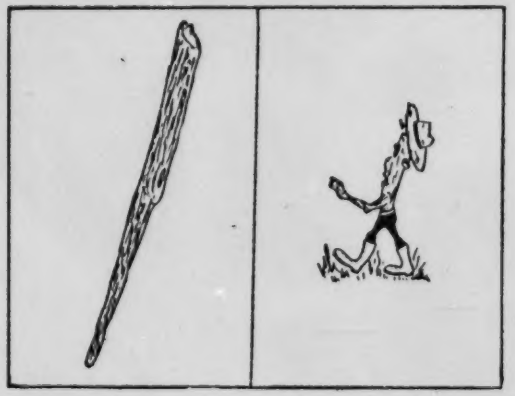
TAREA INDIVIDUAL Reparta las hojas de papel ditto y dígales que se fijen bien en todo lo que ven a la izquierda para hacer un dibujo incluyendo todo lo que ven.

FOCUS Identifying and describing Popa's stick and read the phrase El palo de Popa

OBJECTIVE The child will be able to identify palo (stick), describe Popa's stick by using sombrero (hat), cinto (belt), botas (boots) and pantalones (pants) and read the phrase El palo de Popa.

MATERIALS Pictures of the rustic stick, the dressed stick and of Popa with the stick, cut-outs of the phrase El palo de Popa, tape. See Supplement, pp. 40-41 and Ditto Packet, pp. 17-18.

THE STICK



The pupils read the phrase El palo de Popa and identify and describe Popa's stick by naming the articles of clothing.

EL PALO (Continuación)

(Véase la actividad de evaluación en la página 76.)

El palo de Popa

El palo de Popa

El palo de Popa

ENFOQUE Describir e identificar las acciones de tocar, saltar, dar (golpear) y leer ciertas palabras, frases y estructuras

OBJETIVO El niño podrá decir y leer Sapo Saso toca la sopa, Salta el palo de Popa, El palo le da a Saso, Salta Sapo Saso e identificar y describir las acciones en los dibujos.

MATERIALES Dibujos de Sapo Saso tocando la sopa, del palo saltando, uno de Sapo Saso tocando la sopa y el palo saltando, del palo pegándole a Sapo Saso, y recortes de las palabras toca, la sopa, el palo de Popa, El palo, le, da, a, Saso y dos recortes de Sapo Saso y de Salta. Véase el Suplemento, págs. 42-43 y el Conjunto de dittos, págs. 19-20.

TOCA, SALTA Y DA

Enseñe el dibujo de Sapo Saso tocando la sopa y diga: Sapo Saso toca la sopa y guíe a la clase a repetir. Señale a Sapo Saso y pregunte quién es y qué hace. Guíelos a que contesten: Sapo Saso toca la sopa. Enseñe el dibujo del Palo saltando y guíelos a que varias veces digan: Salta el palo de Popa. Pregúnteles qué hace el palo de Popa y guíelos a contestar: Salta el palo de Popa.

Enseñe el dibujo donde Sapo Saso toca la sopa y donde salta el palo de Popa. Escriba Sapo Saso toca la sopa y guíelos a leer juntos e individualmente. Después reparta recortes de las palabras Sapo Saso, toca, la sopa y guíe a tres niños a parear estas palabras y a leer la estructura gramatical. El primero dice Sapo Saso, el segundo dice Sapo Saso toca y el tercero dice Sapo Saso toca la sopa. Escriba Salta el palo de Popa y guíelos a leer como anteriormente. Reparta recortes de las palabras Salta, el palo y de Popa a tres niños, pida que las pareen con las que están escritas y que el primero lea Salta, el segundo Salta el palo y

FOCUS Describing and identifying the action of touching, jumping, hitting and reading certain words, phrases and structures

OBJECTIVE The child will be able to say and read Sapo Saso toca la sopa, Salta el palo de Popa, El palo le da a Saso, Salta Sapo Saso and identify and describe the actions in the pictures.

MATERIALS Pictures of Sapo Saso touching the soup, the stick jumping, one of Sapo Saso touching the soup and the stick jumping, of the stick hitting Sapo Saso and cutouts of the words toca, la sopa, el palo, de Popa, El palo, le, da, a, Saso and two cutouts of Sapo Saso and Salta. See Supplement, pp. 42-43 and Ditto Packet, pp. 19-20.

TOUCH, JUMP AND HIT

The pupils read words, phrases and structures and identify the actions of touching, jumping and hitting.

el tercero Salta el palo de Popa.

Enseñe el dibujo del palo pegándole a Saso y guíelos a decir El palo le da a Saso y después Salta Sapo Saso, mientras señale al personaje en el dibujo. Explíqueles el significado de da. Después escriba la primera oración y guíelos a leer juntos e individualmente. Reparta recortes de El palo, le, da, a y Saso a cinco niños y guíelos para que pareen las palabras y para que cada uno vaya leyendo, de manera que el primero dice El palo y el quinto dice El palo le da a Saso. Escriba Salta Sapo Saso y guíelos a leerla. Después guíelos a parear los recortes Salta y Sapo Saso. Para practicar, enseñe dibujos de las acciones de tocar, saltar y dar y llame a los niños para que los nombren.

(Véase la actividad de evaluación en la página 77.)

toca	la sopa
Saso	el palo
le	de Popa

Salta	El palo	
Salta	Sapo Saso	
da	a	Sapo Saso

ENFOQUE Identificar y leer el nombre Oso Tato y la palabra al y leer el libro El palo de Popa

OBJETIVO El niño podrá identificar y leer el nombre de un nuevo personaje Oso Tato, leer la palabra al, repasar la lectura de algunas oraciones, comparar los significados de la forma da (dar, golpear), contestar preguntas sobre los personajes, los ambientes, leer el libro El palo de Popa y ordenar sucesos.

MATERIALES Dibujos de un oso, de Oso Tato, de cada suceso del libro El palo de Popa, recorte del nombre Oso Tato, copias del libro, papel ditto, cinta de pegar. Véase el Suplemento, págs. 41, 43, 44-50 y el Conjunto de dittos, pág. 21.

EL PALO DE POPA

Ponga en el pizarrón el dibujo del oso, identifíquela y guíelos a repetir. Pegue al lado el dibujo de Tato e informe a los niños que van a leer sobre un oso. Diga su nombre Oso Tato y haga que repitan. Pegue debajo el recorte con las palabras Oso Tato, identifique cada palabra y ayúdelos a que lean varias veces. Quite todo lo puesto en el pizarrón y coloque allí el dibujo de Oso Tato tocando la sopa. Escriba Oso Tato toca la sopa y guíelos a leer juntos e individualmente. Ahora pegue el dibujo de Oso Tato saltando y escriba Salta Oso Tato. Ayúdelos a leer como anteriormente.

Remueva todo lo del pizarrón y ponga el dibujo de Popa dándole la sopa a Tato. Describa el dibujo diciendo: Popa le da sopa a Tato. Guíe a los niños a repetir. Escriba la oración en el pizarrón y ayúdelos a leer, como hizo anteriormente.

Señale la palabra Tato y diga que se fijen que hay veces que no se usan los dos nombres cuando se ha-

FOCUS Identifying and naming the name Oso Tato and the word al and reading the book El palo de Popa

OBJECTIVE The child will be able to identify and read the name of a new character, Oso Tato, read the word al (to the), review the reading of some sentences, compare the meanings of the form da (hits, gives), answer questions about the characters, settings, read the book El palo de Popa and sequence events.

MATERIALS Pictures of a bear, of Oso Tato, of each event in the book El palo de Popa, cutout of the name Oso Tato, copies of the book, ditto paper, tape. See Supplement, pp. 41, 43, 44-50 and Ditto Packet, p. 21.

EL PALO DE POPA

The pupils read the book, describe settings, answer questions about the characters and sequence events.

EL PALO DE POPA (Continuación)

bla de un personaje. Pegue en el pizarrón el dibujo de Popa dando la sopa al palo. Escriba debajo Popa le da sopa al palo; señale al como una palabra nueva y guíelos a repetir varias veces. Ahora ponga el dibujo del palo de Popa pegándole a Oso Tato y escriba debajo El palo le da a Tato y guíelos a leer. Contraste los dos significados de da.

Enseñe la cubierta del libro El palo de Popa y anímelos a leer individualmente las palabras que reconozcan. Reparta los libros y pida que busquen la página 1. Dígales que observen el dibujo y contesten a estas preguntas: ¿Quiénes están en el dibujo?, ¿En qué cuarto están?, ¿Qué más ven en el dibujo?, ¿Qué ropa tiene el palo?

Lea la frase El palo de Popa y pida que los niños repitan y lean en conjunto e individualmente. Pídales que pasen a la página 2 y que observen el dibujo y respondan a estas preguntas: ¿Qué ven? y ¿Qué hace Sapo Saso? Lea las dos oraciones y haga que repitan y lean juntos e individualmente. Siga el mismo procedimiento con todas las páginas del libro.

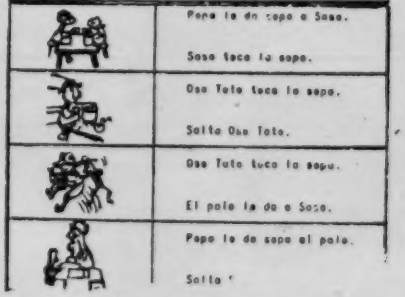
En el pizarrón, ponga en desorden los dibujos que representan los sucesos del libro y llámelos para que los pongan en órden. Repita el proceso varias veces.

TAREA INDIVIDUAL En cada una de las cuatro secciones del papel ditto, los niños trazan un círculo alrededor de la óración que representa el dibujo.

(Véase la actividad de evaluación en la página 79.)

EL PALO DE POPA (Continuación)

Oso Tato



VOCABULARY

A continuación se incluye el vocabulario y las estructuras presentadas en esta guía. El número de la derecha indica la página de la actividad donde se presentan por primera vez.

Following is included the vocabulary and structures introduced in this guide. The number on the right indicates the page of the activity where they are introduced for the first time.

			Page
	A		
afuera	Vamos a jugar afuera.	Let's play outside.	42
amigo	Pepe es un buen amigo de Tita.	Pepe is Tita's good friend.	52
años	¿Cuántos años tienes?	How old are you?	54
	B		
botas	Son las botas.	They're the boots.	60
buen	Pepe es un buen amigo de Tita.	Pepe is Tita's good friend.	52
	C		
calle	Tengo que cruzar la calle.	I have to cross the street.	48
cinto	Es el cinto.	It's the belt.	60
compartir	Vamos a compartir la merienda.	Let us share the snack.	54
cruzar	Tengo que cruzar la calle.	I have to cross the street.	48
cuadrado	Es el cuadrado.	It's the square.	40
cuerda	¿Quién salta la cuerda?	Who jumps rope?	42
cumpleaños	Mañana es el cumpleaños de Tita.	Tomorrow is Tita's birthday.	52
	D		

			Page
dar (ofrecer)	Él le da una fiesta.	He gives her a party.	52
delante de	Jeff está delante de mi.	Jeff is before me.	46-47
derecha	Miro a la derecha.	I look to the right.	48
	E		
esperar	Tengo que esperar mi turno.	I have to wait my turn.	46
	F		
fiesta	Él le da una fiesta.	He gives her a Party.	52
fuente	Vamos a tomar agua a la fuente.	Let's drink water at the fountain.	46
	G		
	H		
hambre	Tengo hambre.	I am hungry.	44
hora	¿Qué hora es?	What time is it?	42
hoy	Hoy hay sopa de pollo, leche y pan con miel.	Today there is chicken soup, milk and bread-and honey.	44
	I		
izquierda	Miro a la izquierda.	I look to the left.	48
	J		
juega	¿Quién juega a la pelota?	Who plays ball?	42
	L, LL		

			Page
	M		
mañana	Mañana es el cumpleaños de Tita.	Tomorrow is Tita's birthday.	52
merienda	La merienda está rica.	The snack is delicious.	54
miel	Es pan con miel.	It is bread and honey.	44
miro	Miro a la izquierda.	I look to the left.	48
	N		
	Ñ		
	O		
oso	Es el oso.	It's the bear.	64
Oso Tato	Oso Tato. (nombre de personaje)	Oso Tato. (name of character)	64
	P		
	Q		
	R		
rectángulo	Es el rectángulo.	It's the rectangle.	40
rica	La merienda está rica.	The snack is delicious.	54
	S		
saltar salta	¿Quién salta la cuerda?	Who jumps rope?	42
Sapo Saso	Sapo Saso. (nombre de personaje)	Sapo Saso. (name of character)	46
sed	Tengo sed.	I am thirsty.	46
sombrero	Es el sombrero.	It's the hat.	60

	T		Page
Tato	Tato. (nombre de personaje)	Tato. (name of character)	64
tocar toca	¿Qué toca Jeff?	What does Jeff touch?	40
triángulo	Es el triángulo.	It's the triangle.	40
turno	Tengo que esperar mi turno.	I have to wait my turn.	46

U, V, W, X, Y, Z

DECODING, COMPREHENSION AND INTERPRETATION SKILLS OF KIT 10

Page	Decoding skills	Comprehension and interpretation skills
60	Identifying and reading the phrases El palo and El palo de Popa Reading through teacher-guided repetition Reading the words El, palo and de Matching and reading the phrase El palo de Popa	Describing and identifying a "character" Perceiving and recombining details to reproduce a picture (a whole)
62	Identifying and reading the sentences Sapo Saso toca la sopa, Salta el palo de Popa, El palo le da a Saso and Salta Sapo Saso Reading the words toca, salta, da and le Reading through teacher-guided repetition Matching of like words and phrases	Describing and identifying actions
64	Identifying and reading the name Oso Tato Identifying and reading the sentences Oso Tato toca la sopa, Salta Oso Tato, Popa le da sopa a Tato, Popa le da sopa al palo and El palo le da a Tato Reading the word al Reading through teacher-guided repetition Reading a book under guidance of the teacher	Describing settings, characters and actions Sequencing events Identifying new meanings of familiar forms: da (hit, give)

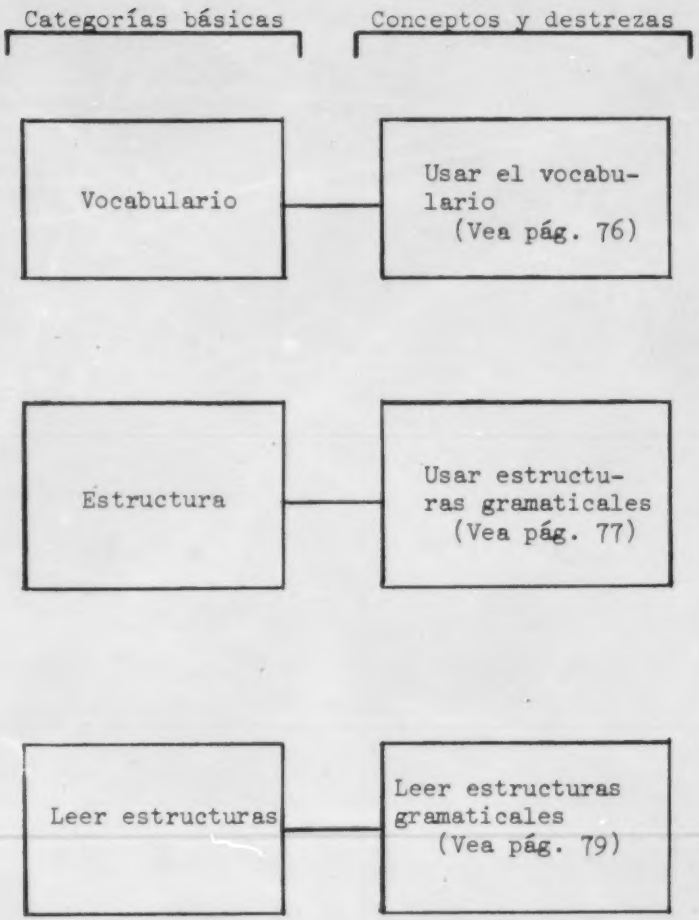
KIT 10

ASSESSMENT ACTIVITIES

page 72 blank.

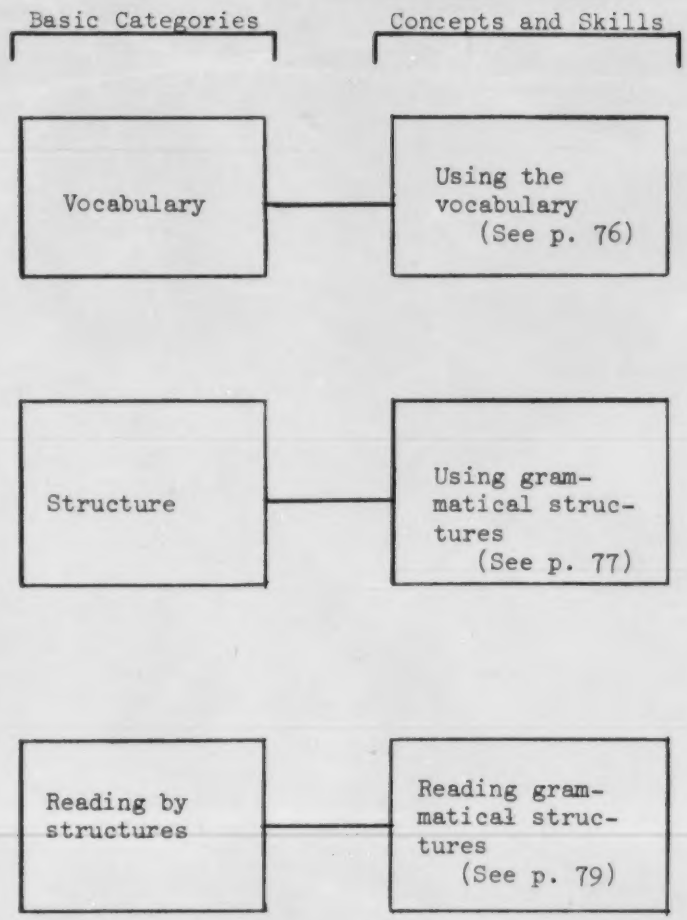
CRITERIOS PARA LAS ACTIVIDADES EVALUATIVAS

Español como segunda lengua



CRITERIA FOR ASSESSMENT ACTIVITIES

Spanish SL



CONTENIDO

Actividades de evaluación	Página	Úsese después de Español como segunda lengua. pág.
Usar el vocabulario presentado	76	61
Usar estructuras gramaticales	77	63
Leer estructuras gramaticales	79	65

CONTENTS

Assessment Activities	Page	Use after Spanish SL page
Using the vocabulary introduced	76	61
Using grammatical structures	77	63
Reading by structures	79	65

ENFOQUE Usar el vocabulario presentado

OBJETIVO El niño podrá comunicar oralmente por lo menos 3 de las 4 palabras siguientes: botas, sombrero, cinto y cuerda al responder a estímulos orales y visuales.

MATERIALES Colores, hoja de papel ditto con dibujos, hoja de evaluación. Véase el Conjunto de dittos, pág. 22.

ADIVINA QUIÉN SE VISTE ASÍ

Usar vocabulario. Reparta las hojas de papel ditto e indique a los alumnos que escriban su nombre completo y la fecha en el espacio correspondiente.

Dígales que les va a señalar unos dibujos y a hacer unas preguntas para que ellos contesten con una palabra lo que el dibujo sugiere. Llame a los alumnos individualmente y señalando a la bota, pregunte ¿qué es? Repita el mismo procedimiento con los otros dibujos. Se sugiere que señale los dibujos indistintamente y que la clase coloree los dibujos mientras usted evalúa a los niños.

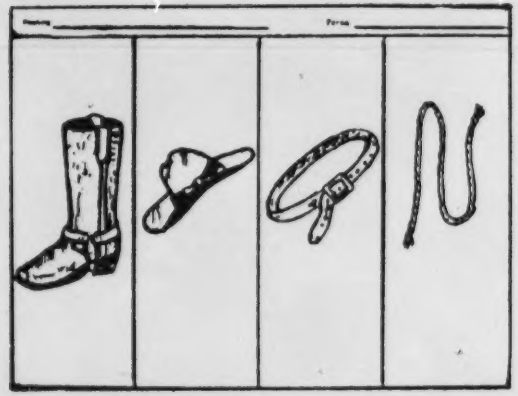
Se recomienda usar los símbolos √ (mínimo) o X (no mínimo) para calificar esta actividad. Ponga la marca correspondiente en la columna con la letra A de la hoja de evaluación en la página 81 de esta guía, siguiendo las instrucciones de las páginas xv y xvi.

FOCUS Using the vocabulary introduced

OBJECTIVE The child will be able to communicate orally at least 3 of the following 4 words: botas, sombrero, cinto y cuerda in response to oral and visual cues.

MATERIALS Crayons, ditto sheets with drawings, evaluation sheet. See Ditto Packet, p. 22.

GUESS WHO DRESSES LIKE THIS



The pupils use the vocabulary introduced in response to oral and visual stimuli.

ENFOQUE Usar estructuras gramaticales

OBJETIVO El niño podrá comunicar oralmente, por lo menos, 2 contestaciones usando las estructuras apropiadas en respuesta a 3 estímulos orales y visuales.

MATERIALES Colores, hojas de papel ditto con dibujos, hoja de evaluación. Véase el Conjunto de dittos, pág. 23.

¿QUÉ ESTÁN HACIENDO?

Usar estructuras gramaticales. Reparta las hojas de papel ditto con los dibujos. Dígales a los alumnos que escriban su nombre completo y la fecha en el espacio correspondiente.

Llámelos individualmente y señale los dibujos para proporcionar ayuda visual mientras contestan a las siguientes preguntas:

Maestro: ¿Qué hace la niña?
Niño: /Posible respuesta/
La niña salta la cuerda.
Maestro: ¿Qué hace Saso?
Niño: /Posible respuesta/
Saso toca la sopa.
Maestro: ¿Qué hace Popa?
Niño: /Posible respuesta/
Popa le da sopa a Tato.

Se sugiere que señale los dibujos indistintamente y acepte todas las respuestas. La clase puede colorear el ditto mientras usted hace esta evaluación.

Recoja los papeles para su evaluación y use la escala numerada del 1 al 5 para calificar esta actividad.

FOCUS Using grammatical structures

OBJECTIVE The child will be able to communicate orally, at least, 2 answers using the appropriate structures in response to 3 oral and visual cues.

MATERIALS Crayons, ditto sheets with drawings, evaluation sheet. See Ditto Packet, p. 23.

WHAT ARE THEY DOING?

The pupils communicate statements using the correct structures when presented with oral and visual stimuli.

¿QUÉ ESTÁN HACIENDO? (Continuación)

Ponga la marca correspondiente en la columna con la letra B de la hoja de evaluación en la página 81 de esta guía, siguiendo las instrucciones de las páginas xv y xvi.

ENFOQUE Leer estructuras gramaticales

OBJETIVO El niño podrá leer estructuras gramaticales del libro El palo de Popa al identificar 2 oraciones similares en los 3 ejemplos dados por escrito.

MATERIALES Lápices, hojas de papel ditto con oraciones escritas, hoja de evaluación. Véase el Conjunto de dittos, pág. 24.

VAMOS A LEER

Leer estructuras gramaticales. Reparta las hojas de papel ditto e indique a los alumnos que escriban en el espacio correspondiente su nombre completo y la fecha.

Dígale a los alumnos que lean estas tres oraciones en silencio. Después, que observen que hay partes que son iguales en 2 de las 3 oraciones presentadas. Deben indicar con una x en el cuadrado al final de las oraciones aquellas dos cuyas estructuras se parecen.

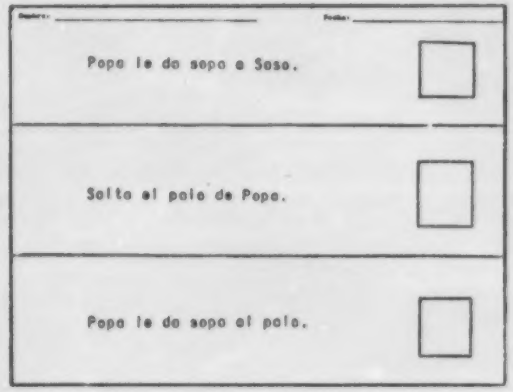
Recoja los papeles para su evaluación. Se recomienda usar los símbolos ✓ (mínimo) o X (no mínimo) para calificar esta actividad. Ponga la marca correspondiente en la columna con la letra C de la hoja de evaluación en la página 81 de esta guía, siguiendo las instrucciones de las páginas xv y xvi.

FOCUS Reading by structures

OBJECTIVE The child will be able to read grammatical structures from the book El palo de Popa by identifying 2 similar sentences given 3 written examples.

MATERIALS Pencils, ditto sheets with written sentences, evaluation sheet. See Ditto Packet, p 24.

LET'S READ



The pupils read grammatical structures and identify similar sentences.

ASSESSMENT SHEET - SPANISH SL - SPANISH CURRICULA DEVELOPMENT CENTER

School _____ City _____ State _____

Grade/Level _____ Teacher _____ Date _____

Rating systems	CONCEPTS/SKILLS - KIT 10					
	A	B	C	D	E	F
√ = If the child meets minimum performance level. I = If the child does not meet minimum performance level. Satisfactory: 5, 4 — Needs Improvement: 3, 2, 1 NAME	Usar vocabulario	Usar estructuras gramaticales	Leer estructuras gramaticales			

153

154

page 80 blank

Rating systems	CONCEPTS/SKILLS - KIT 10					
	A	B	C	D	E	F
√ = If the child meets minimum performance level. X = If the child does not meet minimum performance level. Satisfactory: 5, 4 / Needs improvement: 3, 2, 1 NAME	Usar vocabulario	Usar estructuras gramaticales	Leer estructuras gramaticales			

155

156

KIT II

ACTIVITIES FOR

ORAL LANGUAGE DEVELOPMENT

ENFOQUE Identificar el proceso por el cual se puede ir a la biblioteca para buscar libros

OBJETIVO El niño podrá nombrar lo que le gusta, lo que él hace para cumplir ese gusto y nombrar el recurso donde él puede conseguir lo que quiere al usar biblioteca, sobre, animales y la forma buscar y al repasar las formas (te, me) gusta, hacer, leer, leemos, hay y vamos.

MATERIALES Libros de animales, los títeres Pepe y Tita

LIBROS DE ANIMALES

Explique a la clase que Pepe va a hacer la siguiente pregunta a Tita: ¿Qué te gusta hacer? y que Tita va a contestar: Me gusta leer. Dígales que los niños tienen que hacer la pregunta a las niñas y que éstas tienen que contestar. Después las niñas van a identificar la biblioteca como un lugar en donde hay libros y decir que leen libros. Explique el significado de lo siguiente: biblioteca. Guíelos para que los niños les hagan las preguntas a las niñas.

Pepe: ¿Qué te gusta hacer?
Tita: Me gusta leer.
Niños: ¿Qué te gusta hacer?
Niñas: Me gusta leer.
Pepe: ¿Qué leemos?
Tita: Leemos libros.
Pepe: ¿Dónde hay libros?
Tita: Hay libros en la biblioteca.
Niños: ¿Dónde hay libros?
Niñas: Hay libros en la biblioteca.

En una mesa, ponga varios libros de animales. Pida a la clase que se imaginen que están en la biblioteca y que tienen interés en buscar libros de

FOCUS Identifying the process by which one can go to the library to look for books

OBJECTIVE The child will be able to name what he likes, what he does to fulfill what he likes and name the resource where he can locate what he wants by using biblioteca (library), sobre (about), animales (animals) and the forms (te, me) gusta (like), hacer (do), leer, leemos (read), hay (there are) and vamos (go).

MATERIALS Animal books, the puppets Pepe and Tita

ANIMAL BOOKS

The pupils identify the library as a place where books are found.

animales. Pepe y Tita van primero. Después llame a los niños de dos en dos para que simulen ir a la biblioteca. Explíqueles el significado de esta palabra: buscar.

Pepe: ¿Qué libros te gustan?
Tita: Me gustan los libros sobre animales.
Pepe: Vamos a la biblioteca.
/Pepe y Tita van a la mesa/
Tita: Vamos a buscar libros sobre animales.
Alumno 1: Vamos a la biblioteca.
Alumno 2: Vamos a buscar libros sobre animales.

Siga llamando a los niños, de dos en dos, para que todos tengan la oportunidad de practicar individualmente. Si es posible, llévelos a la biblioteca y guíelos a que busquen los libros sobre animales y que practiquen las estructuras.

ENFOQUE Identificar la biblioteca como un recurso en donde se encuentran libros

OBJETIVO El niño podrá identificar la biblioteca como un recurso en donde se encuentran libros al usar allí, aquí, mono, pájaro y las formas mira y estamos.

MATERIALES Libros de un mono, de un pájaro, de otros animales y otras cosas, dibujos de un mono, un pájaro; Pepe y Tita. Véase el Suplemento, pág. 52.

EN LA BIBLIOTECA

Ponga sobre la mesa varios libros, especialmente libros de animales. Diga a los niños que simulen que la mesa es la biblioteca de la escuela. Llame a dos niños para que se aproximen a la mesa y guíelos a decir lo siguiente: Vamos a la biblioteca; Vamos a buscar libros sobre animales. Cuando lleguen a la biblioteca guíelos a decir esto: Estamos en la biblioteca. Señale a los libros sobre animales y guíe a Pepe a decir: ¡Mira! Allí están los libros sobre animales. Explíqueles el significado de la exclamación ¡Mira! Guíe a la clase a que repita y a los niños, que señalen los libros sobre animales. Enseñe un libro sobre un mono y haga que Pepe diga lo siguiente: ¡Mira! Aquí está un libro sobre un mono. Pase el libro a uno de los niños y guíelo a repetir. Señale al mono e identifíquelo. Practique con ellos para que distingan entre aquí y allí.

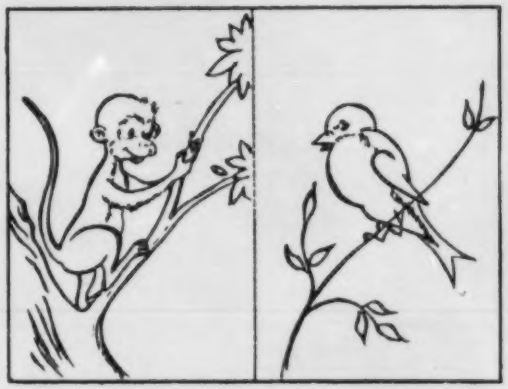
Maestro: Vamos a la biblioteca.
Alumnos: Vamos a la biblioteca.
Maestro: Vamos a buscar libros sobre animales.
Alumnos: Vamos a buscar libros sobre animales.
Alumnos: /Con la ayuda del maestro/

FOCUS Identifying the library as a resource where books are found

OBJECTIVE The child will be able to identify the library as a resource where books are found by using allí (there), aquí (here), mono (monkey), pájaro (bird) and the forms mira (look) and estamos (are).

MATERIALS Books of a monkey, a bird, of other animals and other things, pictures of a monkey, a bird; Pepe and Tita. See Supplement, p. 52.

IN THE LIBRARY



The pupils locate books in the library by using allí and aquí.

EN LA BIBLIOTECA (Continuación)

Estamos en la biblioteca.

Pepe: ¡Mira! Allí están los libros sobre animales.

Clase: ¡Mira! Allí están los libros sobre animales.

/Los dos niños señalan a los libros/

Maestro: /Toma un libro sobre un mono en una mano/

Pepe: ¡Mira! Aquí está un libro sobre un mono.

Maestro: /Señala al mono/
Es un mono.
/Le pasa el libro al alumno/

Alumno: ¡Mira! Aquí está un libro sobre un mono.

Haga que todos se sienten. Enseñe un dibujo de un mono y otra de un pájaro e identifíquelos. Guíelos a repetir. Llame a un grupo de niños para que vayan a la mesa y pregunte a uno de ellos lo siguiente: ¿Ves un libro sobre un pájaro? Guíelos a contestar usando la palabra allí, mientras señala al libro. Después pase el libro a un niño y guíelo a decir lo siguiente: Aquí está un libro sobre un pájaro.

Maestro: /Enseña el dibujo de un pájaro/
Es un pájaro.

Clase: Es un pájaro.

Maestro: /A un alumno/
¿Ves un libro sobre un pájaro?

Alumno: /Con la ayuda del maestro/
Sí, allí está uno.

Maestro: /Pasa el libro a un niño/

Alumno: /Con la ayuda del maestro/
Aquí está un libro sobre un pájaro.

ENFOQUE Observar e identificar las texturas ásperas y lisas

OBJETIVO El niño podrá observar objetos de textura áspera y lisa e identificar algo como áspera y liso al usar ésto, estas, áspero, ásperas, liso y lisas.

MATERIALES Objetos ásperos y lisos

ÁSPERO O LISO

Ponga en una mesa varios objetos ásperos como un papel de lija, una lima, una piedra, un pedazo de corteza y un estropajo. Llame a los niños para que vengan al frente y toquen los objetos, los huelan, si quieren, se familiaricen con ellos. Explíqueles el significado de la textura áspera al decir lo siguiente: Estas cosas son ásperas. Guíe a la clase a repetir varias veces. Después ponga objetos lisos, como una piedra, una pelota, una canica o bolita, e identifíquelos como lisos al decir: Estas son lisas. Guíe a la clase a repetir. Después escoja objeto por objeto y pregúnteles individualmente lo siguiente: ¿Esto es áspero o liso? Guíe a los niños a contestar con la textura apropiada y pida que la clase repita para reforzar.

Maestro: Estas cosas son ásperas.
Clase: Estas cosas son ásperas.
Maestro: Estas cosas son lisas.
Clase: Estas cosas son lisas.
Maestro: /A un niño/
¿Esto es áspero o liso?
Alumno: /Respuesta posible/
Es áspero.
/La clase repite/

Después llame a los niños para que clasifiquen los

FOCUS Observing and identifying rough and smooth textures

OBJECTIVE The child will be able to observe objects of rough and smooth textures and identify something as rough or smooth by using ésto (this), estas (these), áspero (rough) and liso, lisas (smooth).

MATERIALS Rough and smooth objects

ROUGH OR SMOOTH

The pupils observe rough and smooth objects and by comparing the two textures decide whether an object is smooth or rough.

ÁSPERO O LISO (Continuación

objetos según su textura. Como repaso, también enseñe objetos suaves y duros y pregunte: ¿Esto es suave o duro?

Maestro: ¿Esto es suave o duro?
Alumno: /Respuesta posible/
Es suave.

ENFOQUE Identificar el director y a la enfermera como recursos humanos y la oficina y la clínica como recursos materiales

OBJETIVO El niño podrá identificar al director y la enfermera de la escuela y decir en donde trabajan al usar director, enfermera, oficina y clínica.

MATERIALES Dos dibujos: el director en la oficina y la enfermera en la clínica, papel para dibujar y colores. Véase el Suplemento, págs. 53-54.

DIRECTOR Y ENFERMERA

Explique que van a hablar de algunas de las personas que trabajan en la escuela. Enseñe el dibujo del director en su oficina y explique el significado de estas palabras: director, oficina. Guíe a los niños a decir: Es el director de la escuela, Es la oficina y El director trabaja en la oficina.

Maestro: /Señala al director/
Es el director de la escuela.
Clase: Es el director de la escuela.
Maestro: /Señala a la oficina/
Es la oficina.
Clase: Es la oficina.
Maestro: El director trabaja en la oficina.
Clase: El director trabaja en la oficina.

Después muestre el dibujo de la enfermera en la clínica. Explique el significado de: enfermera, clínica. Guíe a los niños a decir lo siguiente: Es la enfermera de la escuela, Es la clínica, La enfermera trabaja en la clínica.

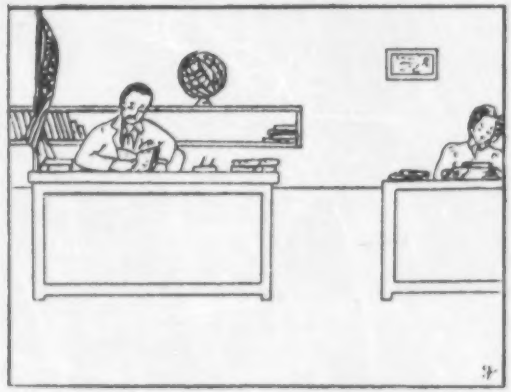
Maestro: /Señala a la enfermera/
Es la enfermera de la escuela.

FOCUS Identifying the principal and the nurse as human resources and the office and clinic as material resources

OBJECTIVE The child will be able to identify the principal and nurse of the school and say where they work by using director (principal), enfermera (nurse), oficina (office) and clínica (clinic).

MATERIALS Two pictures: one of the principal in his office, another of the nurse in the clinic, drawing paper and crayons. See Supplement, pp. 53-54.

PRINCIPAL AND NURSE



The pupils identify the principal and the nurse and the places where they work.

DIRECTOR Y ENFERMERA (Continuación)

Clase: Es la enfermera de la escuela.
Maestro: /Señala a la clínica/
Es la clínica.
Clase: Es la clínica.
Maestro: La enfermera trabaja en la clínica.
Clase: La enfermera trabaja en la clínica.

Pídales que hagan un dibujo ya sea del director y su oficina o de la enfermera y su clínica. Después, llámelos individualmente para que hablen de su dibujo e identifiquen lo que dibujaron. Para animarlos a platicar pregunte: ¿Dónde trabaja la enfermera?, ¿Dónde trabaja el director?, ¿Quién es él?, ¿Quién es ella?

(Véase la actividad de evaluación en la página 124.)

ENFOQUE Identificar los papeles que hacen el director y la enfermera

OBJETIVO El niño podrá identificar los papeles que hacen el director y la enfermera, hacer el papel de estas dos personas y usar las formas ayuda y cura.

MATERIALES Una caja, papel, lápices, libros, cartas, algodón, jabón, curitas y alcohol

¿ES EL DIRECTOR O LA ENFERMERA?

Siente a los niños en semicírculo. Explíqueles que van a aprender que el director o principal de la escuela nos ayuda y que la enfermera nos cura. Diga que después de practicar, algunos niños van a hacer el papel del director y otros el de la enfermera. Los demás tienen que identificar quién es, qué hace y dónde trabaja el niño que hace el papel. Guíelos a repetir: El director nos ayuda; La enfermera nos cura. Después pregunte individualmente: ¿Qué hace la enfermera?; ¿Qué hace el director?.

Maestro: El director nos ayuda.
Clase: El director nos ayuda.
Maestro: La enfermera nos cura.
Clase: La enfermera nos cura.
Maestro: /A un niño/
¿Qué hace la enfermera?
Alumno 1: La enfermera nos cura.
Maestro: /A otro niño/
¿Qué hace el director?
Alumno 2: El director nos ayuda.

Ponga una mesa y una silla en el frente de la clase. Al lado, una caja con objetos que generalmente utilizan el director y la enfermera, como papel, lápices, libros, cartas, algodón, jabón, curitas y alcohol. Explíqueles que va a llamar a unos niños

FOCUS Identifying the roles of the principal and the nurse

OBJECTIVE The child will be able to identify the role of the principal and the nurse, play the part of these two persons and use the forms ayuda (help) and cura (cures).

MATERIALS A box, paper, pencils, books, letters, cotton, soap, bandaids and alcohol

IS IT THE PRINCIPAL OR THE NURSE?

The pupils identify the roles of the school principal and nurse and participate in a role-playing activity where the class identifies who it is, what he does and where he works.

individualmente para hacer el papel del director o de la enfermera. Cada uno tiene que escoger de la caja las cosas que utiliza la persona a quién va a imitar. Los demás tienen que identificar si está haciendo el papel del director o de la enfermera, qué hace y dónde trabaja. Haga las preguntas a la clase y después a los niños individualmente.

Maestro: ¿Es el director o la enfermera?
Clase: Es el director.
Maestro: ¿Qué hace el director?
Clase: El director nos ayuda.
Maestro: ¿Dónde trabaja el director?
Clase: Trabaja en la oficina.

Cuando varios niños hayan hecho el papel de la enfermera y del director, repase con ellos lo siguiente: ¿Qué hace la maestra?, La maestra nos enseña, ¿Qué hace un buen amigo?, Un buen amigo nos ayuda. Acepte otras respuestas como éstas: La maestra nos ayuda, La maestra nos enseña español, Un buen amigo nos da una fiesta, La maestra nos enseña inglés.

ENFOQUE Identificar los numerales del once al quince

OBJETIVO El niño podrá identificar los numerales del 11 al 15, parear recortes de los numerales con los escritos en el pizarrón, identificar conjuntos de once triángulos, doce cuadrados, trece rectángulos, catorce círculos y quince lápices y usar las palabras once, doce, trece, catorce, quince, triángulos, cuadrados, rectángulos y círculos.

MATERIALES Recortes con los numerales 11-15, once triángulos, doce cuadrados, trece rectángulos, catorce círculos y quince lápices. Véase el Conjunto de dittos, págs. 26-30.

DEL ONCE AL QUINCE

Escriba en el pizarrón el numeral 11, pronuncie la palabra y guíelos a repetirla. Haga lo mismo con los numerales 12, 13, 14 y 15. Repase los numerales del 1 al 10 en orden del once al quince.

Maestro: /Señala el numeral/
Once.
Clase: Once.

Reparta recortes de los numerales del 11 al 15. Llame a algunos niños para que pareen los recortes con los numerales escritos en el pizarrón. Guíelos a nombrar el numeral individualmente y en conjunto.

Alumno: /Parea el recorte con el numeral 14/
Catorce.
Clase: Catorce.

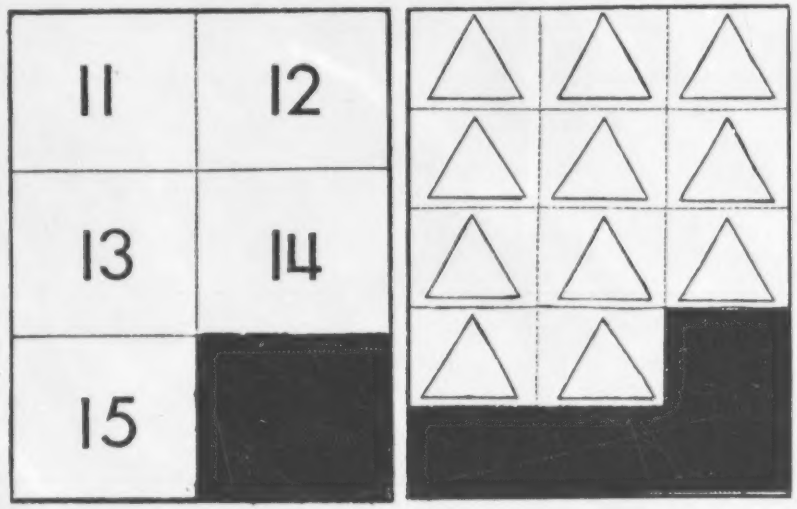
Repita este procedimiento varias veces para que todos los niños tengan la oportunidad de parear y nom-

FOCUS Identifying the numerals eleven through fifteen

OBJECTIVE The child will be able to identify the numerals from 11 to 15, match cutouts of the numerals with numerals written on the chalkboard, identify sets of eleven triangles, twelve squares, thirteen rectangles, fourteen circles and fifteen pencils and use the words once (eleven), doce (twelve), trece (thirteen), catorce (fourteen), quince (fifteen), triángulos (triangles), cuadrados (squares), rectángulos (rectangles) and círculos (circles).

MATERIALS Cutouts with the numerals 11-15, eleven triangles, twelve squares, thirteen rectangles, fourteen circles; fifteen pencils. See Ditto Packet, pp. 26-30.

FROM ELEVEN TO FIFTEEN



The pupils identify the numerals 11, 12, 13, 14, and 15, review sets and shapes.

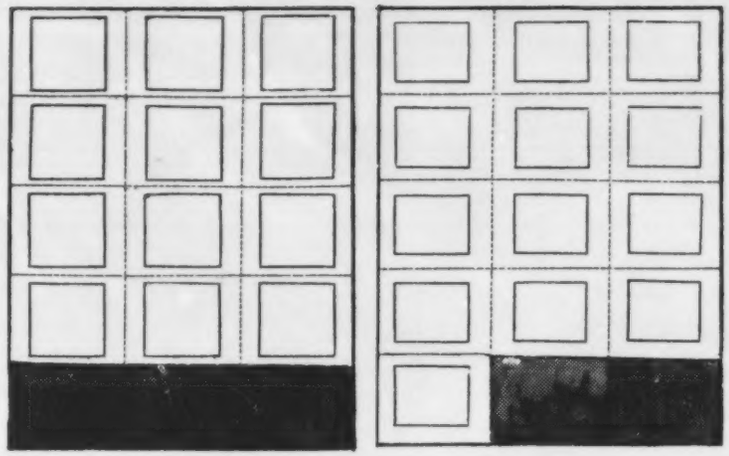
DEL ONCE AL QUINCE (Continuación)

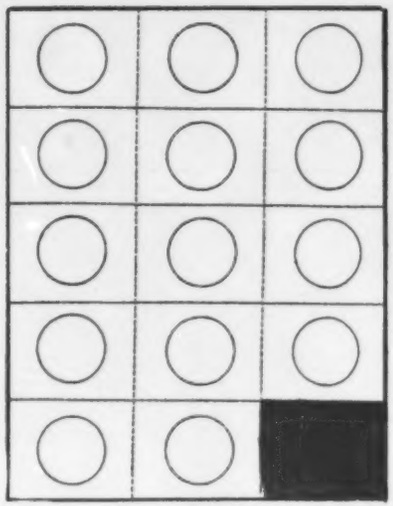
brar los numerales. Para repasar, señale a un numeral y pregúnteles: ¿Cómo se llama este numeral? Trate de repasar del 1 al 15.

Reparta once triángulos a un niño y dígale: Cuenta los triángulos. Después de que los cuente, guíe al niño a decir: Es un conjunto de once triángulos. Déle doce cuadrados a otro niño y dígale que los cuente. Guíelo a decir que es un conjunto de doce cuadrados. A otro alumno, déle trece rectángulos y siga el mismo procedimiento. Después entregue catorce círculos a otro niño y haga lo mismo. En una mesa, ponga quince lápices u otros objetos. Llame a un niño a contarlos y a decir que es un conjunto de quince lápices. Guíe a la clase a repetir.

Maestro: /Le da once triángulos a un niño/
Cuenta los triángulos.
Alumno 1: Uno, dos, tres, cuatro, cinco, seis, siete, ocho, nueve, diez, once.
Es un conjunto de once triángulos.
Clase: Es un conjunto de once triángulos.
Maestro: /Le da doce cuadrados a otro niño/
Cuenta los cuadrados.
Alumno 2: Uno, dos, . . . diez, once, doce.
Es un conjunto de doce cuadrados.
Clase: Es un conjunto de doce cuadrados.
Maestro: /Le da trece rectángulos a otro niño/
Alumno 3: /Cuenta los rectángulos/
Uno, dos, . . . once, doce, trece.
Es un conjunto de trece rectángulos.
Clase: Es un conjunto de trece rectángulos.

Siga lo mismo con los catorce círculos y quince lápices. Si es posible, llame a distintos niños para practicar.





KIT 11

ACTIVITIES FOR

LISTENING AND RELATED SKILLS

OF

COMPREHENSION AND INTERPRETATION

page 96 blank

ENFOQUE Escuchar un cuento, recordar detalles y ordenar sucesos

OBJETIVO El niño podrá demostrar su comprensión del cuento oral Un día en la escuela al recordar detalles, relatar gustos personales, ordenar sucesos y resumir sucesos; usará días, ancha, buena, inglés, y la forma llegar.

MATERIALES Dibujos: Rosa y Tomás saliendo de una casa, una escuela, Rosa y Tomás esperando la luz verde, un cuarto rectangular, una maestra, unos niños trabajando, el patio de una escuela, las niñas saltando a la cuerda, los niños jugando a la pelota. El cuento Un día en la escuela - Primera parte. Véase el Suplemento, págs. 55-59.

UN DÍA EN LA ESCUELA - PRIMERA PARTE

Explique en inglés que van a escuchar un cuento que se llama Un día en la escuela. Si es posible, haga que se sienten en un semicírculo. Dígales que escuchen bien porque el cuento trata de muchas cosas que han aprendido. Lea la primera sección y enseñe el dibujo y después pregunte: ¿Cómo se llama la niña?, ¿Cómo se llama el amigo?, ¿adónde van?, ¿van juntos o solos?. Tome esta oportunidad de explicar el significado de la palabra días. Pregunte ¿Cuándo van a la escuela?

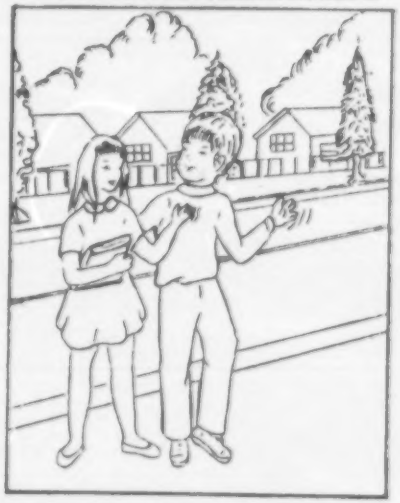
Lea el segundo párrafo y enseñe los dibujos de esta parte. Pregunte lo siguiente: ¿La escuela es grande o pequeña?, ¿qué tiene la escuela?, ¿qué hay que cruzar?, ¿para dónde mira Rosa?, ¿tienen que esperar la luz verde o la luz roja? Tome esta oportunidad para explicar y volver a leer la oración que contiene las siguientes palabras: llegar, ancha. Pregunte: ¿Cómo es la calle?

FOCUS Listening to a story, recalling details and sequencing events

OBJECTIVE The child will demonstrate his comprehension of the oral story Un día en la escuela by recalling details, relating personal likes, sequencing events and summarizing events: he will use días (days), ancha (wide), buena (good), inglés (English) and the form llegar (arrive).

MATERIALS Pictures: Rosa and Tomás leaving a house; of the school; of Rosa and Tomás waiting for the green light; of the rectangular room; of the teacher; of the children working; of the playground; of the girls jumping rope; of the boys playing ball. The story Un día en la escuela - Part I. See Supplement, pp. 55-59.

A DAY AT SCHOOL - PART I



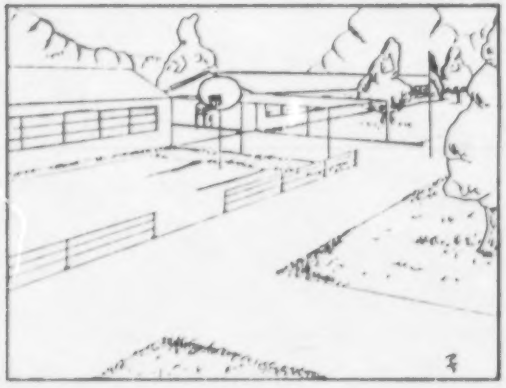
The pupils listen to the first part of a story and demonstrate their understanding by recalling details, relating personal likes, sequencing events and summarizing events.

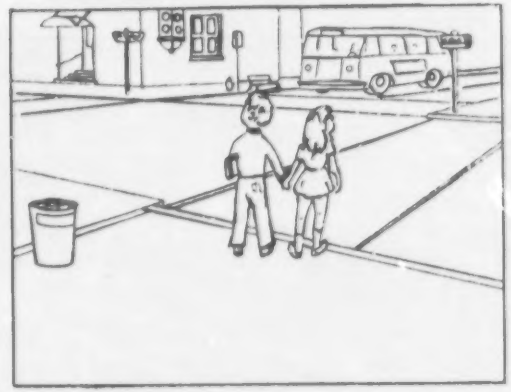
UN DÍA EN LA ESCUELA - PRIMERA PARTE (Continuación)

Lea la tercera parte y enseñe los dibujos apropiados. Después pregunte: ¿Su cuarto es como un rectángulo o un cuadrado?, ¿Qué son algunas cosas que hacen los niños? Tome esta oportunidad para explicar ésto: buena, inglés. Ahora pregunte ¿Cómo es la maestra?, ¿Qué enseña la maestra?

Lea la cuarta parte, muestre los dibujos y pregúnteles: ¿A ti te gusta jugar afuera?, ¿te gusta jugar a la pelota?, ¿le gusta jugar a Tomás?, ¿te gusta saltar a la cuerda?, ¿las niñas juegan a la pelota o saltan a la cuerda?

Cuando termine estas preguntas, vuelva a leer el cuento hasta el final de esta parte. Después ponga en desorden los siguiente dibujos: Rosa y Tomás esperando la luz verde; el cuarto rectangular con el maestro, los niños trabajando; el patio de la escuela con los niños saltando a la cuerda y los niños jugando a la pelota. Llame a varios niños para que las pongan en orden. Repita esto varias veces. Después como resumen haga preguntas sobre cada suceso. Trate de incluir las siguientes palabras nuevas: días, llegar, ancha.

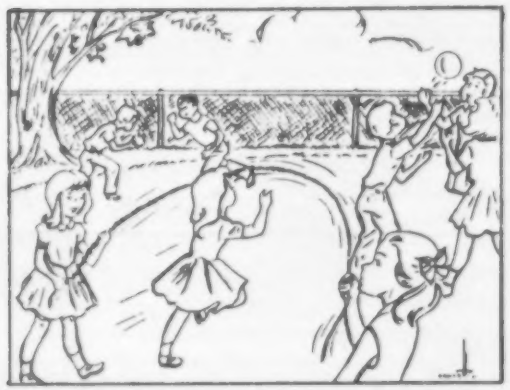




UN DÍA EN LA ESCUELA - PRIMERA PARTE

HAY UNA NIÑA QUIEN SE LLAMA ROSA. TOMÁS ES UN BUEN AMIGO DE ROSA. TODOS LOS DÍAS VAN A LA ESCUELA JUNTOS.

LA ESCUELA ES GRANDE. TIENE UNA CAFETERÍA Y MUCHOS CUARTOS. ANTES DE LLEGAR A LA ESCUELA, HAY QUE CRUZAR UNA CALLE ANCHA. ROSA MIRA A LA IZQUIERDA Y A LA DERECHA. TOMÁS TAMBIÉN MIRA. TIENEN QUE ESPERAR LA LUZ VERDE.



SU CUARTO ES COMO UN RECTÁNGULO. LA MAESTRA ES BUENA. ELLA ENSEÑA INGLÉS Y ESPAÑOL. LOS NIÑOS ESCRIBEN, DIBUJAN Y LEEN.

A VECES VAN A JUGAR AFUERA. A LAS NIÑAS LES GUSTA SALTAR A LA CUERDA. A LOS NIÑOS LES GUSTA JUGAR A LA PELOTA.

ENFOQUE Recordar detalles de un cuento oral

OBJETIVO El niño podrá demostrar comprensión del cuento oral Un día en la escuela al recordar detalles, dar una oración sobre cada dibujo del cuento, relatar gustos personales, identificar gustos de los personajes e inferir sentimientos y gustos de los personajes; usará pronto, hipo, risa, porque, árbol, interesante y las formas encuentra y salir.

MATERIALES Todos los dibujos del cuento Un día en la escuela - Parte I y Parte II. Véase el Suplemento, págs. 55-63.

UN DÍA EN LA ESCUELA - SEGUNDA PARTE

Repase la primera parte del cuento, léalo desde el principio. Empezando con la segunda parte, lea cada párrafo enseñando los dibujos que corresponden. Al llegar a los dibujos de los niños en la cafetería explique el significado de las siguientes palabras: pronto, hipo, ¡Hip!, risa, ¡Ja, ja, ja! Para resumir, pregunte a los niños: ¿Adónde van a la hora de comer?, ¿Cómo está la comida?, ¿Quiénes tienen hambre?, ¿Qué tienen que hacer?, ¿Qué hacen cuando llega su turno?, ¿A quién le da hipo?, ¿A quién le da risa?, ¿Cómo haces cuando tienes hipo?, ¿Cómo haces cuando tienes risa?

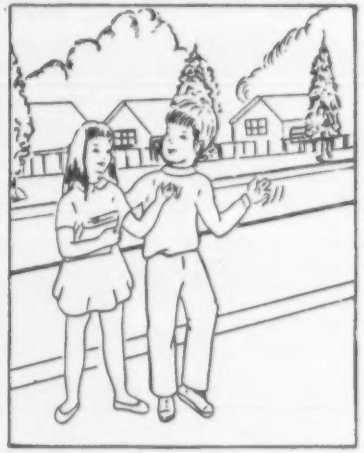
Muestre los dibujos correspondientes a la biblioteca y explique los significados de lo siguiente: encuentra, porque, árbol, interesante. Hágales estas preguntas para recordar detalles: ¿Adónde van después de comer?, ¿Qué van a buscar?, ¿Qué quiere Rosa?, ¿Qué busca Tomás?, ¿De qué es el libro de Rosa?, ¿Cómo se sienten los monos?, ¿Cómo es el libro?, ¿Quién lo va a leer?

FOCUS Recalling details about an oral story

OBJECTIVE The child will be able to demonstrate comprehension of the oral story Un día en la escuela by recalling details, giving a sentence about each picture of the story, relating personal likes, identifying the likes of the characters and inferring feelings and likes of the characters; will use pronto (soon), hipo (hiccup), risa (laughter), porque (because), árbol (tree), interesante (interesting) and the forms encuentra (finds) and salir (leave).

MATERIALS All the pictures of the story Un día en la escuela - Part I and Part II. See Supplement, pp. 55-63.

A DAY AT SCHOOL - PART II

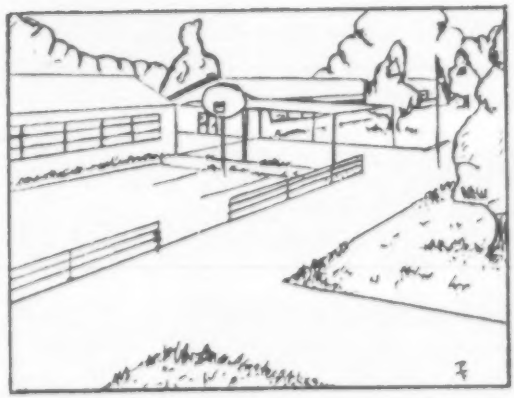


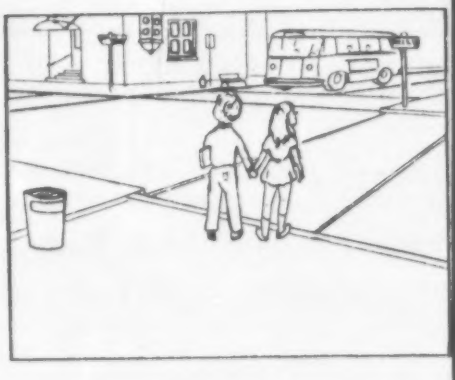
The pupils listen to Part II of a story and demonstrate understanding by recalling details. They also listen to the story from the beginning and give a statement about each picture, then they relate some personal likes with those of the characters and infer feelings about the characters' likes.

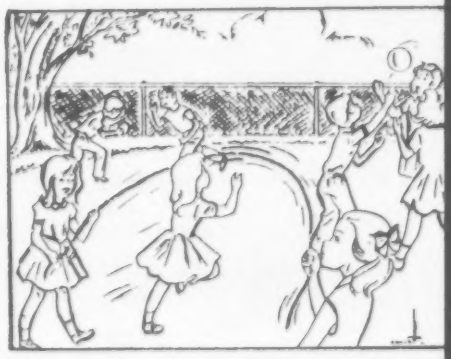
UN DÍA EN LA ESCUELA - SEGUNDA PARTE (Continuación)

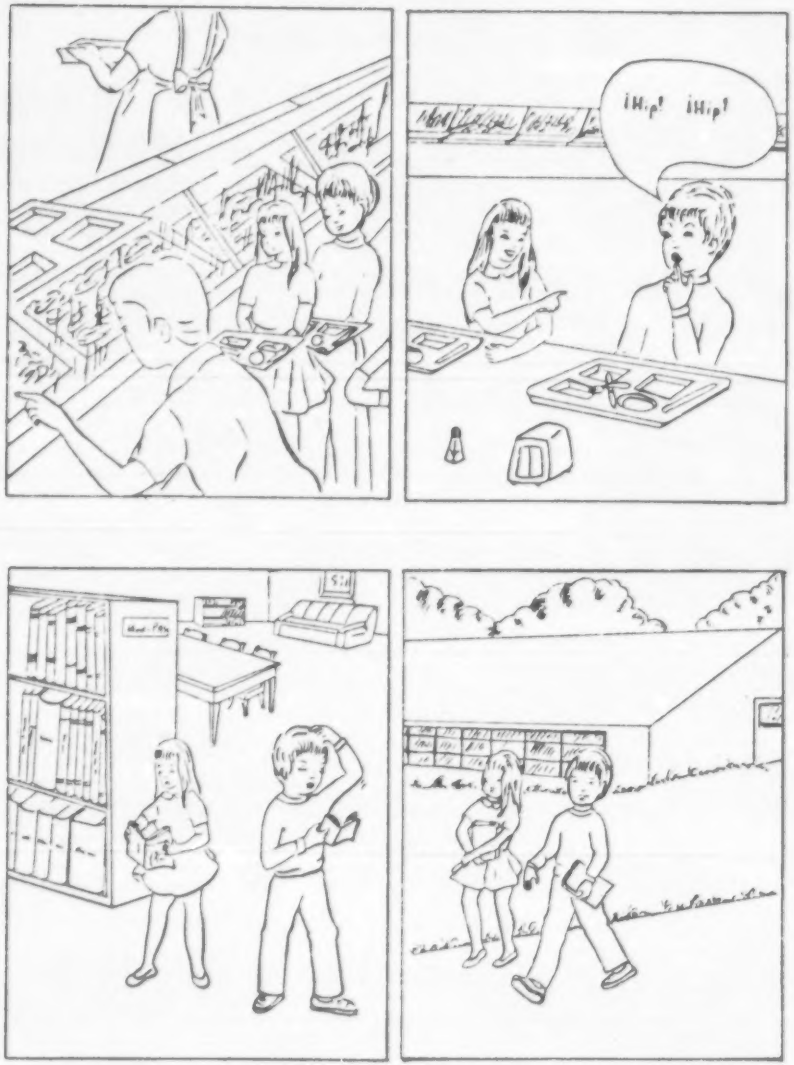
Lea la última parte y enseñe los dibujos correspondientes. Explique el significado de la palabra: salir. Haga las siguientes preguntas: ¿Adónde se van?, ¿cuándo se van?, ¿quiénes se van?, ¿cómo se sienten?, ¿a quién le da risa? y ¿a quién también le da risa?

Lea el cuento desde el principio y muestre los dibujos apropiados. Después llame a niños individualmente para que cada uno diga algo de cada dibujo. Después, pregúnteles: ¿Te gusta la escuela?, ¿te gusta leer?, ¿te gusta comer?, ¿te gusta jugar a la pelota?, ¿te gusta saltar a la cuerda? Siga preguntando: ¿Le gusta comer a Tomás?, ¿le gusta leer a Rosa?, ¿le gusta saltar a la cuerda a Tomás?, ¿le gusta jugar a la pelota a Rosa?, ¿le gusta la escuela a Rosa?, ¿le gusta la escuela a Tomás?, ¿cómo se siente Rosa en la escuela?, ¿cómo se siente Tomás cuando come? Anímelos a participar.









UN DÍA EN LA ESCUELA - PARTE II

A LA HORA DE COMER, VAN A LA CAFETERÍA. LA COMIDA ESTÁ RICA. ROSA Y TOMÁS TIENEN HAMBRE. TIENEN QUE ESPERAR SU TURNO. PRONTO LLEGAN SUS TURNOS Y COMEN. A TOMÁS LE DA HIPO. ¡HIP! ¡HIP! LE DA RISA A ROSA. ¡JA, JA, JA!

DESPUÉS DE COMER, VAN A LA BIBLIOTECA. VAN A BUSCAR LIBROS SOBRE ANIMALES. ROSA QUIERE UN LIBRO SOBRE UN MONO. TOMÁS BUSCA UN LIBRO SOBRE UN PÁJARO. ROSA ENCUENTRA UN LIBRO. ES UN LIBRO DE DOS MONOS. UNO SE SIENTE TRISTE PORQUE BUSCA UN ÁRBOL. NO ENCUENTRA UN ÁRBOL. EL OTRO MONO SE SIENTE TRISTE PORQUE QUIERE UN AMIGO. EL LIBRO ESTÁ INTERESANTE. ROSA LO VA A LEER.

YA ES LA HORA DE SALIR PARA LA CASA. TODOS SE VAN A SUS CASAS. TODOS ESTÁN CONTENTOS. LE DA RISA A ROSA. LE DA RISA A TOMÁS.

KIT II

ACTIVITIES FOR STRUCTURED READING AND RELATED SKILLS OF COMPREHENSION AND INTERPRETATION

ENFOQUE Leer frases y oraciones y describir ambientes

OBJETIVO El niño podrá leer las siguientes frases y oraciones; La miel; Popa le da miel a Saso; Saso come; Saso pasa la miel a Popa; Popa come; ¡La miel está rica! y describir ambientes al nombrar lo que ve e identificar canasta, árbol, gorra y vaso de leche.

MATERIALES Dibujos de pan con miel, de la miel en su envase y cinco dibujos, páginas 15, del libro La miel. Véase el Suplemento, págs. 64-67.

¡LA MIEL ESTÁ RICA!

Enseñe el dibujo del pan con miel, la miel en su envase y señale e identifique la miel. Muestre el dibujo de la primera página del libro La miel y señalando al envase de la miel que trae Popa, guíelos a identificarla. Escriba La miel en el pizarrón y haga que lean juntos e individualmente. Después muestre el dibujo en donde Popa le da la miel a Saso y guíelos a repetir esto: Popa le da miel a Saso. Explique y asegúrese de que los niños distinguen entre da de pegar y da de entregar o pasar algo. Escriba la oración en el pizarrón y guíelos a leerla juntos e individualmente.

Enseñe el dibujo de Saso comiendo y guíelos a decir lo siguiente: Saso come. Escriba esto en el pizarrón y guíelos a leer juntos e individualmente. Siga el mismo procedimiento con la oración que sigue: Saso pasa la miel a Popa.

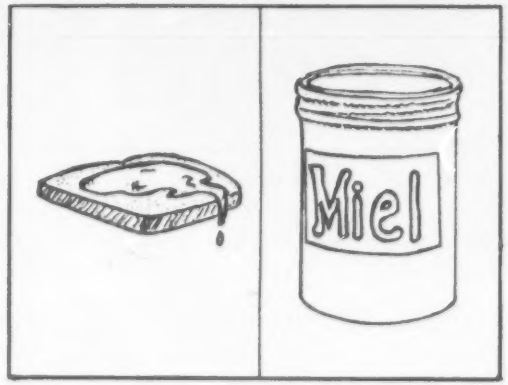
Escriba en el pizarrón: Popa come. Llame a los niños para que lean la oración individualmente. Presente a un niño el dibujo en donde Popa está comiendo y haga que diga esto: Popa come.

FOCUS Reading phrases and sentences and describing settings

OBJECTIVE The child will be able to read the following phrases and sentences: La miel; Popa le da miel a Saso; Saso come; Saso pasa la miel a Popa; Popa come; ¡La miel está rica! and describe settings by naming what he sees and identify canasta (basket), árbol (tree), gorra (hat/cap) and vaso de leche (glass of milk).

MATERIALS Pictures of bread and honey, of the honey in its container and five pictures, page 15, of the book La miel. See Supplement, pp. 64-67.

THE HONEY IS DELICIOUS!



The pupils read phrases and sentences and describe settings.

¡LA MIEL ESTÁ RICA! (Continuación)

Llame a una niña para que sea Popa y explique que Popa nos va a decir cómo sabe la miel. Guíe a Popa y a la clase a exclamar lo siguiente: ¡La miel está rica! Escriba la exclamación en el pizarrón. Dígales que el símbolo, al principio y al final, se escribe cuando se dice algo que cause sorpresa, alegría o miedo. Guíe a los niños a leer juntos e individualmente con la expresión apropiada.

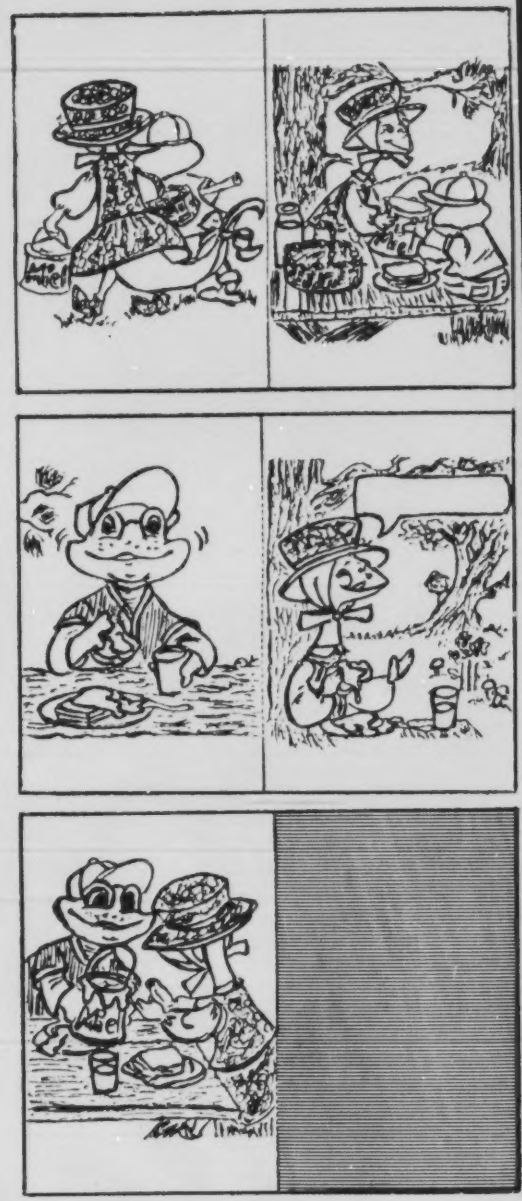
Enseñe los cinco dibujos de la lectura y guíelos a decir la frase u oración apropiada. Escriba todas las frases u oraciones en el pizarrón y llame a cinco niños para parear y pegar cada dibujo al lado de la oración apropiada. Para platicar de los distintos dibujos pregúnteles qué ven y trate de que mencionen lo más posible. Guíelos a identificar la canasta sobre la mesa y el árbol en el segundo dibujo. Guíelos a identificar la gorra de Saso y el vaso de leche en donde sea apropiado.

Maestro: /Señala al objeto/
Veo una canasta.
Clase: Veo una canasta.
Maestro: Veo un árbol /una gorra/un vaso de leche/
Veo un árbol, etc.

Después llame a distintos niños para que pasen al frente e individualmente identifiquen estos objetos.

Para enriquecer esta actividad usted puede proporcionarles pan con miel de abeja para que los niños la prueben y practiquen el diálogo; como por ejemplo: María pasa la miel a Pedro. Pedro come. Pedro come miel, etc.

(Véase la actividad de evaluación en la página 126.)



ENFOQUE Identificar y observar distintas partes de un árbol

OBJETIVO El niño podrá observar e identificar las diferentes partes de un árbol y describir lo que le puede pasar cuando hay un viento fuerte al usar rama, ramas, tronco, hoja, hojas, raíz, raíces, unas y las formas se cae, se caen y se rompe.

MATERIALES Dos dibujos: una de un árbol con ramas, hojas, raíces; otra de un árbol moviéndose con el viento, perdiendo hojas, con una rama rompiéndose. Véase el Suplemento, págs. 68-69.

UN ÁRBOL

Explíqueles que van a observar las cosas que se encuentran afuera; en particular, un árbol. Si hay un árbol en el patio de la escuela, lleve a los niños para que se sienten debajo del mismo. Si no hay árbol o no pueden salir, enseñe el dibujo del árbol en el pizarrón y diga que se imaginen que están sentados debajo de él. Guíelos a identificar lo siguiente: una rama, unas ramas, un tronco, una hoja, unas hojas, una raíz y unas raíces. Llame a distintos niños para identificar el árbol y sus distintas partes.

Maestro: Es un árbol.
/Señala a una rama/
Es una rama.
Clase: Es una rama.
Alumno: Es un árbol.
/Señala a una rama/
Es una rama.
Clase: Es una rama.

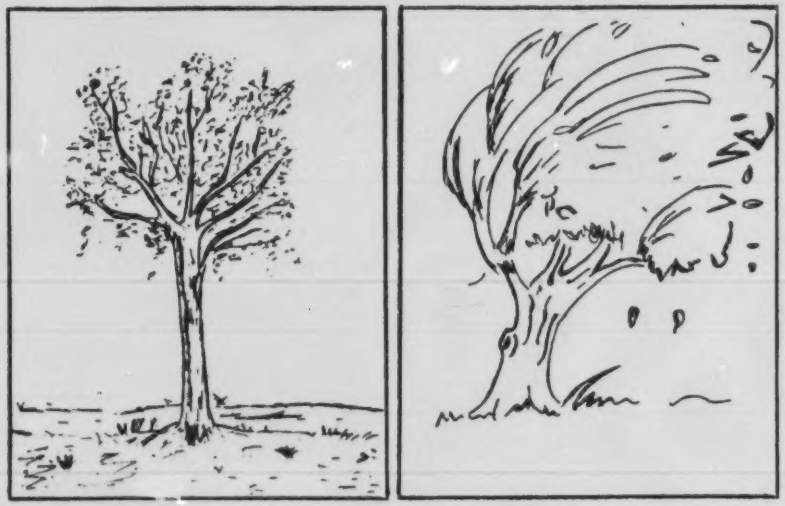
Siga este mismo procedimiento con las otras partes del árbol. Pregunte en inglés si han visto

FOCUS Identifying and observing different parts of a tree

OBJECTIVE The child will be able to observe and identify the different parts of a tree and describe what can happen to it during a strong wind by using rama (branch), ramas (branches), tronco (trunk), hoja (leaf), hojas (leaves), raíz (root) raíces (roots), unas (some) and the forms se cae (falls), se caen (fall) and se rompe (breaks).

MATERIALS Two pictures: one of a tree with branches, leaves, roots; another of a tree moving with the wind, losing leaves with a branch breaking off. See Supplement, pp. 68-69.

A TREE



The pupils observe and identify a tree and some of its parts, pretend to be trees during a strong wind and tell what might happen to the leaves and to a branch during a strong wind.

caer hojas o frutas de los árboles. Dígales que van a decir: A veces se cae una hoja. Guíelos a repetir varias veces. Después pregúnteles en inglés por qué creen que se cae una hoja. Acepte las razones que den.

Maestro: A veces se cae una hoja.
Clase: A veces se cae una hoja.

Después pregunte en inglés si han visto cuando un viento, huracán, tornado o cualquier otra fuerza rompe una rama. Dígales que se imaginen que hay un viento muy fuerte: Muestre el dibujo del árbol moviéndose con el viento, las hojas cayéndose y con una rama rompiéndose. Llame a varios niños, al frente, para que simulen ser árboles cuando hay un viento fuerte. Después guíelos a decir: ¡Se rompe la rama! Se caen unas hojas. Llame a varios niños para que señalen a la rama rota y a las hojas y repitan.

Maestro: ¡Se rompe la rama!
Clase: ¡Se rompe la rama!
Alumno: /Señala a la rama rota/
¡Se rompe la rama!
Maestro: ¡Se caen unas hojas!
Clase: ¡Se caen unas hojas!
Alumno: /Señala a las hojas caídas/
¡Se caen unas hojas!

ENFOQUE Leer e identificar palabras y oraciones y ordenar sucesos

OBJETIVO El niño podrá leer e identificar palabras y oraciones, parear recortes de palabras, ordenar sucesos y leer estas palabras nuevas mesa, rompe, rama, Se y cae.

MATERIALES Cinco dibujos de las páginas 6-10, del libro La miel. Recortes de las palabras Oso Tato, salta, a, la, mesa, rama y rompe. Véase el Suplemento, págs. 70-72 y el Conjunto de dittos, pág. 31.

¿QUÉ HACE OSO TATO?

Enseñe el dibujo de Oso Tato saltando a la mesa y guíelos a repetir: Oso Tato salta a la mesa. Para practicar individualmente pregúnteles: ¿Qué hace Oso Tato? Escriba en el pizarrón: Oso Tato salta a la mesa. Guíe a los niños a leer juntos e individualmente. Reparta recortes de Oso Tato, salta, a, la, mesa y llame a los niños para que pareen estas palabras y las lean.

Después enseñe el dibujo de Oso Tato tocando la rama y guíelos a repetir: Toca la rama, ¡Se rompe la rama! Pregúnteles qué hace Oso Tato para practicar. Escriba ésto en el pizarrón y guíelos a que lean primero juntos y después individualmente. Presente recortes de las palabras rama y rompe y haga que pareen y pronuncien cada palabra.

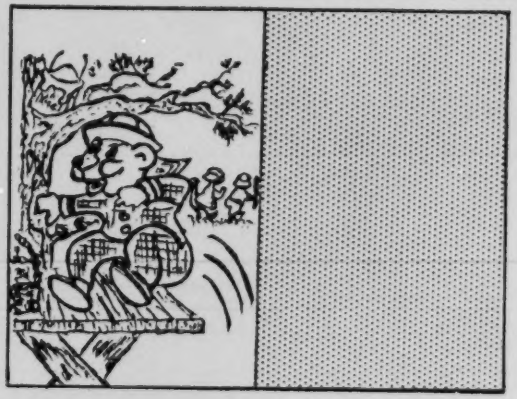
Presente el dibujo en donde se cae la miel y guíelos a repetir: ¡Se cae la miel! Escríbala en el pizarrón y que la lean juntos. Después, enseñe el dibujo en donde Oso Tato se está cayendo y guíelos a repetir: ¡Se cae Oso Tato! Escriba esta oración en el pizarrón y haga que la lean individualmente. Después presente el dibujo en donde se rompe la mesa. Guíe a la clase a repetir:

FOCUS Reading and identifying words and sentences and sequencing events

OBJECTIVE The child will be able to read and identify words and sentences, match cutouts of words, sequence events and read these new words mesa, rompe, rama, Se and cae.

MATERIALS Five pictures of the drawings of pages 6-10, of the book La miel. Cutouts of the words Oso Tato, salta, a, la, mesa, rama and rompe. See Supplement, pp. 70-72 and the Ditto Packet, p. 31.

WHAT DOES OSO TATO DO?

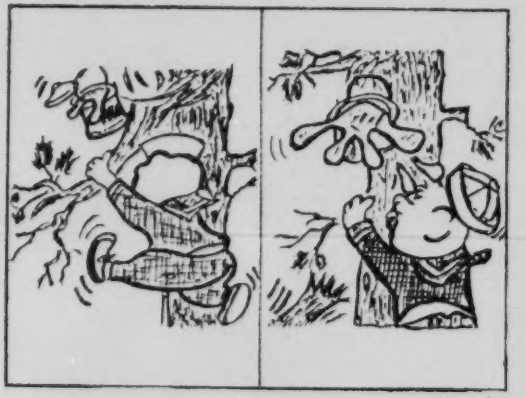


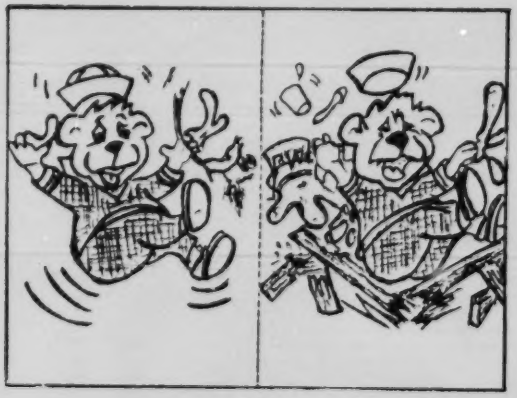
The pupils read and identify words and sentences and sequence events.

¿QUÉ HACE OSO TATO? (Continuación)

Se rompe la mesa y escríbala en el pizarrón. Pida que todos la lean.

Ponga los dibujos en secuencia y debajo escriba la lectura que corresponde a cada una y guíelos a leer individualmente. Después borre la lectura y ponga los dibujos en desorden. Llame a varios niños para que los pongan en orden y digan lo que pasa en cada uno.





Oso Tato	
salta	a
la	mesa
rama	rompe

ENFOQUE Leer el libro La miel

OBJETIVO El niño podrá leer frases y oraciones del libro La miel; recordar detalles, identificar los motivos de ciertas acciones y resumir los sucesos al contestar algunas preguntas oralmente.

MATERIALES Libros de lectura: La miel; dibujos de cada página del libro de lectura. Véase el Suplemento, págs. 65-67 y 71-73.

LA MIEL

Rápidamente repase lo que le ha sucedido a Oso Tato al mostrar los dibujos de los sucesos y haga que digan algo de cada dibujo. Si es necesario, guíelos en sus respuestas y haga que repitan las frases y oraciones.

Enséñeles el dibujo en donde Saso y Popa se están riendo y diga lo siguiente: Le da risa a Saso, Le da risa a Popa. Guíelos a repetir juntos e individualmente. Muestre el dibujo de Tato, riéndose y guíelos a decir: Le da risa a Tato. Escriba estas oraciones en el pizarrón y haga que los niños lean juntos e individualmente. Borre los nombres Saso, Popa y Tato y pregúnteles si todo lo que queda es igual. Guíelos a ver que las tres oraciones dicen lo mismo. Escoja una palabra y pregúnteles qué otros son iguales a ésa. Llame a un niño para que trace un círculo alrededor de las tres palabras que son iguales.

Reparta los libros de lectura. Pregúntele a un niño cómo se llama el libro. Empezando con la primera página, guíelos a leer, primero juntos y después individualmente. Después de terminar el litro, pregúnteles lo siguiente para recordar detalles: ¿Quién come?, ¿quién le da la miel a Saso?, ¿quién pasa la miel a Popa?, ¿cómo está la miel?, ¿quién salta a la mesa?, ¿quién toca la rama?, ¿quién se

FOCUS Reading the book La miel

OBJECTIVE The child will be able to read phrases and sentences of the book La miel; recall details, identify motives for actions and summarize events by answering orally some questions.

MATERIALS Readers: La miel; pictures of each page of the reader. See Supplement, pp. 65-67 and 71-73.

THE HONEY

The pupils read the book La miel, recall details, summarize events and identify motives for actions.

LA MIEL (Continuación)

cae?, ¿quién se cae?, ¿qué se rompe?, ¿a quién le da risa? Para identificar motivos de ciertas acciones hágales las siguientes preguntas: ¿Por qué salta Oso Tato a la mesa?, ¿por qué toca la rama?, ¿por qué se rompe la rama?, ¿por qué se cae la miel?, ¿por qué se cae Oso Tato?. Las respuestas posible pueden incluir: Quiere la miel, La miel está en la rama, Oso Tato toca la rama.

Para resumir los sucesos, pregúnteles: ¿Qué son algunas de las cosas que hace Oso Tato? Cada vez que alguien nombre algo, muestre el dibujo de ese suceso en el pizarrón.

(Véase la actividad de evaluación en la página 127.)

Sosa pasa la miel a Papa.
4

Papa come.
5

Oso Tato salta a la mesa.
6

Toca la rama.
¡Se rompe la rama!
7

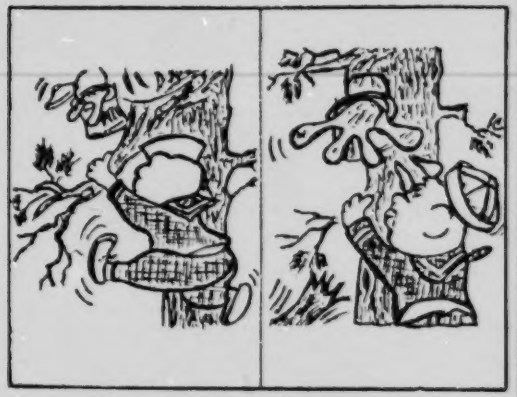
¡Se cae la miel!
8

¡Se cae Oso Tato!
9

Se rompe la mesa.
10

Le da risa a Sosa.
Le da risa a Papa.
11

Le da risa a Tato.
12



VOCABULARY

A continuación se incluye el vocabulario y las estructuras presentadas en esta guía. El número de la derecha indica la página de la actividad donde se presentan por primera vez.

Following is included the vocabulary and structures introduced in this guide. The number on the right indicates the page of the activity where they are introduced for the first time.

			Page
	A		
allí	¡Mira! Allí están los libros sobre animales.	Look! There are the animal books.	86
ancha	Antes de llegar a la escuela hay que cruzar una calle ancha.	Before arriving at school, one needs to cross a wide street.	98
animales	Me gustan los libros sobre animales.	I like books about animals.	86
árbol	Veo un árbol.	I see a tree.	106
ásperas	Estas cosas son ásperas.	These things are tough.	88
áspero	¿Esto es áspero o liso?	Is this rough or smooth?	88
ayuda	El director nos ayuda.	The principal helps us.	92
	B		
biblioteca	Hay libros en la biblioteca.	There are books in the library.	84
buena	La maestra es buena.	The teacher is good.	98
buscar	Vamos a buscar libros sobre animales.	Let's look for animal books.	84
	C		
caerse -se cae -se caen	A veces se cae una hoja. ¡Se caen unas hojas!	Sometimes a leaf falls. Some leaves fall!	109 108
canasta	Veo una canasta.	I see a basket.	106

catorce	Catorce.	Fourteen.	94
círculos	Es un conjunto de catorce círculos.	It's a set of fourteen circles.	94
clínica	Es la clínica.	It's the clinic.	108
comer -come	Saso come.	Saso eats.	106
cuadrados	Es un conjunto de doce cuadrados.	It's a set of twelve squares.	94
curar -cura	La enfermera nos cura.	The nurse cures us.	92
	D		
días	Todos los días van a la escuela.	Every day they go to school.	98
director	Es el director de la escuela.	It's the school principal.	90
doce	Doce.	Twelve.	94
	E		
encontrar -encuentra	Rosa encuentra un libro.	Rosa finds a book.	101
enfermera	Es la enfermera.	It's the school nurse.	90
estar -estamos	Estamos en la biblioteca.	We're at the library.	86
ésto	¿Ésto es áspero o liso?	Is this rough or smooth?	88
	F		
	G		
gorra	Veo una gorra.	I see a cap.	106

			Page
	H		
¡Hip!	¡Hip! (sonido del hipo)	Hic! (sound of hiccups)	106
hipo	A Tomás le da hipo.	Tomás gets the hiccups.	106
hoja	Es una hoja.	It's a leaf.	108
hojas	Son unas hojas.	They're some leaves.	108
	I		
inglés	Ella enseña inglés y español.	She teaches English and Spanish.	98
interesante	El libro es interesante.	The book is interesting.	106
	J		
¡Ja, ja, ja!	¡Ja, ja, ja! (sonido de risa)	Ha, Ha, Ha!	106
	L		
lisas	Estas cosas son lisas.	These things are smooth.	88
liso	¿Esto es áspero o liso?	Is this rough or smooth?	88
	Ll		
	M		
mirar -mira	¡Mira! Allí están los libros sobre animales.	Look! There are the books about animals.	86
mono	¡Mira! Aquí está un libro sobre un mono.	Look! Here is a book about a monkey.	98
	N, Ñ		
	O		
oficina	Es la oficina.	It's the office.	90

210

			Page
once	Once.	Eleven.	94
	P		
pájaro	Es un pájaro.	It's a bird.	86
porque	Uno se siente triste porque busca un árbol.	One feels sad because he looks for a tree.	101
pronto	Pronto llegan sus turnos y comen.	Soon their turns arrive and they eat.	101
	Q		
quince	Quince.	Fifteen.	94
	R		
raíces	Son unas raíces.	They're some roots.	108
raíz	Es una raíz.	It's a root.	108
rama	Es una rama.	It's a branch.	108
ramas	Son unas ramas.	They're some branches.	108
rectángulos	Es un conjunto de trece rectángulos.	It's a set of thirteen rectangles.	94
risa	Le da risa a Rosa.	Rosa laughs.	101
romper -se rompe	¡Se rompe la rama!	A branch breaks!	108
	S		
salir	Ya es la hora de salir para la casa.	It's already time to go home.	101
sobre	Vamos a buscar libros sobre animales.	Let's go to look for books about animals.	84
	T		
trece	Trece.	Thirteen.	94

			Page
triángulos	Es un conjunto de once triángulos.	It's a set of eleven triangles.	94
tronco	Es un tronco.	It's a trunk.	108
unas	U Son unas ramas.	They're some branches.	108
vaso	V Veo un vaso de leche.	I see a glass of milk.	106
	W, X, Y, Z		

DECODING, COMPREHENSION AND INTERPRETATION SKILLS OF KIT 11

Page	Decoding skills	Comprehension and interpretation skills
92-93		Recalling details Responding to pictures of the story Identifying likes of the characters and relating personal likes Inferring personal likes and feelings of characters
98-99		Recalling details Sequencing events Summarizing events Relating personal likes
106-107	Reading the phrases and sentences La miel; Popa le da miel a Saso; Saso come; Popa come and ¡La miel está rica! Reading the words miel, come, está and rica Reading through teacher-guided repetition	
110-111	Identifying and reading the sentences Oso Tato salta a la mesa, Toca la rama, ¡Se rompe la rama!, ¡Se cae la miel!, ¡Se cae Oso Tato! and Se rompe la mesa Reading the words mesa, rompe, rama, Se and cae Matching of like words Reading through teacher-guided repetition	Sequencing events Recalling details
112-113	Reading the word risa Reading through teacher-guided repetition Reading through identification and comparison of like elements in sentences Reading a book under guidance of a teacher	Recalling details Identifying motives for actions Summarizing events

KIT 11

ASSESSMENT ACTIVITIES

CRITERIOS PARA LAS ACTIVIDADES EVALUATIVAS

Español como segunda lengua

Categorías básicas	Conceptos y destrezas
Estructura	Usar estructuras gramaticales (Vea pág. 124)
Vocabulario	Usar vocabulario (Vea pág. 126)
Leer estructuras	Leer estructuras gramaticales similares (Vea pág. 127)

CRITERIA FOR ASSESSMENT ACTIVITIES

Spanish SL

Basic Categories	Concepts and Skills
Structure	Using grammatical structures (See p. 124)
Vocabulary	Using vocabulary (See p. 126)
Reading by structures	Reading similar grammatical structures (See p. 127)

CONTENIDO

Actividad de Evaluación	Página	Úsese después de español como segunda lengua, pág.
Usar estructuras gramaticales	124	91
Usar el vocabulario presentado	126	107
Leer patrones gramaticales	127	113

CONTENTS

Assessment Activity	Page	Use after Spanish SL, page
Using grammatical structures	124	91
Using the vocabulary introduced	126	107
Reading grammatical structures	127	113

ENFOQUE Usar estructuras gramaticales

OBJETIVO El niño podrá comunicar oralmente 3 contestaciones usando las estructuras apropiadas en respuesta a 4 estímulos orales y visuales.

MATERIALES Creyones, hojas de papel ditto con 4 dibujos, hoja de evaluación. Véase el Conjunto de dittos, pág. 32.

¿EN DÓNDE ESTÁN?

Usar estructuras gramaticales. Reparta las hojas de papel ditto con los dibujos. Diga a los alumnos que escriban su nombre completo y la fecha en el espacio correspondiente.

Llame a los niños uno por uno y haga las siguientes preguntas mientras señala el dibujo del ditto para proporcionar ayuda visual al niño al hacer la pregunta.

Maestro: ¿Dónde hay libros?
Alumno: /Posible respuesta/
Hay libros en la biblioteca.
Maestro: ¿Dónde trabaja la enfermera?
/Posible respuesta/
La enfermera trabaja en la clínica.
Maestro: ¿Dónde trabaja el director?
/Posible respuesta/
El director trabaja en la oficina.
Maestro: ¿Qué hace Oso Tato?
/Posible respuesta/
Oso Tato salta a la mesa.

Haga las preguntas y señale los dibujos indistintamente en cada evaluación para introducir variedad y evitar que algunos alumnos memoricen las respuestas según el orden en que aparecen en esta actividad.

FOCUS Using grammatical structures

OBJECTIVE The child will be able to communicate orally at least, 3 answers using the appropriate structures in response to 4 oral and visual cues.

MATERIALS Crayons, ditto sheets with 4 drawings, assessment sheet. See Ditto Packet, p. 32.

WHERE ARE THEY?

The pupils communicate statements using the correct structures when presented with oral and visual stimuli.

¿EN DÓNDE ESTÁN? (Continuación)

Se recomienda usar la escala numerada del 1 al 5 para calificar esta actividad. Ponga la marca correspondiente en la columna con la letra B de la hoja de evaluación en la página 129 de esta guía, siguiendo las instrucciones de las páginas xv y xvi.

ENFOQUE Usar el vocabulario presentado

OBJETIVO El niño podrá comunicar oralmente, por lo menos, 3 de las 4 palabras siguientes: gorra, mono, pájaro, vaso (de leche) al responder a estímulos orales y visuales.

MATERIALES Creyones, hojas de papel ditto con dibujos, hoja de evaluación. Véase el Conjunto de dittos, pág. 33.

¿ME PUEDES DECIR?

Usar vocabulario. Reparta las hojas de papel ditto e indique a los alumnos que escriban su nombre completo y la fecha en el espacio correspondiente.

Dígales que les va a señalar un dibujo y que va a preguntarles qué es. Llame a los alumnos uno por uno y recuerde señalar los dibujos, indistintamente, para ofrecer variedad y para evitar que los alumnos memoricen las contestaciones de otros alumnos.

La clase puede colorear los dibujos de los objetos y animales mientras usted evalúa a los niños.

Se recomienda usar los símbolos ✓ (mínimo) o X (no mínimo) para calificar esta actividad. Ponga la marca correspondiente en la columna con la letra A de la hoja de evaluación en la página 129 de esta guía, siguiendo las instrucciones de las páginas xv y xvi.

FOCUS Using the vocabulary introduced

OBJECTIVE The child will be able to communicate orally at least 3 out of the following 4 words: gorra, mono, pájaro, vaso (de leche) in response to oral and visual cues.

MATERIALS Crayons, ditto sheets with drawings, assessment sheet. See Ditto Packet, p. 33.

CAN YOU TELL ME?

The pupils use the vocabulary introduced in response to oral and visual stimuli.

ENFOQUE Leer patrones gramaticales

OBJETIVO El niño podrá leer estructuras gramaticales, identificando, con una X, dos oraciones similares en por lo menos 3 de 4 grupos al presentarle estímulos orales y visuales.

MATERIALES Lápices, hojas de papel ditto con oraciones, hoja de evaluación. Véase el Conjunto de dittos, pág. 34.

EL CUENTO

Leer estructuras gramaticales similares. Reparta las hojas de papel ditto con oraciones del cuento La miel e indique a los alumnos que escriban su nombre completo y la fecha en el espacio correspondiente.

Pida a los niños que lean las oraciones en silencio y que en cada grupo identifiquen las dos oraciones que presentan estructuras similares y las marquen con una X en el cuadrado provisto al final de las oraciones. Se debe repetir el mismo procedimiento con los 3 siguientes grupos de oraciones.

Recoja los papeles para su evaluación. Se recomienda usar los símbolos √ (mínimo) o X (no mínimo) para calificar esta actividad. Ponga la marca correspondiente en la columna con la letra C de la hoja de evaluación en la página 129 de esta guía siguiendo las instrucciones de las páginas xv y xvi.

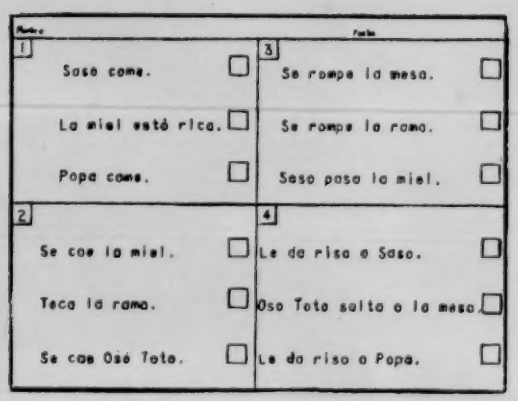
227

FOCUS Reading grammatical structures

OBJECTIVE The child will be able to read grammatical structures, identifying, with an X, two similar sentences in at least 3 out of 4 sets, when presented with oral and visual cues.

MATERIALS Pencils, ditto sheets with sentences, assessment sheet. See Ditto Packet, p. 34.

THE STORY



The pupils identify similar sentences when reading structures from the story La miel.

228

ASSESSMENT SHEET - SPANISH SL - SPANISH CURRICULA DEVELOPMENT CENTER

School _____ City _____ State _____

Grade/Level _____ Teacher _____ Date _____

Rating systems	CONCEPTS/SKILLS - KIT 11					
	A	B	C	D	E	F
√ = If the child meets minimum performance level. X = If the child does not meet minimum performance level. Satisfactory: 5, 4 — Needs improvement: 3, 2, 1 NAME	Usar estructuras gramaticales	Usar vocabulario	Leer estructuras gramaticales similares			

229

page 128 blank

230

Rating systems	CONCEPTS/SKILLS - KIT 11					
	A	B	C	D	E	F
√ = If the child meets minimum performance level. X = If the child does not meet minimum performance level. Satisfactory: 5, 4 — Needs improvement: 3, 2, 1 NAME	Usar estructuras gramaticales	Usar vocabulario	Leer estructuras gramaticales similares			

231

232

KIT 12

ACTIVITIES FOR

ORAL LANGUAGE DEVELOPMENT

ENFOQUE Identificar lo que hacen otros maestros

OBJETIVO El niño podrá preguntar quiénes son los otros maestros, identificar los maestros de arte y música y lo que hacen, al usar las palabras arte y música y las formas recortar, pintar, cantar y enseñan.

MATERIALES Los títeres Pepe, Tita, unas tijeras, un pincel, goma de pegar, colores y un libro de música

LAS OTRAS MAESTRAS

Diga a los niños que en algunas escuelas hay otros maestros que vienen a la clase y enseñan otras asignaturas como arte y música. Si esto existe en la escuela no es necesario hacer esta explicación.

Ahora use a Pepe para que pregunte lo siguiente a Tita: ¿Quiénes son los otros maestros que nos enseñan? Explique el significado de la pregunta y la nueva forma enseñan y pida que repitan. Utilice a Tita para que conteste lo siguiente: El(la) maestro(a) de arte nos enseña. El(la) maestro(a) de música nos enseña también. Explique las palabras arte y música y ayúdelos a repetir.

Pepe: ¿Quiénes son los otros maestros que nos enseñan?
Tita: El maestro de arte nos enseña.
El maestro de música nos enseña también.
La clase repite.

Tome las tijeras y la brocha. Diga que el maestro de arte les enseña a hacer estas cosas: El(la) maestro(a) de arte nos enseña a recortar. El(la) maestro(a) de arte nos enseña a pintar. Explique las formas recortar y pintar y ayúdelos a repetir. Tome la goma de pegar y los colores y repase las formas dibujar y pegar. Divida la clase en dos grupos y

FOCUS Identifying what other teachers do

OBJECTIVE The child will be able to ask who the other teachers are, identify the Art and Music teachers and what they do by using the words arte (Art) and musica (Music) and the forms recortar (cut), pintar (paint), cantar (sing) and enseñan (teach).

MATERIALS The puppets Pepe, Tita, scissors, an artist's paint brush, paste, crayons and a Music book

THE OTHER TEACHERS

The pupils identify the Art and Music teacher and what they do.

guíelos a repetir, usando cada una de las cuatro formas.

Maestro: /Enseña las tijeras/
Grupo 1: El(la) maestro(a) de arte nos enseña a recortar.
Maestro: /Enseña la goma de pegar/
Grupo 2: El(la) maestro(a) de arte nos enseña a pegar.

Enseñe a los niños un libro de canciones y diga lo siguiente: El(la) maestro(a) de música nos enseña a cantar. Explique la forma cantar y guíelos a repetir.

Maestro: /Muestra el libro/
El(la) maestro(a) de música nos enseña a cantar.
Clase: El(la) maestro(a) de música nos enseña a cantar.

Ponga los cinco objetos sobre una mesa y llame a cinco voluntarios para que cada niño escoja uno. Pida que la clase diga si el maestro de música o el de arte los enseña a trabajar con ese objeto y lo que él o ella enseña a hacer con el mismo.

Alumno 1: /Escoge la brocha y lo enseña a la clase/
Clase: El(la) maestro(a) de arte nos enseña a pintar.

ENFOQUE Identificar algunos usos para la biblioteca

OBJETIVO El niño podrá decir lo que puede hacer en la biblioteca al usar las palabras dibujos, cuentos, películas y las formas escuchamos y piensa.

MATERIALES Los títeres, Pepe, Tita, dibujos de una biblioteca, niños leyendo, niños escuchando cuentos, niños mirando películas, niños mirando la televisión, el maestro enseñando un dibujo de un libro, cinta de pegar. Véase el Suplemento, págs. 75-78.

EN LA BIBLIOTECA

Pegue el dibujo de una biblioteca en el pizarrón. Pida que Pepe la identifique, pregunte para qué se usa y que Tita conteste diciendo lo siguiente: Es la biblioteca. ¿Para qué usamos la biblioteca? Usamos la biblioteca para buscar libros. Explique la pregunta y la respuesta y guíelos á repetir.

Pepe: /Señala el dibujo/
Es la biblioteca. ¿Para qué usamos la biblioteca?
Tita: Usamos la biblioteca para buscar libros.
La clase repite.

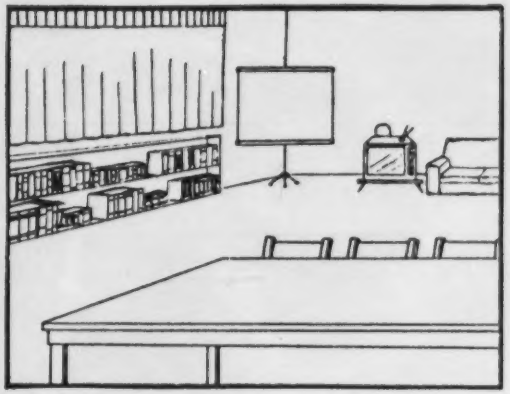
Pregunte en inglés a la clase qué otras cosas pueden hacer ellos, el maestro y el bibliotecario además de buscar libros. Guíelos a que se den cuenta que leen libros, miran dibujos, y escuchan cuentos. Pegue en el pizarrón los dibujos de niños leyendo, niños mirando el libro y niños con audífonos escuchando cuentos. Utilice a Pepe para preguntar y a Tita para señalar los dibujos y contestar lo siguiente: ¿Qué más hacemos en la biblioteca? Leemos libros. Vemos dibujos. Escuchamos cuentos. Explique la nueva forma escuchamos y las palabras dibujos y cuentos y guíelos a repetir.

FOCUS Identifying some uses for the library

OBJECTIVE The child will be able to say what he can do in the library by using the words dibujos (drawings), cuentos (stories), películas (movies) and the forms escuchamos (listen) and piensa (thinks).

MATERIALS The puppets, Pepe, Tita, pictures of a library, children reading, children listening to stories, children looking at movies, children looking at television, the teacher showing a picture in a book, tape. See Supplement, pp. 75-78.

AT THE LIBRARY



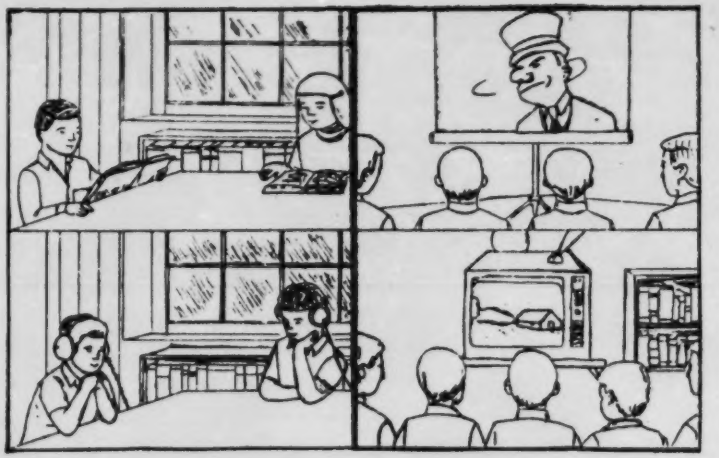
The pupils select a picture and state what they can about it.

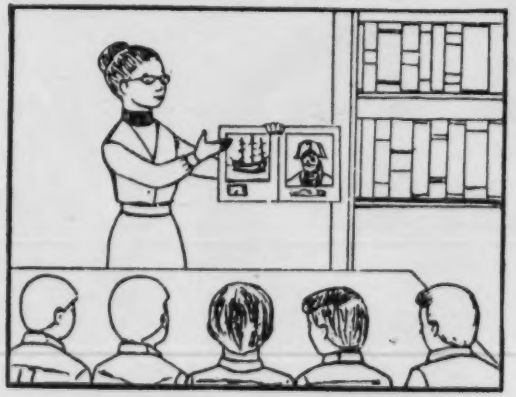
EN LA BIBLIOTECA (Continuación)

Pepe: ¿Qué más hacemos en la biblioteca?
Tita: /Señala a el dibujo de los niños leyendo/
Leemos libros.
La clase repite.
Tita: /Señala al dibujo del maestro enseñando el dibujo en el libro/
Vemos dibujos.
La clase repite.
Tita: /Señala a los niños con audífonos/
Escuchamos cuentos.
La clase repite.

Pegue el resto de los dibujos en el pizarrón. Haga que Pepe le diga a Tita que piense. Ella señala a los dibujos correspondientes y contesta lo siguiente: ¿Qué más hacemos en la biblioteca? Piensa. Vemos películas. Vemos televisión. Señale al equipo audio-visual en los dibujos, explique la palabra películas y repase televisión. Guíelos a repetir varias veces. Ponga todos los dibujos al revés, encima de una mesa. Para practicar, llámelos al frente de dos en dos, uno para que pregunte y el otro para que escoja un dibujo y conteste lo adecuado con referencia a ese dibujo.

Alumno 1: ¿Qué más hacemos en la biblioteca? Piensa.
Alumno 2: /Escoge un dibujo y lo mira bien/
/Es la de los niños viendo películas/
Vemos películas.





ENFOQUE Identificar otros recursos humanos en la escuela

OBJETIVO El niño podrá preguntar quién hace ciertas cosas en la escuela, identificar a estas personas y una de las cosas que hace al usar las palabras conserje, chofer, cocinera, asiento y la forma trae.

MATERIALES El títere Pepe, dibujos de un conserje, una cocinera y un chofer de autobús. Véase el Suplemento, págs. 79-80.

AYUDANTES ESCOLARES

Diga a la clase que van a hablar sobre algunos ayudantes de la escuela. Utilice a Pepe para hacer las preguntas y Ud. contéstelas: ¿Quién nos ayuda a limpiar la escuela? El conserje nos ayuda a limpiar la escuela. Explique la pregunta, la palabra conserje y ayúdelos a que repitan.

Pepe: ¿Quién nos ayuda a limpiar la escuela?
Maestro: El conserje nos ayuda a limpiar la escuela.
La clase repite la pregunta y la respuesta.

Haga que Pepe pregunte a la clase lo siguiente: ¿Qué cosas nos ayuda a limpiar? Ayúdelos a nombrar todos los objetos que puede limpiar el conserje, como la mesa, el piso, los muebles, el armario, el librero, los pupitres y las ventanas. Diga a la clase que el conserje también limpia los asientos de la silla. Enseñe el dibujo y diga lo siguiente: Es el asiento. Guíelos a repetir.

Pepe: ¿Qué cosas nos ayuda a limpiar?
Maestro: Nos ayuda a limpiar el asiento. También la mesa, el piso y los muebles.
La clase repite.

FOCUS Identifying other human resources in the school

OBJECTIVE The child will be able to ask who performs certain tasks in school, identify these people and one of the tasks they perform by using the words conserje (custodian), chofer (chofer), cocinera (cook), asiento (seat) and the form trae (brings).

MATERIALS The puppet Pepe, pictures of a custodian, a cook and a bus driver. See Supplement, pp. 79-80.

SCHOOL HELPERS

The pupils state what each of the school helpers do in the picture.

AYUDANTES ESCOLARES (Continuación)

Utilice a Pepe para hacer la pregunta que sigue y contéstela usted: ¿Quién nos trae a la escuela? El chofer nos trae a la escuela. Explique la forma trae y la palabra chofer y guíelos a repetir. Pregunte quién más les puede llevar a la escuela y anímelos a contestar esto: mi mamá, mi papá, mi hermano o hermana mayor. Si es necesario diga que en algunos lugares los niños van a la escuela en autobús y el chofer maneja este vehículo.

Pepe: ¿Quién nos trae a la escuela?
Maestro: El chofer nos trae a la escuela.
La clase repite.
Pepe: ¿Quién más nos trae a la escuela?
Alumno: /Respuesta posible/
Mi mamá o mi hermana mayor.

Ahora haga que Pepe pregunte lo siguiente y usted conteste: ¿Quién hace la comida en la escuela? La cocinera hace la comida en la escuela. Repase la pregunta, explique la palabra cocinera y guíelos a repetir y ayúdelos a decir también quién cocina en la casa.

Pepe: ¿Quién hace la comida en la escuela?
Maestro: La cocinera hace la comida en la escuela.
La clase repite.
Alumno 1: /Respuesta posible/
Mi mamá y mi hermana mayor.

Ponga los tres dibujos en el borde del pizarrón y llame a grupos de tres estudiantes al frente para decir lo que hace cada uno de los ayudantes. Déle esta oportunidad a todos los niños.

(Véase la actividad de evaluación en la página 170.)

ENFOQUE Enumerar, agrupar, dar razones por qué se agrupa y dar nombre a los grupos

OBJETIVO El niño podrá enumerar, agrupar, dar razones por qué se agrupa y dar nombres a los grupos de cosas que enseñan los maestros de arte y música, las cosas que se hacen en la biblioteca y lo que hacen algunos ayudantes escolares.

MATERIALES Una brocha, unas tijeras, una caja de colores, goma de pegar, un libro de música, dibujos de las tareas que se llevan a cabo en la biblioteca, dibujos del director, la enfermera, un conserje, un chofer de autobús y una cocinera. Véase el Suplemento, págs. 76-78 y 79-81.

EFECTUAR CIERTAS ACCIONES

Ponga sobre una mesa la brocha o pincel, las tijeras, los colores, la goma de pegar y el libro de música. Llame a varios voluntarios para que cada uno escoja y enseñe a los niños uno de estos objetos y diga lo que se hace con él. Pregunte a un niño: ¿Qué nos enseña el(la) maestro(a)? Ayúdelo a contestar si es necesario. Después ayúdelo a que diga si el maestro de arte o el de música es el que le enseña a usarlo. Guíe la clase a repetir:

Maestro: /Escoge y enseña el pincel/
¿Qué nos enseña el(la) maestro(a)?
Alumno 1: Nos enseña a pintar.
El(la) maestro(a) de arte nos ayuda a pintar.
La clase repite.

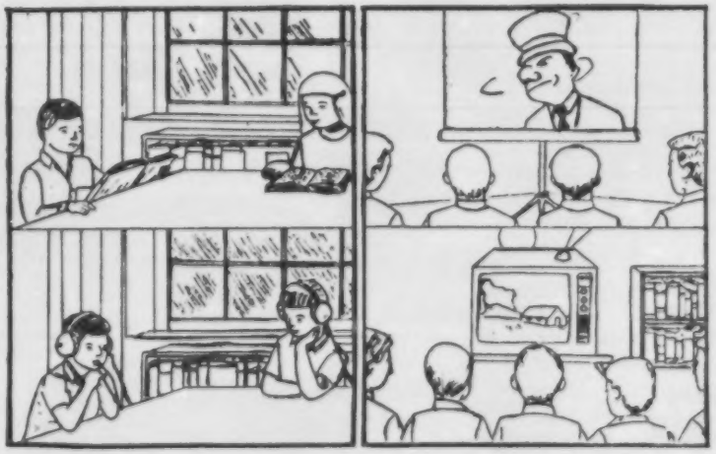
Ahora ponga en el borde del pizarrón los dibujos de las acciones que pueden ocurrir en la biblioteca y pregunte: ¿Qué hacemos en la biblioteca? Piensa. Llame a un alumno para que muestre estos dibujos a la clase y diga lo que los niños hacen en el dibujo. Guíe la clase a repetir. Utilice todos los dibujos.

FOCUS Enumerating, grouping, giving reasons for grouping and labeling

OBJECTIVE The child will be able to enumerate, group, give reasons for grouping and label the things that the Art and Music teachers teach, the things that are done at the library and what some school helpers do.

MATERIALS An artist's brush, scissors, a box of crayons, paste, a music book, pictures of tasks carried on at the library, pictures of the principal, the nurse, a custodian, a bus driver and a cook. See Supplement, pp. 76-78 and 79-81.

PERFORMING CERTAIN ACTIONS



The pupils list, group, give reasons for grouping and label the tasks they perform in the library and those that other teachers and school helpers perform in the school.

EFECTUAR CIERTAS ACCIONES (Continuación)

Maestro: ¿Qué hacemos en la biblioteca?
Piensa.
Alumno 1: /Enseña el dibujo de los niños leyendo/
Leemos libros.
Clase: Leemos libros.

Ahora ponga en el borde del pizarrón los dibujos del director o principal, la enfermera, el conserje, el chofer y la cocinera. Identifique cada ayudante y pregunte ésto sobre cada uno: ¿Qué hace (el director) o (principal)? Llámelos individualmente a que muestren el dibujo y contesten lo que corresponde. Pida que la clase repita.

Maestro: ¿Qué hace el chofer?
Piensa.
Alumno 1: /Muestra el dibujo del chofer/
Nos trae a la escuela.
Clase: Nos trae a la escuela.

Coloque todos los dibujos y los objetos sobre una mesa y pregunte: ¿Qué cosas podemos poner juntas? ¿Por qué se forma este conjunto? ¿Cómo se llama este conjunto? Explique cada pregunta según la vaya haciendo. Es posible que el niño escoja todos los objetos ó los ayudantes escolares para formar un conjunto. Después que el niño forme cada grupo pregunte por qué lo forma y cómo se llama. Acepte cualquier razón que dé y el nombre que quiera dar.

Maestro: ¿Qué cosas podemos poner juntas?
Piensa.
Alumno 1: /Escoge todos los objetos y los pone en un lugar distinto de la mesa/
Maestro: ¿Por qué formas este conjunto?
Alumno 1: /Respuesta posible/
Porque son cosas.
Maestro: ¿Cómo se llama este conjunto?
Alumno 1: Las cosas.

ENFOQUE Identificar algunos sentimientos

OBJETIVO El niño podrá identificar algunos sentimientos y sus causas y cambiar las terminaciones de palabras descriptivas al usar las palabras mal, cansado(a), sorprendido(a), asustado(a) y cara.

MATERIALES Dibujos de un niño en una clínica, una niña en una fiesta, un niño enfrentado con un oso. Véase el Suplemento, págs. 82-84.

SENTIMIENTOS

Enseñe a la clase el dibujo de un niño triste en la clínica, señale a la cara, pida que se fijen en la expresión del niño y diga lo siguiente: Es la cara, Está triste porque se siente mal, Está triste porque está cansado. Explíqueles la palabra cara y las frases porque se siente mal y porque está cansado y guíelos a repetir. Pida que cada uno identifique su propia cara y después llámelos de dos en dos, uno para que pregunte y otro para que conteste a nombre del niño que está triste.

Clase: /Cada uno se toca la cara/
Es la cara.
Alumno 1: /Muestra el dibujo/
¿Por qué está triste?
Alumno 2: /Puede responder de dos maneras/
Está triste porque se siente mal.
Está triste porque está cansado.

Contraste las dos palabras porque y por qué y practique varias veces, formulando preguntas y contestándolas con ellos. Muestre el dibujo de una niña en su cumpleaños. Explique en inglés que la han sorprendido con una fiesta y diga: ¿Por qué está sorprendida? Está sorprendida porque hay una fiesta para ella. Explique la palabra sorprendida y repase el significado de las dos oraciones.

FOCUS Identifying some feelings

OBJECTIVE The child will be able to identify feelings and some of their causes and change the endings of descriptive words by using the words mal (not well), cansado(a) (tired), sorprendido(a) (surprised), asustado(a) (scared) and cara (face).

MATERIALS Pictures of a boy in a clinic, a girl at a party, a boy faced with a charging bear. See Supplement, pp. 82-84.

FEELINGS

The pupils identify some feelings and act them out.

SENTIMIENTOS (Continuación)

Guíelos a repetir varias veces. Después enseñe el dibujo del niño al enfrentarse con un oso salvaje y diga: ¿Por qué está asustado? Está asustado porque hay un oso. Ayúdelos a repetir. Para practicar muestre cualquiera de los tres dibujos y divida la clase en dos grupos, uno para hacer las preguntas y otro para contestarlas. Alterne los grupos.

Maestro: /Señala a la niña del dibujo/
Grupo 1: ¿Por qué está sorprendida?
Grupo 2: Porque hay una fiesta para ella.
Grupo 1: /Señala al niño en el dibujo/
¿Por qué está asustado?
Grupo 2: Porque hay un oso.

Ponga los dibujos sobre una mesa y pida que un niño se tape los ojos y escoja uno de los tres dibujos. Deje que mire el dibujo y guíelo a describir el sentimiento que corresponde al dibujo. Después ayúdelo a hacer la expresión o gesto que corresponda a ese sentimiento.

Alumno 1: /Escoge el dibujo del oso/
Estoy sorprendido y asustado.
/El niño hace el gesto de susto y sorpresa/

Guíelos a notar que, cuando usan sorprendido, asustado y cansado las palabras acaban en o si se refieren a un niño, y si se refieren a una niña en a. Dígales que pueden combinar más de un sentimiento en una oración.

ENFOQUE Identificar, parear, contar y formar conjuntos utilizando los numerales 16-20

OBJETIVO El niño podrá identificar, parear, contar y formar conjuntos de objetos iguales al usar iguales, diez y seis, diez y siete, diez y ocho, diez y nueve y veinte.

MATERIALES El títere Pepe, recortes individuales con los numerales 16-20, cinta de pegar, conjuntos de veinte objetos similares como libros, lápices o bloques. Véase el Conjunto de dittos, pág. 36.

DIEZ Y SEIS AL VEINTE

Practique con la clase los numerales de 1 al 15 antes de escribir en el pizarrón los numerales del 16 al 20, uno debajo del otro. Identifique cada uno y diga: Diez y seis, Diez y siete, Diez y ocho, Diez y nueve, Veinte. Es un numeral. Guíelos a repetir.

Maestro: /Señala al numeral 16/
Diez y seis. Es un numeral.
Clase: Diez y seis. Es un numeral.

Ahora ponga los recortes individuales de los numerales 16-20 sobre una mesa y llame a voluntarios para parearlos y pegarlos juntos a los que son iguales en el pizarrón. Después pida que un niño identifique el numeral, trace un círculo alrededor de los numerales iguales que está pareando y diga: Diez y seite. Son dos numerales. Son dos numerales iguales. Utilice a Pepe de ejemplo la primera vez. Repase la palabra iguales y siga llamando voluntarios hasta usar todos los numerales. Ayude a los alumnos si es necesario.

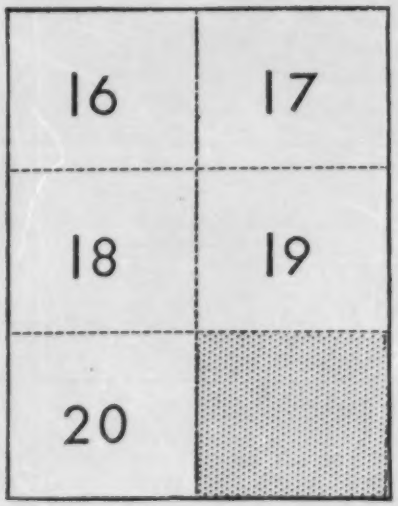
Alumno 1: /Escoge el recorte con el numeral diez y siete y lo pega en el pizarrón/

FOCUS Identifying, matching, counting and making sets using the numerals 16-20

OBJECTIVE The child will be able to identify, match, count and make sets of like objects using iguales (alike), diez y seis (sixteen), diez y siete (seventeen), diez y ocho (eighteen), diez y nueve (nineteen) and veinte (twenty).

MATERIALS The puppet Pepe, individual cutouts with the numerals 16-20, tape, sets of twenty like objects such as books, pencils or blocks. See Ditto Packet, p. 36.

SIXTEEN TO TWENTY



The pupils match cutouts of numerals on the table with numerals written on the board.

Diez y siete
/Traza un círculo alrededor de los dos numerales/
Son dos numerales.
Son dos numerales iguales.

Para repasar todos los numerales del 1 al 20 diga a la clase que van a contar. Utilice conjuntos que tienen entre once y veinte objetos y cuente con ellos en voz alta. Después llame a voluntarios para que cuenten distintos conjuntos de objetos iguales como tizas, libros, lápices, colores, papeles o bloques. Utilice distintas cantidades de objetos para que sepan contar con mayor exactitud. Repase el concepto de un conjunto y la palabra conjunto si es necesario.

Maestro: Jeff, cuenta los libros.
Alumno: Uno, dos, tres, cuatro, cinco, seis, siete, ocho, nueve, diez, once, doce, trece.
Es un conjunto de trece libros.

ENFOQUE Repasar algunos de los temas de los Kits 9 al 12

OBJETIVO El niño podrá responder a ciertas preguntas de enfoque sobre los Kits del 9 al 12 y utilizará estas respuestas como temas para hacer dibujos que se usarán después para formar un libro.

MATERIALES Papel de dibujar y colores

LA ESCUELA

Diga a los niños que en esta clase y en la próxima van a formar un libro pequeño sobre las cosas que hacen en la escuela. Divídalos en cuatro grupos y pregunte al primer grupo: ¿Qué te gusta hacer más en la escuela? Permita que los alumnos de los otros grupos también participen en la discusión. Ayúdelos a contestar lo siguiente individualmente: Dibujar. Recortar. Leer. Jugar. Comer. Pintar. Escribir. Repase todo lo necesario y guíe la clase a repetir. Después dígales que cada niño de ese grupo va a hacer un dibujo de lo que más le gusta hacer en la escuela.

Maestro: ¿Qué te gusta hacer más en la escuela?
Alumno 1: Leer.
Clase: Leer.

Pregúntele al segundo grupo: ¿Qué cuartos hay en la escuela? Llame a voluntarios para que contesten y siga el mismo procedimiento que utilizó con el primer grupo, pero esta vez ayúdelos a que contesten lo siguiente: La biblioteca. La cafetería. La clínica. Las clases. La oficina. Anímelos a que dibujen el cuarto que prefieren.

Pregúnteles al tercer grupo: ¿Qué haces cuando vas a la escuela? Ayúdelos a que contesten. Tengo que cruzar la calle. El chofer me trae a la escuela. (Mi mamá) me trae a la escuela. Asegúrese de

FOCUS Reviewing some of the themes of Kits 9 through 12

OBJECTIVE The child will be able to respond to certain focus questions about Kits 9-12 and use these responses as themes for drawings to be used later to make a book.

MATERIALS Drawing paper and crayons

THE SCHOOL

The class is divided into four groups, and each group produces drawings about a central theme.

que se den cuenta de los muchos modos de llegar a la escuela. Dígales que también ellos van a hacer un dibujo. Cada uno escoge uno de estos temas.

Pregúnteles al cuarto grupo: ¿A quiénes necesitamos en la escuela? Ayúdelos a que contesten individualmente lo siguiente: La enfermera. El director (principal). Los otros maestros. El conserje. Los amigos. El chofer. La cocinera. A este último grupo pídales que dividan sus papeles en dos partes, escojan dos de las personas que quieran representar y que hagan un dibujo de ellas. Anime a la clase para que hagan dibujos grandes y utilicen colores brillantes.

(Véase la actividad de evaluación en la página 172.)

ENFOQUE Describir dibujos y usarlos para formar un libro

OBJETIVO El niño podrá describir su dibujo y participar en la creación de un libro pequeño.

MATERIALES El títere Tita

NUESTRO LIBRO ESCOLAR

Diga a la clase que hoy van a hacer un libro. Llame al primer grupo al frente del salón con los dibujos de la clase anterior y escoja a un alumno para que haga el papel de Tita quien preguntará a cada niño lo siguiente: ¿Qué te gusta hacer más en la escuela? Haga que cada uno muestre y describa su dibujo y conteste. Respuestas posibles: A mí me gusta dibujar en la escuela. La maestra de arte me enseña a dibujar. Ella es buena. Dibujo en la biblioteca. Permita que otros alumnos ayuden al niño a describir su dibujo.

Escoja otro alumno para hacer el papel de Tita y llame al segundo grupo al frente. Haga que Tita pregunte a cada niño lo siguiente: ¿Qué cuartos hay en la escuela? Es posible que uno de los alumnos mire su dibujo y lo describa diciendo lo siguiente: Esta es la oficina. Allí está el director (principal). Él nos ayuda. Llame al tercer grupo al frente. Esta vez haga que Tita pregunte: ¿Qué haces cuando vas a la escuela? Ayude a cada niño a contestar: Antes de llegar a la escuela tengo que cruzar la calle, Tengo que esperar la luz verde, Miro a la izquierda, Miro a la derecha.

Siga el mismo procedimiento con el último grupo, esta vez escoja un alumno para que pregunte: ¿A quiénes necesitamos en la escuela? Puede ser que uno de los alumnos se refiera a su dibujo y se exprese haciendo uso de una de estas formas: Necesi-

FOCUS Describing drawings and using them in making a book

OBJECTIVE The child will be able to describe his drawing and participate in the creation of a small book.

MATERIALS The puppet Tita

OUR SCHOOL BOOK

The pupils describe their drawings using their acquired vocabulary and structures.

to a mi amigo, Yo lo quiero, Es bueno, Vamos a la escuela juntos, Nosotros hablamos inglés y español y Vamos a la fiesta juntos también.

Si no es posible que cada niño participe individualmente, escoja uno o dos de cada grupo y anime la clase a participar en la discusión. Para finalizar, haga un libro e incluya en él todos los dibujos. Pongase de acuerdo con la clase para escoger el título que quieran. Exhíbalo para que todos lo puedan ver.

KIT 12

ACTIVITIES FOR

STRUCTURED READING AND

RELATED SKILLS OF

COMPREHENSION AND INTERPRETATION

48 blank.

ENFOQUE Recitar y responder a una rima

OBJETIVO El niño podrá recitar, contestar preguntas, identificar palabras que riman y responder a una rima usando las palabras avioncito, nube, alas, ruidito, gordito y la forma nube.

MATERIALES Dibujo de un avioncito, cinta de pegar hojas de papel ditto, colores, tijeras, goma de pegar y papel de colores. Véase el Suplemento, pág. 85 y el Conjunto de dittos, pág. 37.

EL AVIONCITO

Pegue en el pizarrón el dibujo del avioncito, recite la siguiente rima y haga los movimientos correspondientes:

Maestro: Es el avioncito.
/Extiende los brazos como las alas de un avión/
Alegre y gordito,
/Forme un círculo grande en el aire con las manos/
Sube y salta,
/Haga que su brazo suba y baje/
Y hace un ruidito.
/Imite el sonido de un avión/

Explique las palabras avioncito, gordito, sube y ruidito. Recite la rima otra vez verso por verso y pida que los niños repitan cada uno. Después recítela con los movimientos adecuados y ayúdelos a que repitan y hagan los gestos varias veces.

Señale al dibujo otra vez e identifique lo siguiente, diciendo: Es el avioncito. Son las nubes. Son las alas. Es la gorra. Guíelos a repetir. Para practicar, escoja a varios niños para que señalen cada cosa y que la clase identifique lo que

FOCUS Reciting and responding to a rhyme

OBJECTIVE The child will be able to recite, answer questions, identify rhyming words and respond to a rhyme by using the words avioncito (little plane), nube (cloud), alas (wings), ruidito (sound), gordito (fat) and the form sube (climbs).

MATERIALS Picture of a small airplane, tape, ditto paper, crayons, scissors, paste and construction paper. See Supplement, p. 85 and Ditto Packet, p. 37.

THE LITTLE AIRPLANE

The pupils recite and act out a rhyme.

EL AVIONCITO (Continuación)

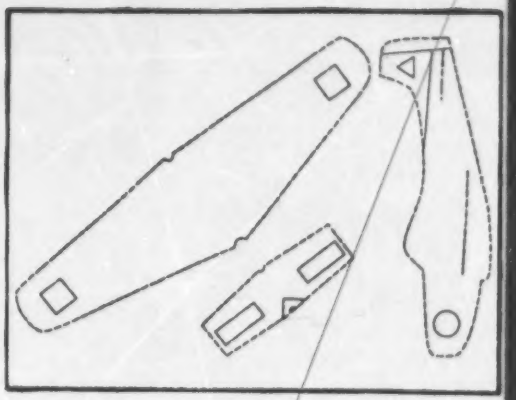
señalan.

Alumno 1: /Señala a las alas/
Clase: Son las alas.

Ahora, refiriéndose a la rima y al dibujo pregunte: ¿Quién es? ¿Cómo está? ¿Cómo es? y ¿Qué hace? Ayúdelos a contestar en español lo siguiente: Es el avioncito. Está alegre. Es gordito. Sube y salta y hace un ruidito.

Repita la rima y pregunte en inglés qué palabras suenan iguales. Guíelos a que se den cuenta cuáles son.

TAREA INDIVIDUAL Reparta las hojas de papel ditto y diga que coloreen cada sección del avión. Pida que los niños recorten las partes del mismo y lo construyan con el papel en colores. Repase con ellos cada figura geómetrica que reconozcan en el avión que construyan.



ENFOQUE Leer parte de Las alas de Nino e identificar y leer los nombres Boni y Nino y las palabras rama, piensa, nube y en

OBJETIVO El niño podrá leer las páginas 1-4, identificar y leer los nombres de los personajes Boni y Nino y las oraciones Boni salta, Boni salta de rama en rama, Nino piensa, Nino salta de nube en nube e identificar los sentimientos de un personaje y los sucesos de esa parte del libro. Las alas de Nino.

MATERIALES Dibujos de Boni y Nino juntos, Boni saltando y Nino pensando y saltando de nube en nube, copias del libro Las alas de Nino. Véase el Suplemento, págs. 86-87.

BONI Y NINO

Enseñe a los niños el dibujo de Boni y Nino. Ayúdelos a decir que son monos. Acepte otro nombre que los niños le den a ese animal tal como changuito. Identifíquelos por sus nombres, y guíelos a repetir.

Maestro: /Señala a Boni y después a Nino/
Es un mono. Es Boni. Es Nino.
Clase: Es un mono. Es Boni. Es Nino.

Ahora escriba los nombres Boni y Nino en el pizarrón y ayúdelos a leer juntos e individualmente. Guíelos a leer las palabras por sílabas. Luego enseñeles el dibujo de Boni saltando de rama en rama. Repase la palabra rama, explique la palabra en y diga lo siguiente: Boni salta, Boni salta de rama en rama. Ayúdelos a repetir y explique el significado de la última oración. Ahora escriba en el pizarrón:

Boni salta
Boni salta de rama en rama.

FOCUS Reading part of Las alas de Nino and identifying and reading the names Boni and Nino and the words rama, piensa, nube and en

OBJECTIVE The child will be able to read pages 1-4, identify and read the names of two new characters Boni and Nino and the sentences Boni salta, Boni salta de rama en rama, Nino piensa, Nino salta de nube en nube and identify the feelings of a character and the actions in the portion of the book Las alas de Nino.

MATERIALES Pictures of Boni and Nino together, Boni jumping and Nino thinking and jumping from cloud to cloud, copies of the book Las alas de Nino. See Supplement, pp. 86-87.

BONI AND NINO

The children read sentences by structures.

BONI Y NINO (Continuación)

Lea cada línea y pida que los niños repitan y lean. Escoja a un niño para que vengan al frente y trace un círculo alrededor de las palabras que son iguales en las dos oraciones. Pida a la clase que las lean. Muestre el dibujo de Nino saltando de nube en nube, repase la palabra nube y diga lo siguiente: Nino salta de nube en nube. Guíelos a repetir. Escriba en el pizarrón:

Nino salta
Nino salta de nube en nube.

Siga el mismo procedimiento seguido con la estructura anterior. Múestreles el dibujo de Nino pensando y diga: Nino piensa. Ayúdelos a repetir. Escriba piensa en el pizarrón y practique leyendo con ellos varias veces. Reparta los libros y pida que observen la cubierta. Diga que el libro se llama Las alas de Nino. Explique el significado y guíelos a repetir varias veces. Escoja a voluntarios para identificar el personaje de la cubierta y lo que lleva puesto en los hombros. Pida que busquen la página 1, observen el dibujo y digan quiénes son.

Lea: Boni, Nino. Pida que un niño lea y los otros repitan en conjunto. Pida que pasen a la página 2, observen el dibujo y respondan a las preguntas: ¿Quién es? ¿Qué hace? Los niños leen individualmente y la clase repite. Siga el mismo procedimiento con las páginas 3 y 4. Para la página 4, haga la siguiente pregunta: ¿Cómo se siente Nino? Anímelos a participar.

Nino salta de nube en nube.

4

ENFOQUE Leer parte de Las alas de Nino e identificar y leer los nombres Didi y B-2 y las palabras tiene, alas y no

OBJETIVO El niño podrá leer las págs. 5-7 de Las alas de Nino e identificar y leer los nombres de dos personajes nuevos Didi y B-2 y las oraciones Didi tiene alas, B-2 tiene alas y Nino no tiene alas.

MATERIALES Dibujos de Didi y B-2, Nino parado en una rama, recortes de las oraciones Tiene alas y No tiene alas, cinta de pegar, copias del libro. Véase el Suplemento, pág. 88 y el Conjunto de dittos, pág. 38.

DIDI Y B-2

Enseñe a los niños el dibujo de Didi y B-2, identifíquelos como un pájaro y un avioncito y por sus nombres y guíelos a repetir:

Maestro: /Señala a B-2/
Es un avioncito. Es B-2.
Clase: Es un avioncito. Es B-2.

Escriba Didi y B-2 en el pizarrón y lea con ellos en conjunto e individualmente dando énfasis al sonido de la d en Didi. Múestreles el dibujo de Didi y B-2 y la de Nino, triste, y pregunte a la clase: ¿Qué tiene Didi?, ¿qué tiene B-2?, ¿qué no tiene Nino?, ¿cómo se siente Nino? Guíelos a que se den cuenta que Didi y B-2 tienen alas y Nino no tiene alas. Dígales en inglés que Nino se siente triste porque no tiene alas y quiere tenerlas para volar. Señale a las alas y diga a la clase: Didi tiene alas, B-2 tiene alas, Nino no tiene alas. Guíelos a repetir varias veces.

Maestro: /Señala el dibujo/
Didi tiene alas.

FOCUS Reading part of Las alas de Nino and identifying and reading the names Didi and B-2 and the words tiene, alas and no

OBJECTIVE The child will be able to read pp. 5-7 from Las alas de Nino and identify and read the names of two new characters Didi and B-2 and the sentences Didi tiene alas, B-2 tiene alas and Nino no tiene alas.

MATERIALS Pictures of Didi and B-2, Nino standing on a branch, cutouts of the sentences Tiene alas and No tiene alas, tape, and copies of the book. See Supplement, p. 88 and Ditto Packet, p. 38.

DIDI AND B-2

The pupils decode a new word by repeating the sound of a vowel cluster in the word and read by structures and teacher-guided repetition.

DIDI Y B-2 (Continuación)

B-2 tiene alas.
Nino no tiene alas.
La clase repite.

Escriba en el pizarrón: Tiene alas. No tiene alas. Lea cada línea y ayúdelos a repetir y a leer. Haga que los niños noten que las dos oraciones son iguales a execpción de la palabra No y explique el significado de esta palabra. Reparta los recortes de las dos oraciones y pida a voluntarios que las peguen en el pizarrón al lado de las oraciones que son iguales. Escriba piensa y tiene en el pizarrón. Lea cada una y pida que la clase repita. Trace un círculo alrededor de las dos vocales ie en cada palabra, diga el sonido representado por las dos vocales y haga que los niños repitan.

Reparta los libros. Para repasar el cuento muestre los dibujos de la actividad 152 y haga las siguientes preguntas: ¿Qué son Boni y Nino?, ¿qué hace Boni?, ¿qué hace Nino?, ¿qué hace Nino? Si es necesario, lea el libro hasta la página 4 con ellos otra vez. Dígales que pasen a la página 5.

Lea: Didi, B-2. Los niños repiten y leen en conjunto e individualmente. Siga el mismo procedimiento con las páginas 6 y 7. Al terminar, haga las siguientes preguntas: ¿Quién tiene alas?, ¿quién no tiene alas? y por qué Nino no está contento?

Nino no tiene alas.

7

Tiene alas.

No tiene alas.

ENFOQUE Leer una parte de Las alas de Nino e identificar y leer las palabras quiere y las

OBJETIVO El niño podrá leer las páginas 8-11 del libro Las alas de Nino.

MATERIALES Dibujo de Nino pidiéndoles alas a B-2 y a Didi, recortes de las palabras quiere y tiene y de las oraciones Didi no se las da y B-2 no se las da, cinta de pegar y copias del libro. Véase el Suplemento, pág. 89 y el Conjunto de dittos, págs. 39-40.

NINO QUIERE ALAS

Diga a los niños que van a continuar leyendo Las alas de Nino. Para repasar el cuento pregunte a la clase lo siguiente: ¿Qué quiere hacer Nino?, ¿en qué piensa?, ¿quién tiene alas?, ¿cómo se siente Nino?, ¿qué quiere Nino? Anímelos a participar en la discusión y acepte todas las respuestas en inglés o en español. Guíelos a decir que Nino quiere alas. Pregunte en inglés cómo creen que Nino las va a conseguir. Muéstreles el dibujo de Nino pidiendo las alas a Didi y a B-2. Señale al dibujo correspondiente y diga lo siguiente: Nino quiere las alas de Didi; Nino quiere las alas de B-2. Ayúdelos a repetir varias veces.

Maestro: /Señala al dibujo correspondiente/
Nino quiere las alas de Didi.
Nino quiere las alas de B-2.
La clase repite.

Escriba quiere en el pizarrón; trace un círculo alrededor de las vocales ie y pida voluntarios que digan el sonido. Ahora lea la palabra varias veces y pida que los niños repitan y lean. Trace un círculo alrededor de la qu, diga el sonido varias veces y guíelos a repetir. Debajo escriba tiene y repase otra vez el sonido de la ie. Reparta re-

FOCUS Reading a part of Las alas de Nino and identifying and reading the words quiere and las

OBJECTIVE The child will be able to read pages 8-11 of the book Las alas de Nino.

MATERIALS Picture of Nino asking B-2 and Didi for wings, cutouts of the words quiere and tiene and the sentences Didi no se las da and B-2 no se las da, tape, copies of the book. See Supplement, p. 89 and Ditto Packet, pp. 39-40.

NINO WANTS WINGS

The pupils read their books under the guidance of the teacher.

cortes de las palabras quiere y tiene y pida voluntarios para parear y leer las palabras.

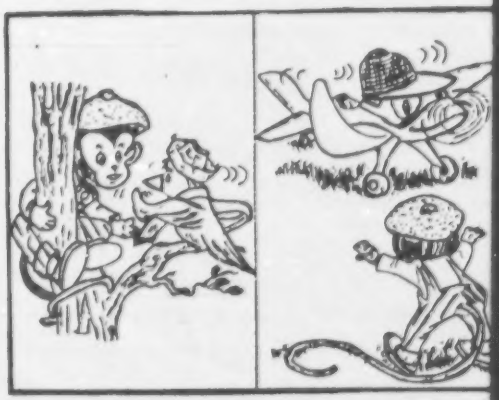
Ahora muestre a los niños el mismo dibujo otra vez y pregunte en inglés si ellos creen que Didi y B-2 le van a dar las alas a Nino. Diga lo siguiente y guíelos a repetir: Didi no se las da. B-2 no se las da.

Maestro: Didi no se las da.
B-2 no se las da.
La clase repite.

Explique el significado de las oraciones y escriba en el pizarrón Didi no se las da. Lea la oración y pida a los niños que repitan y lean. . Discuta el significado de la forma da y de la palabra las. Dígales que las representa la palabra alas. Ahora reparta los recortes de todas las palabras de la oración y escoja a varios niños para leerlas y parearlas con las ya escritas en el pizarrón.

Pida a los niños que abran los libros en la página 8. Lea la primera oración y haga que la clase repita. Haga lo mismo con la segunda. Pida a voluntarios que lean las dos oraciones. Haga lo mismo con la página 9. En la página 10, pregunte: ¿Cómo se siente Nino?, ¿qué haces tú cuando quieres una cosa? Anímelos a contestar en inglés o español. Guíelos a que se den cuenta que Nino va a resolver su problema a su manera.

Pida a un voluntario para leer la página 11 y haga que la clase repita. Después, pregunte: ¿Qué tiene Nino?, ¿cómo se siente? Pregunte en inglés si creen que pueda volar ahora que tiene alas.



quiere

tiene

Didi no se las da.

B-2 no se las da.

ENFOQUE Acabar de leer el libro Las alas de Nino e identificar las palabras sube, casa, asiento y página(s)

OBJETIVO El niño podrá leer de las páginas 12-16 del libro Las alas de Nino y contestar preguntas sobre los personajes, sus deseos y motivos y los sucesos del cuento.

MATERIALES Láminas de: Nino subiendo a la casa, B-2, Nino pensando, Nino con alas puestas; hojas de ditto, copias del libro Las alas de Nino. Véase el Suplemento, págs. 87, 89-90 y el Conjunto de dittos, pág. 41.

NINO VUELA

Muestre a los niños la lámina de Nino subiendo a la casa y del asiento de B-2 el avión, señale a las figuras correspondientes en las láminas y diga lo siguiente: Nino sube. Nino sube a la casa. Señale al asiento de B-2 y diga: Es el asiento de B-2. Ayúdelos a repetir juntos e individualmente varias veces. Escriba casa, identifíquela en la lámina, diga la palabra varias veces y pida que repitan y lean. Ahora escriba piensa y asiento, lea las dos palabras y guíelos a repetir. Pida que se fijen en las vocales ie. Después, lea cada palabra en la pizarra otra vez y escoja alumnos para trazar una línea debajo de la palabra según Ud. la va leyendo. Ahora escriba en la pizarra nube y sube. Llame a un alumno al frente para que trace un círculo alrededor de las partes de las palabras que son iguales y lea las dos palabras. Pida que la clase repita.

Borre lo que está escrito en la pizarra. Escriba lo siguiente y ayúdelos a leer y repetir juntos e individualmente:

el asiento
en el asiento

FOCUS Finishing with the reading of the book Las alas de Nino and identifying the words sube, casa, asiento and página(s)

OBJECTIVE The child will be able to read from pages 12-16 of the book Las alas de Nino and answer questions about characters, their wants and their motiv motives, and the events in the story.

MATERIALS Pictures of: Nino climbing the house, B-2, Nino thinking, Nino wearing wings; ditto sheets, copies of the book Las alas de Nino. See Supplement, pp. 87, 89-90 and Ditto Packet, p. 41.

NINO FLIES

The pupils finish reading the story Las alas de Nino.

NINO VUELA (Continuación)

cae en el asiento
Nino cae en el asiento

Ahora diga a los niños que van a terminar de leer Las alas de Nino. Para repasar el cuento, muestre las láminas correspondientes y haga las siguientes preguntas: ¿Qué hace Boni? ¿Qué hace Nino? ¿Qué quiere Nino? ¿De quién quiere las alas? ¿Qué tiene Nino? Anímelos a contestar. Reparta los libros y dígales que los abran en la página 12. Pida que voluntarios lean la oración y ayude si es necesario. Pida que la clase repita. Haga lo mismo con la página 13 y pregunte lo siguiente: ¿Cómo se siente Nino? ¿Está asustado? ¿Está sorprendido? ¿Está contento? Escoja a un niño para leer la página 14 y otros para repetir, poniendo énfasis en el tono de la voz cuando hay signos de exclamación. Haga que se fijen que B-2 dice lo que está escrito en esa página. Llame a varios para leer las páginas 15 y 16 individualmente, explique la palabra página y luego pregunte: ¿Cómo se siente Nino en la página 14 y en la página 15? ¿Quién ayuda a Nino? ¿Qué hace B-2 en la página 16? ¿Cuántas páginas tiene el libro? Guíelos a contestar que Nino se siente triste, alegre, sorprendido o asustado. Pregunte en inglés ¿Qué hubiera pasado si el avión no hubiera salvado a Nino? Recuérdeles la rima de la página 150 y trate que la clase repita con los movimientos correspondientes.

TAREA INDIVIDUAL Pida que tracen un círculo alrededor de la oración que representa el dibujo.

(Véase la actividad de evaluación en la página 173.)

VOCABULARY

A continuación se incluye el vocabulario y las estructuras presentadas en esta guía. El número de la derecha indica la página de la actividad donde se presentan por primera vez.

Following is included the vocabulary and structures introduced in this guide. The number on the right indicates the page of the activity where they are introduced for the first time.

			Page
	A		
alas	Son las alas.	They're the wings.	150
arte	¿Qué nos enseña el maestro de arte?	What does the Art teacher teach us?	132
asiento	Es el asiento.	It's the seat.	136
asustado(a)	¿Por qué esta asustado(a)?	Why is he scared?	140
avioncito	Es el avioncito. Alegre y gordito.	It's the little plane. Happy and fat.	150
	B		
B-2	Es B-2. (nombre de personaje)	It's B-2. (name of character)	154
Boni	Es Boni. (nombre de personaje)	It's Boni. (name of character)	152
	C		
cansada	Está cansada.	She's tired.	140
cansado	Está cansado.	He's tired.	140
cantar	El maestro de música nos enseña a cantar.	The music teacher teaches us to sing.	132
cara	Es la cara.	It's the face.	140
cocinera	La cocinera hace la comida en la escuela.	The cook makes the food in school.	136

279

page 160 blank.

			Page
conserje	El conserje nos ayuda a limpiar la escuela.	The custodian helps us to clean the school.	136
cuentos	Escuchamos cuentos.	We listen to stories.	134
	CH		
chofer	El chofer nos trae a la escuela.	The driver brings us to school.	136
	D		
dibujos	Vemos dibujos.	We look at drawings.	134
Didi	Es Didi. (nombre de personaje)	It's Didi. (name of character)	154
diez y nueve	Diez y nueve.	Nineteen.	142
diez y ocho	Diez y ocho.	Eighteen.	142
diez y seis	Diez y seis.	Sixteen.	142
diez y siete	Diez y siete.	Seventeen.	142
	E		
enseñan	¿Quiénes son los otros maestros que nos enseñan?	Who are the other teachers that teache us?	132
escuchar -escuchamos	Escuchamos cuentos.	We listen to stories.	134
	F		
	G		
gordito	Es el avioncito, alegre y gordito.	It is the little plane, happy and fat.	150
	H		
	I		

			Page
iguales	Son dos numerales iguales.	They are numerals that are alike	142
	J		
	K		
	L		
	Ll		
	M		
mal	Está triste porque se siente mal.	He's sad because he doesn't feel well.	140
música	El maestro de música nos enseña a cantar.	The music teacher teaches us to sing.	132
	N		
Nino	Es Nino. (nombre de personaje)	It's Nino. (name of character)	152
nube	Es la nube.	It's the cloud.	150
	Ñ		
	O		
	P		
página	Es la página.	It's the page.	158
páginas	¿Cuántas páginas tiene el libro?	How many pages are there in the book?	158
películas	Vemos películas.	We watch movies.	134
pensar -piensa	Piensa.	Think.	134
pintar	El maestro de arte nos enseña a pintar.	The Art teacher teaches us to paint.	132
	Q		

			Page
	R		
recortar	El maestro de arte nos enseña a recortar.	The Art teacher teaches us to cut.	132
ruidito	Sube y salta, y hace un ruidito.	Climbs and jumps, and makes a little sound.	140
	S		
sorprendida	¿Por qué está sorprendida?	Why is she surprised?	140
sorprendido	Está sorprendido.	He's surprised.	140
subir	Sube y salta, y hace un ruidito.	Climbs and jumps, and makes a little sound.	150
	T		
traer -trae	¿Quién nos trae a la escuela?	Who brings us to school?	136
	U		
	V		
veinte	Veinte.	Twenty.	142
	W		
	X		
	Y		
	Z		

DECODING, COMPREHENSION AND INTERPRETATION SKILLS OF KIT 12

Page	Decoding skills	Comprehension and interpretation skill
150-151		Identifying a character Describing actions Identifying feelings Identifying rhyming words Responding to words with physical actions (role-playing) Follow directions
152-153	Identifying and reading the names Boni and Nino Reading the words rama, en, piensa, and nube Identifying and reading the sentences Boni salta, Boni salta de rama en rama, Nino piensa, Nino salta de nube nube Reading structures through teacher-guided repetition Reading through syllable analysis Reading through identification and comparison of like elements in sentences	
154-155	Identifying and reading the names Didi and B-2 Reading the words tiene, alas and no Identifying and reading the sentences Didi tiene alas. B-2 tiene alas. Nino no tiene alas. Reading through teacher-guided repetition Recognizing and responding to the sound of /d/ Using the analysis of context as a clue to the reading of new words tiene, piensa	Identifying characters Identifying feelings Recalling events Anticipating events

DECODING, COMPREHENSION AND INTERPRETATION SKILLS OF KIT 12

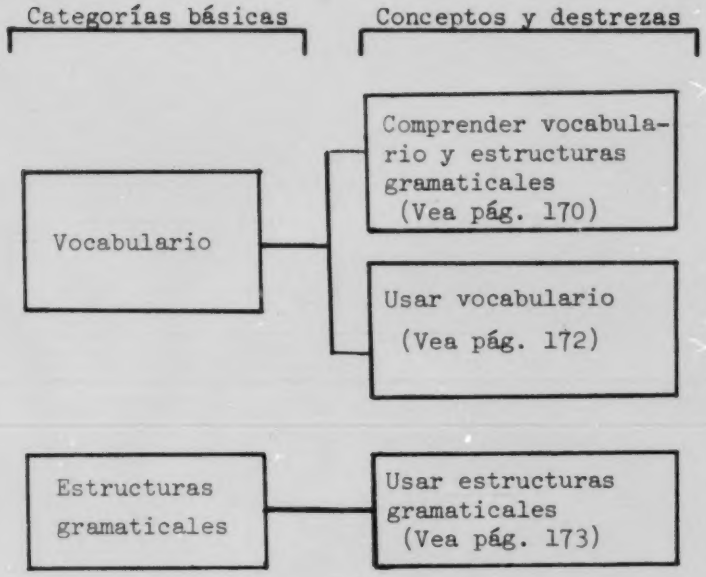
Page	Decoding skills	Comprehension and interpretation skills
	Reading structures through teacher-guided repetition	
156-157	Reading the words quiere and las Using analysis of context as a clue to the reading of new words (ie and qu) Identifying and reading the sentences Nino quiere las alas de (Didi), (Didi) no se las da. Nino tiene alas. Reading through teacher-guided repetition Matching of like words	Recalling events Identifying feelings Identifying motives for actions Identifying new meanings of familiar forms (las) Anticipating events Identifying personal reactions Identifying cause-effect relationships
158-159	Identifying and reading the words sube . casa and asiento Identifying and reading the sentences Nino sube a la casa; Salta de la casa, Nino se cae, Nino cae en el asiento, Nino salta de nube en nube Reading through teacher-guided repetition Reading structures through teacher-guided repetition Reading through word analysis ie, -ube	Recalling events Identifying feelings Identifying motives Identifying cause-effect relationship

KIT 12

ASSESSMENT ACTIVITIES

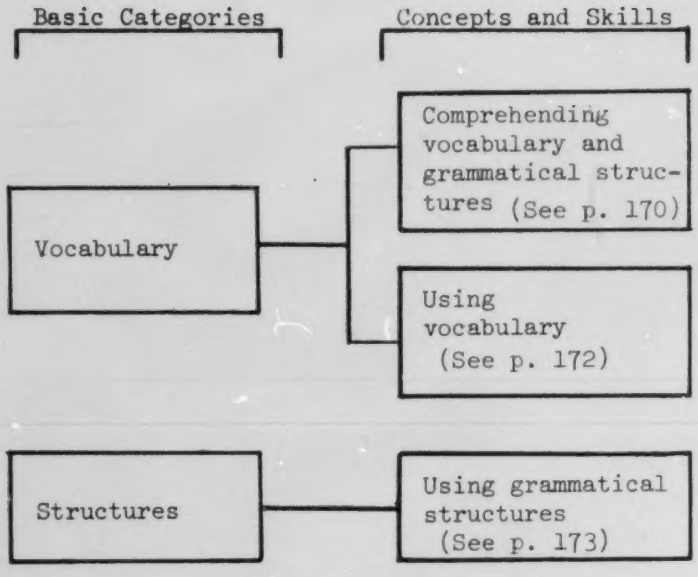
CRITERIOS PARA LAS ACTIVIDADES EVALUATIVAS

Español como segunda lengua



CRITERIA FOR ASSESSMENT ACTIVITIES

Spanish SL



CONTENIDO

Actividades de evaluación	Página	Úsese después de español como segunda lengua, Página
Demostrar comprensión del vocabulario y las estructuras presentadas	170	137
Usar el vocabulario introducido	172	145
Usar estructuras gramaticales presentadas	173	159

CONTENTS

Assessment Activities	Page	Use after Spanish SL, Page
Demonstrating vocabulary comprehension and structures introduced	170	137
Using the vocabulary introduced	172	145
Using grammatical structures introduced	173	159

ENFOQUE Demostrar comprensión del vocabulario y las estructuras presentadas

OBJETIVO El niño podrá demostrar comprensión del vocabulario y las estructuras aprendidas al identificar con una X, por lo menos, 3 de 4 dibujos cuyos contenidos representan los conceptos presentados oralmente.

MATERIALES Lápices, hojas de papel ditto con dibujos, hoja de evaluación. Véase el Conjunto de dittos, pág. 42.

UN DÍA EN MI ESCUELA

Comprender vocabulario y estructuras gramaticales. Reparta las hojas de papel ditto con los dibujos e indique a los alumnos que escriban su nombre completo y la fecha en el espacio correspondiente.

Explíqueles que les va a leer una oración que se relaciona con lo que está representado por uno de los dos dibujos de cada sección. Por ejemplo, lea la oración número 1 y pida que observen los dos dibujos que corresponden al número 1 y que escriban una X sobre aquel que representa mejor lo expresado en la oración.

Leáles las siguientes oraciones:

Núm. 1: En la biblioteca vemos películas.
Núm. 2: La maestra de música nos enseña a cantar.
Núm. 3: En la biblioteca escuchamos cuentos.
Núm. 4: En el asiento.

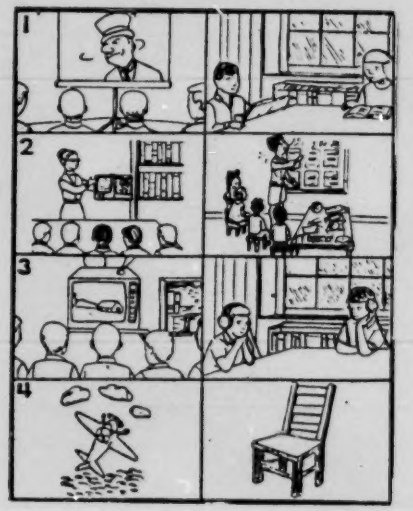
Recoja los papeles para su evaluación. Se recomienda usar los símbolos de ✓ (mínimo) o X (no mínimo) para calificar esta actividad.

FOCUS Demonstrating vocabulary comprehension and structures introduced

OBJECTIVE The child will be able to demonstrate comprehension of learned vocabulary and structures by identifying with an X at least 3 out of 4 pictures whose content suggest the concepts presented orally.

MATERIALS Pencils, ditto sheets with drawings, assessment sheet. See Ditto Packet, p. 42.

A DAY IN MY SCHOOL



The pupils listen to oral cues and marks the appropriate pictures.

Ponga la marca correspondiente en la columna con la letra A de la hoja de evaluación en la página 175 de esta guía, siguiendo las instrucciones de las páginas xv y xvi.

ENFOQUE Usar el vocabulario presentado

OBJETIVO El niño podrá comunicar oralmente, por lo menos, 3 de las siguientes palabras: chofer, cocinera, conserje, y maestra de arte al responder a estímulos orales y visuales.

MATERIALES Hojas de papel ditto con dibujos de empleados de una escuela, hoja de evaluación. Véase el Conjunto de dittos, pág. 43.

LA ESCUELA

Usar vocabulario. Reparta las hojas de papel ditto e indique a los alumnos que escriban su nombre completo y la fecha en el espacio correspondiente.

Llame a los niños individualmente y pídales que le respondan en voz alta a la pregunta quién es, de acuerdo con el dibujo que usted señale.

La clase puede colorear los dibujos de la hoja de papel ditto mientras usted evalúa a los niños.

Se recomienda usar los símbolos √ (mínimo) o X (no mínimo) para calificar esta actividad. Ponga la marca correspondiente en la columna con la letra B de la hoja de evaluación en la página 175 de esta guía, siguiendo las instrucciones de las páginas xv y xvi.

FOCUS Using the vocabulary introduced

OBJECTIVE The child will be able to communicate orally, at least, 3 of the following words: chofer, cocinera, conserje, and maestra de arte in response to oral and visual stimuli.

MATERIALS Ditto sheets with drawings of school personnel, assessment sheet. See Ditto Packet, p. 43.

THE SCHOOL

The pupils use the vocabulary introduced in response to oral and visual cues.

ENFOQUE Usar estructuras gramaticales presentadas

OBJETIVO El niño podrá comunicar oralmente 3 contestaciones usando las estructuras apropiadas en respuesta a 4 estímulos orales y visuales.

MATERIALES El libro Las alas de Nino en la edición de Español como segunda lengua, hoja de evaluación

---

NINO

Usar estructuras gramaticales. Llame a los niños individualmente. Refiérase usted a una copia del libro Las alas de Nino y haga las siguientes preguntas señalando a su vez el dibujo y al texto de la página indicada.

1. ¿Qué hace Nino? Enseñar la página Núm. 3.
2. ¿Qué tiene Nino? Enseñar la página Núm. 11.
3. ¿Qué hace Nino? Enseñar la página Núm. 12.
4. ¿Qué hace Nino? Enseñar la página Núm. 16.

Se recomienda usar la escala numerada del 1 al 5 para calificar esta actividad. Ponga la marca correspondiente en la columna con la letra C de la hoja de evaluación en la página 175 de esta guía, siguiendo las instrucciones de las páginas xv y xvi.

FOCUS Using grammatical structures introduced

OBJECTIVE The child will be able to communicate orally at least, 3 answers using the appropriate structures in response to 4 oral and visual cues.

MATERIALS The book Las alas de Nino in the Spanish as a Second language edition, assessment sheet

---

NINO

Nino

Nino piensa.

3

Nino tiene alas.

11

Nino sube a la casa.

12

Nino salta de nube en nube.

16

The pupils communicate statements using the correct structures when presented with oral and visual cues.

ASSESSMENT SHEET - SPANISH SL - SPANISH CURRICULA DEVELOPMENT CENTER

School _____ City _____ State _____

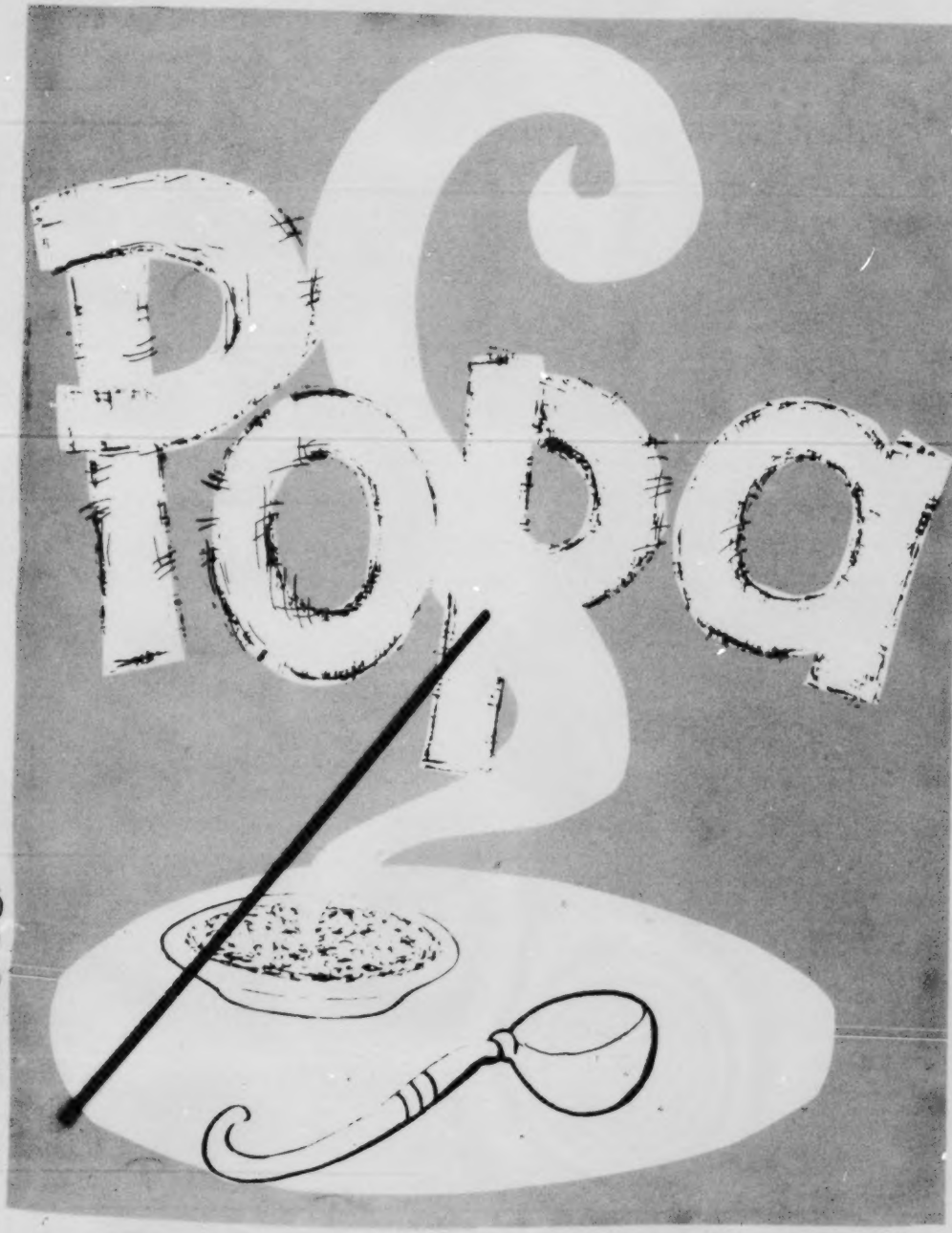
Grade/Level _____ Teacher _____ Date _____

Rating systems	CONCEPTS/SKILLS - KIT 12					
	A	B	C	D	E	F
√ = If the child meets minimum performance level. X = If the child does not meet minimum performance level. Satisfactory: 5, 4 — Needs Improvement: 3, 2, 1 NAME	Comprender vocabulario y estructuras gramaticales	Usar vocabulario	Usar estructuras gramaticales			

page 174 blank.

-49-

Rating systems	CONCEPTS/SKILLS-KIT 12					
	A	B	C	D	E	F
√ = If the child meets minimum performance level. X = If the child does not meet minimum performance level. Satisfactory: 5, 4 — Needs improvement: 3, 2, 1 NAME	Comprender vocabulario y estructuras gramaticales	Usar vocabulario	Usar estructuras gramaticales			



RC010813

Spanish Curricula Development Center

PRIMARY ONE - REVISED EDITION

Kit 9 - SPANISH SL

LANGUAGE ARTS TEAM

Coordinator

Alfonso A. Alonso

Associates

Eneida M. Hartner
Lidia M. Martín
Luisa V. Ramírez

Illustrator

Rose L. Nash

1974

DADE COUNTY BOARD OF PUBLIC INSTRUCTION

MIAMI, FLORIDA

Popa

Papa pasa.

308

Papa pasa la sopa.

Popa pasa la sopa a Sapo Saso.

página	palabras nuevas
1	Popa
2	pasa
3	la sopa
4	a Sapo Saso

SPANISH SL READING SERIES

Kit 9 Popa

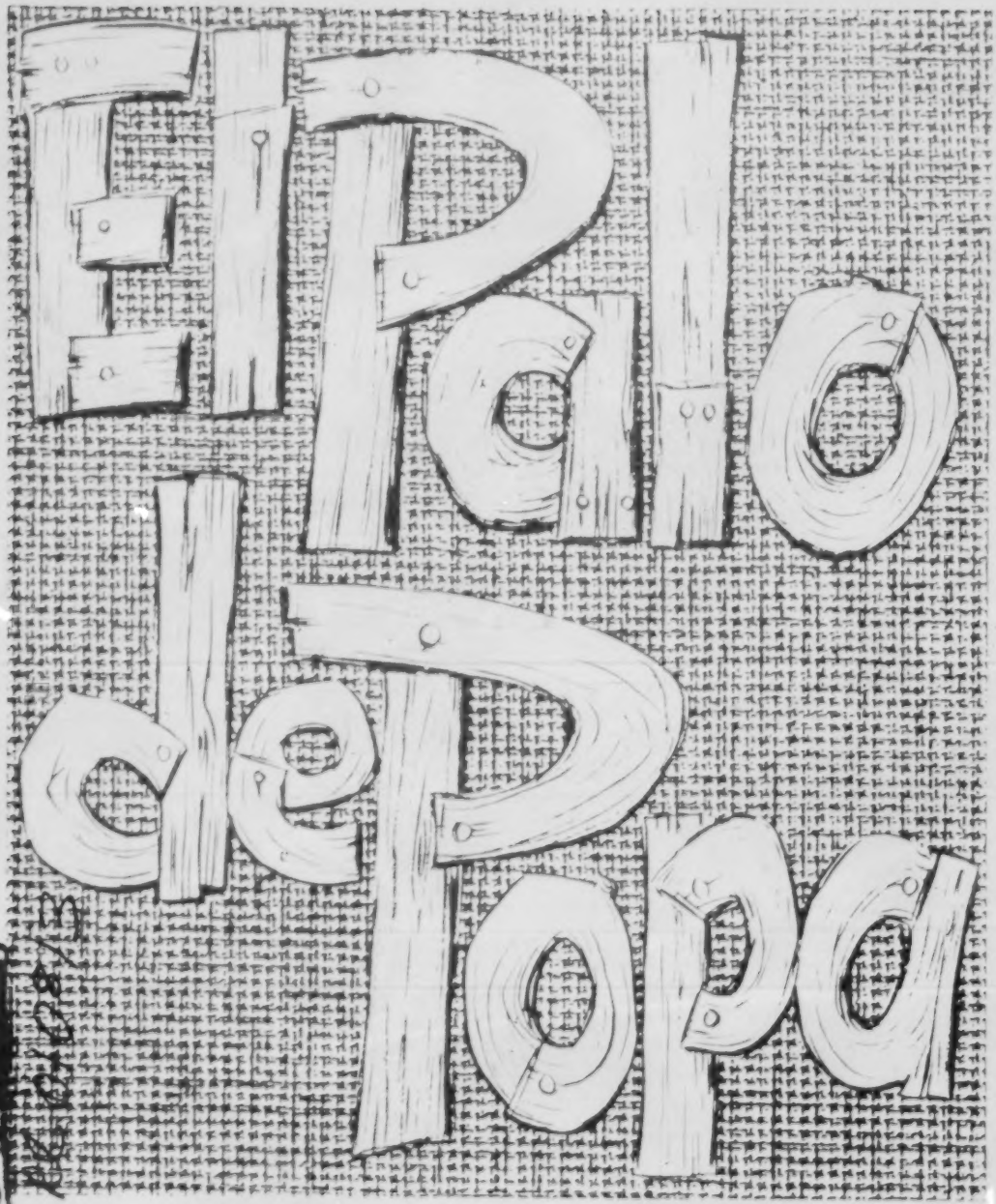
Kit 10 El palo de Popa

Kit 11 La miel

Kit 12 Las alas de Nino

DISSEMINATION CENTER FOR
BILINGUAL BICULTURAL EDUCATION

8504 TRACOR LANE AUSTIN, TEXAS 78721



SPANISH SL EDITION

Spanish Curricula Development Center

PRIMARY ONE

KIT 10 - SPANISH SL

LANGUAGE ARTS TEAM

Coordinator

Alfonso A. Alonso

Associates

Eneida M. Hartner
Lidia M. Martin
Luisa V. Ramírez

Illustrator

Rose L. Nash

Adapted for Spanish SL by

Orelia G. Heier
Sylvia P. Cordero
Maritza Ciberga

1978

DADE COUNTY BOARD OF PUBLIC INSTRUCTION

MIAMI, FLORIDA

El palo de Popa

Sapo Saso toca la sopa.

Salta el palo de Popa.

El palo le da a Saso.

Salta Sapo Saso.

Oso Tató toca la sopa.

Salta el palo de Popa.

El palo le da a Tato.

Salta Oso Tato.

Popa le da sopa a Saso.

Popa ie da sopa a Tato.

Popa le da sopa al palo.

página	palabras nuevas
1	El palo de
2	toca Salta
3	le da
4	Oso Tato
5	----
6	----
7	----
8	al

SCDC READING SERIES - SPANISH SL

PRIMARY ONE

Unit 3

Popa

El palo de Popa

La miel

Las alas de Nino

DACBE

Dissemination and Assessment
Center for Bilingual Education
7703 North Lamar Boulevard
Austin, Texas 78752

RC 01 08 13

SPANISH SL EDITION

Spanish Curricula Development Center

PRIMARY ONE - REVISED EDITION

KIT 11 - SPANISH SL

LANGUAGE ARTS TEAM

Coordinator

Alfonso A. Alonso

Associates

Eneida M. Hartner
Lidia M. Martin
Luisa V. Ramírez

Illustrator

Rose L. Nash

Adapted for Spanish SL by

Orelia G. Meier
Sylvia P. Cordero
Maritza Giberga

1974

DADE COUNTY BOARD OF PUBLIC INSTRUCTION
MIAMI, FLORIDA

La miel

Popa le da miel a Saso.

Saso come.

Saso pasa la miel a Popa.

Popa come.

Oso Tato salta a la mesa.

Toca la rama.

¡Se rompe la rama!

¡Se cae la miel!

¡Se cae Oso Tato!

Se rompe la mesa.

Le da risa a Saso.

Le da risa a Popa.

Le da risa a Tato.

página	palabras nuevas
1	La miel
2	----
3	come
4	----
5	está rica
6	salta mesa
7	Toca rompe rama Se
8	cae
9	----
10	----
11	Le risa
12	----

SPANISH SL READING SERIES

Kit 9 Popa

Kit 10 El palo de Popa

Kit 11 La miel

Kit 12 Las alas de Nino

DISSEMINATION CENTER FOR
BILINGUAL BICULTURAL EDUCATION

6504 TRACOR LANE AUSTIN TEXAS 78721

Las alas de Nino

RC 01 08 13

SPANISH SL
311

Spanish Curricula Development Center

primary one - revised edition

KIT 12 - SPANISH SL

LANGUAGE ARTS TEAM

Coordinator

Alfonso A. Alonso

Associates

Eneida M. Hartner
Lidia M. Martín
Luisa V. Ramírez

Illustrator

Rose L. Nash

Adapted for Spanish SL by

Orelia Meier
Sylvia Cordero

1976

DADE COUNTY BOARD OF PUBLIC INSTRUCTION
MIAMI, FLORIDA

Boni

Nino

Boni

Boni salta.

Boni salta de rama en rama.

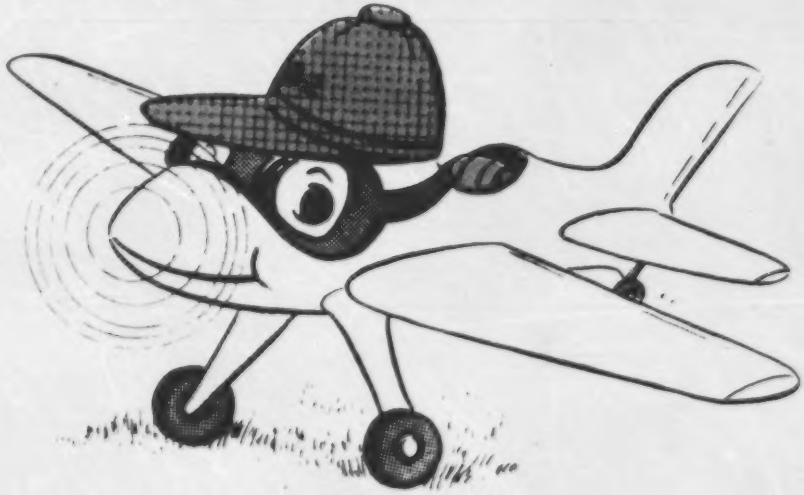
Nino

Nino piensa.

Nino salta de nube en nube.

4

Didi



B-2

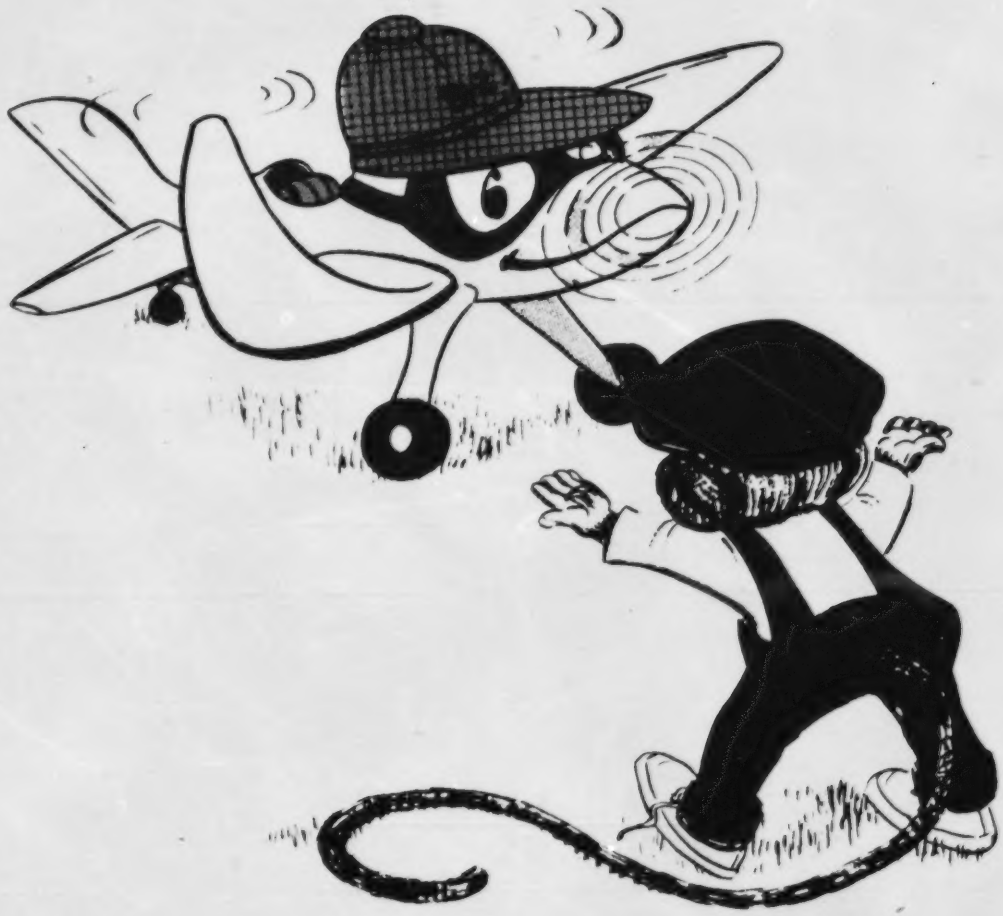
Didi tiene alas.

B-2 tiene alas.

Nino no tiene alas.

Nino quiere las alas de Didi.

Didi no se las da.



Nino quiere las alas de B-2.

B-2 no se las da.

Nino tiene alas.

Nino sube a la casa.

Salta de la casa.

¡Nino se cae!

Nino cae en el asiento.

Nino salta de nube en nube.

página	palabras nuevas
1	Boni Nino
2	en
3	piensa
4	nube
5	Didi B-2
6	tiene alas
7	no
8	quiere las se
9	--------
10	--------
11	--------
12	casa sube
13	--------
14	--------
15	asiento
16	--------

1739

SCDC READING SERIES - SPANISH SL

PRIMARY ONE

Unit 3

Popa

El palo de Popa

La miel

Las alas de Nino

DISSEMINATION AND ASSESSMENT
CENTER FOR BILINGUAL EDUCATION
6504 Tracor Lane
Austin, Texas 78721